

CUADERNOS DEL

tercer mundo

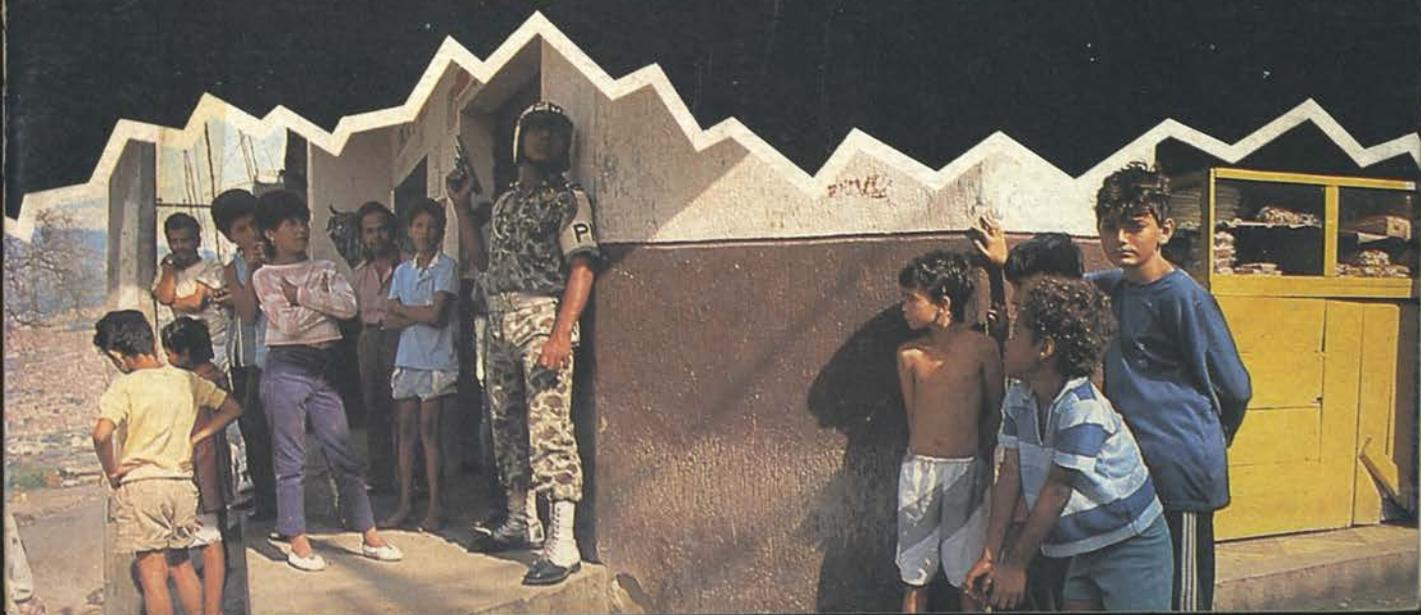
GALEANO:

"Es necesario re-contar nuestra historia"

JULIO 1990 • URUGUAY N\$ 1.500 • ARGENTINA ★ 10.000 • AÑO XIII • N° 130 • ISSN 0797-0552

COLOMBIA

La constituyente puede terminar con la violencia



TRANSPORTAMOS EL DESARROLLO Y LA AMISTAD ENTRE LOS PUEBLOS



BRASIL

Agência Meridien
Av. Rio Branco, 52 -
10º andar
Tel.: 263-5611
Telex 21664MRI

PORTUGAL

Avenida 24 de Julho.
Nr. 2, 3º Dtº/Lisboa
1200 - Lisboa -
Telef.: 366209 / 372959
Telex 14596 ANGO P

HOLANDA

Coolsingel 139 3012
AG Rotterdam
POSTBUS 1663
3000 BR Rotterdam
Tel.: 010 11 41 60
Telex 24772 / 24756
ANGO NL



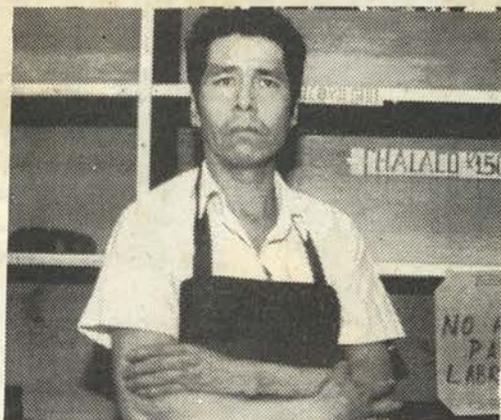
ANGONAVE U.E.E.

Linhas marítimas de Angola
Rua Cerqueiras (Lukoki)
C.P. nº 5953 -
Telefs.: 30144/5/6/7
End. Teleg.: ANGOAVE AN
Telexes nº 3313 / 3124
Luanda - Rep. Pop de Angola

ANGONAVE UEE Líneas Marítimas de Angola

Los peruanos que integran el sector informal de la economía decidieron la elección a favor de Fujimori.

Ahora le cabe al nuevo presidente responder a la expectativa generada.
22



PANORAMA 2
CARTAS 8

TEMA DE TAPA / Colombia
La paz está de fiesta 10
M19: "El desafío es ser poder" 17
Hacia una nueva esperanza 21

AMERICA LATINA
Perú: Hombres mirando al oriente 22
La victoria del "Otro Sendero" 25
Argentina: La sombra de la impunidad 27

AFRICA
Argelia: La ola fundamentalista 30
Sudáfrica: Revuelta en el campo 32

ASIA
Vietnam: El agua prodigiosa 36

CULTURA
Galeano: "Unamos la razón y la emoción" 38

EDUCACION:
Africa: Las primeras letras 42

ECONOMIA
Deuda Externa: ¿Un pacto con el diablo? 46

MUJER
Benín: Basta de sumisión 49
Malawi: Esta tierra es nuestra 50

MEDIO AMBIENTE
Corea Democrática: Socialismo sin polución 52
Productos químicos: Peligro cotidiano 54

DOCUMENTACION
Africa: Papeles sin destino 56
POBLACION
Asia: Por detrás del progreso 58
Una China más 60

HISTORIA
Uruguay: Mirando el espejo 62
La herencia que vive 63

El Frente Islámico de Salvación venció las primeras elecciones municipales multipartidarias realizadas en Argelia.

Y suscitó el temor de un retroceso en los derechos conquistados por la mujer, que forma más de 50% de la población del país.
30



Para re-contar nuestra historia, Eduardo Galeano realizó una amplia investigación.

Y confirmó su sospecha de que los *nadies* tuvieron un papel mucho más importante del que les reconoce la historia oficial.
38



Tapa: Pedro Toste
Foto de Tapa: Bob Strong

ZAMBIA

Golpe frustrado

El 30 de junio el ejército intentó tomar el poder en Zambia, país del África Austral, después de cinco días de levantamientos sangrientos causados por el drástico aumento de los precios de los alimentos.

El golpe acabó siendo frustrado por las tropas leales al presidente Kenneth Kaúnda, que está en el poder desde hace varias décadas, pero fue una advertencia de que las tensiones en la sociedad están contaminando a las fuerzas armadas.

Kaúnda entendió que debía adoptar alguna iniciativa para amainar el temporal político y anunció la convocatoria a un plebiscito para el próximo 17 de octubre, cuando el pueblo deberá decidir si desea mantener o no el actual sistema de partido único.



Kenneth Kaúnda: régimen cuestionado

El líder de la rebelión militar fue el teniente coronel Mwambala Luchembe, que está detenido. El joven oficial se convirtió en una figura muy popular pues con su actitud captó el estado de espíritu de una buena parte de la población del país, estimada en diez millones de habitantes.

Se estima que por lo menos 30 personas murieron en los disturbios que antecedieron al intento de golpe, y que se extendieron de Lusaka, la capital, hacia varias ciudades del interior del país.

El conflicto comenzó tras la decisión de Kaúnda de conceder un

aumento de más del 100% en los precios del maíz, alimento básico de la población. Carros blindados continuaban patrullando las calles de Lusaka días después de los disturbios. Más de cien vehículos y varios mercados y tiendas fueron incendiados.

Los precios de los bienes básicos aumentaron rápidamente desde que el Kaúnda lanzó en julio de 1989 un programa de ajuste económico para lograr el reingreso de Zambia en el FMI.

El gobierno intenta alentar la producción agrícola y superar la dependencia de las exportaciones de cobre (que representan más del 80% del total exportado por el país). Al huír de una deficiente infraestructura rural, los agricultores abandonan la producción de maíz y otros productos agrícolas y emigran a las ciudades. Zambia tiene más de 50% de población urbana, uno de los índices más altos de África.

LIBERIA

El fin de Doe

La caída del régimen de Samuel Doe era dada como un hecho por la Casa Blanca desde la última semana de junio, cuando los rebeldes atacaron la capital, Monrovia, con artillería pesada. El único gesto de Washington de solidaridad con su ex aliado fue ofrecerle apoyo militar para salir del país. Estados Unidos frustraba así la expectativa de Doe de contar con el apoyo de tropas norteamericanas para sofocar la rebelión.

Doe le había pedido al gobierno de Bush que interviniera militarmente en Liberia "para acabar con la guerra civil", que ya dura seis meses y cobró más de mil víctimas. La Casa Blanca nunca se mostró dispuesta a intervenir. Destacó, eso sí, embargo, seis navíos de guerra con dos mil *marines*, que se mantienen en aguas internacionales cerca de Liberia, para la eventualidad de tener que retirar a los mil ciudadanos norteamericanos residentes en Monrovia.

El conflicto armado en Liberia estalló en diciembre de 1989 cuando un ex-funcionario gubernamental, Charles Taylor, ingresó desde territorio de Costa de Marfil al mando del Frente Patriótico Nacional (FPN) con la intención de

derribar a Doe. Los combates degeneraron en enfrentamientos tribales entre las etnias Gio y Mano, que apoyan a los rebeldes, y la etnia Kranh - que domina el ejército - y Mandingo. El presidente Doe pertenece a la etnia Kranh.

Las tropas gubernamentales reprimieron de forma feroz e indiscriminada a los simpatizantes de Taylor, hecho que acabó por generar más apoyo para el FPN y aumentó el aislamiento del gobierno.

El avance de las tropas de Taylor hacia la capital es incontenible, en opinión de especialistas africanos. Los rebeldes ya ocuparon el aeropuerto internacional de Monrovia y también coparon la importante ciudad portuaria de Buchanan y la mayor planta productora de goma, de propiedad de la transnacional Firestone.

Fuentes estadounidenses afirmaron que las tropas de Estados Unidos podrían intervenir para defender "importantes instalaciones" que ese país posee en Liberia. Entre ellas, una planta transmisora de la "Voz de América", otra central utilizada para guiar a las naves militares de EEUU en el Atlántico, y la sede de la Agencia Central de Inteligencia en Monrovia, usada para controlar las actividades de la CIA en el África sub-sahariana.



Nelson Mandela y el líder negro norteamericano Jesse Jackson en Washington

SUDAFRICA

Moviendo la balanza

La gira por 14 países realizada en junio por el líder sudafricano Nelson Mandela fue considerada un éxito rotundo por el Congreso Nacional Africano (ANC), a pesar de los esfuerzos realizados por el gobierno de Pretoria para quitarle importancia.

Mandela recibió importantes muestras de apoyo en Francia, Holanda, Canadá, Inglaterra y Estados Unidos, entre otros, y logró su objetivo principal: arrancar de estos países el compromiso de mantener las sanciones económicas contra Sudáfrica hasta que el gobierno renuncie al sistema de segregación racial conocido como *apartheid*.

El líder nacionalista re-vertió así la imagen que había dejado en Europa el presidente sudafricano Frederick de Klerk, que en mayo visitó nueve naciones y se reunió con varios mandatarios. De ellos, de Klerk

escuchó que estaban dispuestos a levantar las sanciones económicas, si había indicios claros de que el *apartheid* sería desmantelado. Mandela obtuvo ahora la promesa de que las sanciones sólo serán



Frederick de Klerk

abandonadas cuando el fin del *apartheid* sea un hecho.

Mandela vivió el gran momento de su gira en Estados Unidos, donde recibió muestras de reconocimiento y cariño nunca

antes brindadas a líderes extranjeros. Gracias a los actos públicos que realizó, este fue también el país donde el ANC recaudó más dinero para su lucha contra el *apartheid*. El líder negro sudafricano pronunció un discurso en una sesión conjunta de ambas cámaras del Congreso y mantuvo un histórico encuentro con el presidente George Bush. Durante esa reunión, Bush pidió que "todas las partes en Sudáfrica abandonen la violencia y la lucha armada".

El líder sudafricano respondió que no será necesario el uso de la violencia si Pretoria pone fin a la segregación racial, pero reiteró que el Congreso Nacional Africano se reserva del derecho de continuar la lucha armada. "Si nos vemos obligados a recurrir a la violencia, es porque no tenemos otra alternativa", sostuvo.

Mandela visitó también la sede de las Naciones Unidas, que tantos esfuerzos desplegó por su liberación. En una sesión extraordinaria del Comité Especial de la ONU contra el Apartheid, el secretario general, Javier Pérez de Cuellar, dijo que "la extirpación del *apartheid* no puede parar en la erradicación de las instituciones injustas, en las leyes y en las prácticas actuales. También requiere un cambio de comportamiento entre los hombres. Y en este aspecto, pocos contribuyeron tanto como Nelson Mandela".

En todas las escalas del viaje se comprobó el prestigio del líder del ANC, quien se permitió actitudes de total independencia, como la defensa a Fidel Castro, Yasser Arafat y Muammar Kaddhafi en Estados Unidos, y la exhortación al gobierno de Londres a entablar conversaciones con el Ejército Republicano Irlandés (IRA).

El triunfo mayor de Mandela fue lograr el mantenimiento de las sanciones económicas contra Sudáfrica, una iniciativa que produce un daño mucho más grande que el que Pretoria reconoce. Pero al mismo tiempo, el viaje fortaleció al ex preso político dentro de Sudáfrica, donde el primer desafío es unir a todas las fuerzas negras.

Como consecuencia, probablemente las negociaciones entre el CNA y el gobierno de De Klerk sufran una modificación en las relaciones de fuerza.

HONDURAS

Primeras presiones

La Confederación de Trabajadores de Honduras (CTH, de tendencia socialdemócrata), la mayor organización obrera hondureña, elaboró un documento donde se demanda al gobierno del presidente Rafael Callejas la rectificación a corto plazo de la política económica. La CTH rechazó los planes de privatización de empresas públicas y exigió que se congelen los precios de productos de la cesta básica, además de un aumento del 50% en los salarios. La central obrera convocó asimismo una concertación con todas las organizaciones sociales para revisar la política económica.

Por su parte, la asamblea ordinaria de la Confederación Hondureña de Cooperativas (CHC) demandó al gobierno la inmediata derogación del plan de reordenamiento de la economía, aprobado por la Cámara Legislativa en marzo pasado. La exigencia está basada en la convicción de ese organismo de que el plan agravará la crisis económica al reducir el poder adquisitivo de la población. 60% de los habitantes de Honduras se debaten entre la pobreza y la extrema pobreza.

Tanto la CTH como la CHC admitieron que las medidas golpean por

igual a todos los sectores, pero puntualizaron que la empresa privada y el reducido grupo de los exportadores cuentan con mecanismos para trasladar el impacto de los aumentos a los consumidores. Para ambas confederaciones, el tema más candente es la depreciación de la moneda nacional, el [f25]lempira[f2], tras la decisión del gobierno de oficializar el mercado paralelo.

Aunque con un discurso menos explícito, también el opositor Partido Liberal y la Conferencia Episcopal Católica de Honduras demandaron un cambio en el rumbo económico.

El gobierno hondureño aprobó entre marzo y abril de este año un paquete de medidas económicas que comprende aumento de los impuestos, incremento del 50% en los precios de los combustibles y devaluación de la moneda.

Las autoridades temen que la huelga de diez mil trabajadores bananeros, empleados de la empresa norteamericana Tela Railroad, se extienda a otros sectores públicos y privados. La huelga obtuvo el apoyo de las principales organizaciones sectoriales hondureñas y de los partidos de oposición.

CUBA

Los niños de Chernobyl

El viceministro de salud pública de Cuba, José Antelo, declaró que 30 mil niños soviéticos afectados por el accidente nuclear de Chernobyl podrán viajar a Cuba para recibir tratamiento médico, sumados a los mil que ya están en ese país. Esos mil menores, acompañados de sus madres, forman parte de un grupo de 10 mil que inicialmente fue designado para recibir atención gratuita en la isla caribeña. Pero el número de niños puede aumentar a 30 mil. De los primeros 139 niños de Chernobyl que llegaron a Cuba el 29 de marzo pasado, 35 aún reciben tratamiento médico.

Sólo Cuba ha respondido hasta el momento con ayuda concreta al pedido de apoyo internacional de la Juventud de Ucrania, encaminado a la Organización Mundial de la Salud (OMS). El equipo médico encargado de la atención a los pacientes está dirigido por los doctores Martha Longchong, José Ballester y Ricardo Guell. El doctor Orlando Rodríguez, vicedirector del Hospital Juan Manuel Fajardo —donde son atendidos algunos de los niños— declaró que ya se practicaron



Fidel recibe a niños soviéticos víctimas del accidente

varias cirugías. Las autoridades de salud de Cuba han dispuesto de un médico y una enfermera para cada cien pacientes, para que convivan de forma permanente con ellos.

Los niños y sus madres están hospedados en la Ciudad de Pioneros José Martí, a pocos kilómetros al Este de La Habana. El presidente Fidel Castro declaró que Cuba puede prestar esa colaboración por la estructura sanitaria con que cuenta el país. Agregó también que en breve llegarán de vacaciones a Cuba cien niños huérfanos, víctimas del terremoto de Armenia.

La planta electronuclear de Chernobyl sufrió un accidente grave el 26 de abril de 1986, afectando seriamente a miles de personas en las repúblicas soviéticas de Bielorrusia, Rusia y Ucrania.

La comunidad internacional confirmó a fines de junio su respaldo financiero a los programas de repatriación e integración de los refugiados, desplazados y retornados de Centroamérica, durante una reciente reunión celebrada en la sede de las Naciones Unidas. Gobiernos latinoamericanos y europeos y diversos organismos internacionales se comprometieron en Nueva York a brindar importante ayuda económica a los programas de apoyo a los refugiados, en la primera reunión de seguimiento de la Conferencia Internacional sobre Refugiados Centroamericanos (CIREFCA). El evento estuvo destinado a evaluar los avances en los proyectos en favor de los refugiados propuestos por la CIREFCA, realizada en Guatemala en mayo de 1989, y a

AMERICA CENTRAL

Un problema acuciante



lograr financiamiento para esas iniciativas.

Durante la reunión de Guatemala, los gobiernos de la región expusieron a la comunidad internacional sus requerimientos para la atención de los problemas de los refugiados en un plan de acción concertado. Y pidieron respaldo económico para un paquete de 57 proyectos dirigidos a la atención de las víctimas de los conflictos del área, que en total suman dos millones de personas.

El secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuellar, manifestó que la reunión de Nueva York "representa un paso firme en un proceso que no ha concluido".

Japón donará siete millones de dólares para proyectos que benefician a refugiados residentes en México, Guatemala y Nicaragua, y para el trabajo del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en el área centroamericana.

Finlandia, por su parte, destinó este año 750 mil dólares a los programas de CIREFCA. Y solicitó a ACNUR que utilice esos recursos en proyectos de educación, capacitación y autosuficiencia económica de los exiliados en Costa Rica, El Salvador y México. Finlandia donará además un millón de dólares para repatriaciones voluntarias y 200 mil dólares para actividades de la Cruz Roja.

La Comunidad Económica Europea (CEE) tiene previstos 20,9 millones de dólares para la región en 1990, de los cuales cuatro millones y medio serán invertidos en un programa para repatriar profesionales de alto nivel.

El drama de los refugiados, víctimas de décadas de guerras civiles en los diferentes países centroamericanos, es uno de los problemas sociales más graves del istmo centroamericano.

CHILE

Hacer real la unidad

Avanzan en Chile los esfuerzos unitarios que realizan los partidos de la coalición que sustenta políticamente al gobierno de Patricio Aylwin. Este frente, conocido como "Concertación para la Democracia", fue creado después de largos meses de negociaciones, para disputar las elecciones presidenciales y legislativas realizadas en diciembre de 1989.

De sus 17 miembros iniciales, hoy solamente quedan 14, pues el proceso de unificación de las fuerzas democráticas ya tuvo algunos éxitos. Y la receptividad popular ha sido muy buena, al punto que hoy la popularidad del frente oficialista es mayor que antes.

La iniciativa unitaria ha sido protagonizada principalmente por los partidos socialistas que se dividieron en el 79 entre "renovadores" y "ortodoxos". Ambas facciones se reunificaron en enero pasado. Pero el proceso

avanzó más, ampliándose a grupos menores que se habían alejado del partido de Salvador Allende después del golpe de Estado de 1973. Y también alcanzó a sectores de origen cristiano como el Movimiento de Acción Popular Unitaria, MAPU, y la Izquierda Unida, ambos disidentes de la Democracia Cristiana. Ahora todos se unieron en el Partido Socialista y formalizarán su afiliación en el transcurso del Congreso que va a ser realizado en noviembre y que se va a llamar "Congreso de la Unidad Socialista Salvador Allende", en homenaje al presidente depuesto y muerto por los militares.

Como consecuencia de esta fusión, la Concertación para la Democracia tiende a transformarse en un conglomerado de fuerzas políticas poderosas cuyo eje está formado por la Democracia Cristiana y por el Partido Socialista, de centro y de izquierda, respectivamente.

INDIA

Cerca del límite

La inmigración desde las áreas rurales, de donde llegan cada día 300 nuevos habitantes, está transformando a Bombay en una ciudad al límite de su capacidad. En la actualidad la ciudad tiene 12 millones de habitantes, y para el año 2000 tendrá 16 millones, según los cálculos de la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (ESCAP).

La mayoría de los inmigrantes que llegan a Bombay proviene de zonas rurales expuestas a desastres naturales, especialmente inundaciones, y esperan mejorar sus condiciones de vida en la gran ciudad. Sin embargo, las estadísticas muestran que la mitad de la población actual de Bombay vive en tugurios miserables, y otros dos millones sobreviven en casas que no tienen baños ni agua corriente.

Las lluvias que trajeron los monzones en el mes de junio demostraron la precariedad de la ciudad: tras pocas horas de precipitaciones, Bombay quedó inundada y 500 mil personas inmovilizadas. Esta situación dejó al descubierto otro problema, también de difícil solución: la propiedad de la tierra. En medio a tanta miseria, en pleno Bombay crecen las llamadas "islas de riqueza", donde los precios de los terrenos son los más altos del mundo después de los de Tokio.

Con el objetivo de frenar la inmigración hacia Bombay, la ESCAP puso en práctica un programa de instalación de industrias no agrícolas en las áreas rurales. El Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), por su parte, financió un proyecto de mejoramiento de asentamientos humanos.

Bajo el nombre de "Citynet", este programa pondrá a disposición de las autoridades locales estrategias que permitan mejorar la infraestructura de los suburbios urbanos más miserables, a través del desarrollo de la comunidad.

PALESTINA

Roto el diálogo

El Consejo Nacional Palestino (CNP), una especie de Parlamento en el exilio, se reunirá en Bagdad, capital de Irak, para analizar las consecuencias de la formación del nuevo gobierno Shamir en Israel y de la suspensión del diálogo palestino-estadounidense.



Yasser Arafat (arriba) y George Bush: fin del diálogo

La reciente decisión de Washington de suspender sus conversaciones con la Organización de Liberación de Palestina (OLP) fue duramente criticada por los gobiernos árabes. Los dirigentes árabes advirtieron

sobre un probable aumento de la represión en los territorios de Gaza y Cisjordania, ocupados por Israel desde 1967, y manifestaron su preocupación por el futuro de la precaria paz del Medio Oriente. Esos temores se fundamentan en la constatación de que la suspensión del diálogo entre la Casa Blanca y los palestinos no sólo frustró a los que creen en la posibilidad de solucionar el conflicto por medios pacíficos, sino que fortaleció a los sectores más duros e intransigentes de la política israelí.

No fue sólo del lado árabe que se expresaron esos temores. También dentro de Israel hubo quien advirtiese sobre el peligro de ruptura del diálogo. Akif Aldar, del diario israelí *Ha'aretz*, entre otros, escribió en su columna que la decisión de Bush deja a la dirección de la OLP en minoría frente al ala más radical.

El propio presidente de la OLP, Yasser Arafat, reconoció que la ruptura de las negociaciones con Estados Unidos fortalece las posiciones palestinas extremistas. Para el líder palestino este gesto está mostrando "la ciega parcialidad" del gobierno Bush en la cuestión de Medio Oriente.

La justificativa estadounidense para la ruptura del diálogo fue un fracasado intento de un grupo de palestinos radicales de desembarcar en Israel.

ASIA

Triángulo de oro



Estados Unidos suspendió el programa de combate al narcotráfico en Birmania

Los gobiernos de Tailandia y Birmania firmaron recientemente un acuerdo bilateral para implementar un proyecto de desarrollo turístico y de cultivos alternativos en la zona de plantación de amapolas. Si este acuerdo llega a implementarse, va a ofrecer a los campesinos una alternativa de vida que les permitirá abandonar la producción de opio y heroína.

El combate al narcotráfico en el sureste asiático, sin embargo, dista mucho de haber terminado. Una serie de circunstancias políticas, económicas y geográficas contribuyen a dificultar la erradicación de las plantaciones y refinerías de la droga. Es allí que comienza el largo tentáculo de la heroína que termina en las venas de algún joven, en Milán, Madrid o Nueva York.

La *Media Luna de Oro*, un territorio cuyas condiciones climáticas son ideales para la producción de opio, está ubicada en territorios de Irán, Afganistán y Pakistán. Hasta hace poco fue el prin-

cipal centro de elaboración de heroína destinada al consumo de los norteamericanos. Desde hace unos años fue reemplazada por el *Triángulo de Oro*, situado en el sureste asiático, entre Birmania, Laos y Tailandia.

El sub Secretario de Estado para Asuntos Internacionales de narcóticos, Melvyn Levitsky, afirmó recientemente ante una comisión del Senado norteamericano, que la expansión del comercio exterior de Birmania está directamente relacionada con el tráfico de opio. En su opinión, la suspensión del programa de ayuda de Estados Unidos para el combate aéreo de los traficantes, debido a la violenta represión desatada por el régimen de Rangún contra los opositores políticos, facilitó enormemente el crecimiento de los cultivos de amapola, estimulados, además, por el clima.

El informe cayó como una bomba en el Senado norteamericano. Los funcionarios estadounidenses estiman que la producción de opio en el *Triángulo de*

Oro llegará este año a 3 mil toneladas. De ellas, 85% proviene de Birmania, el mayor productor mundial de la droga. En este país funciona también la más grande infraestructura de refinación de heroína de todo el mundo. Los programas norteamericanos de apoyo al combate al narcotráfico cancelados en 1989 llegaban a 8 millones de dólares anuales. El Fondo de la ONU para el Control del Abuso de Drogas (FUNCAD) también suspendió los suyos.

Para completar este cuadro, el tercer vértice del triángulo -Laos- aumentó sus áreas cultivadas a 146 mil hectáreas. Está produciendo más de 300 toneladas de opio por año. En enero de 1989, Laos y Estados Unidos suscribieron un acuerdo de control de narcóticos de largo plazo. Se trataba de aplicar programas conjuntos de represión de cultivos y erradicación de refinerías.

Tailandia es, según los funcionarios norteamericanos, el país que mayores esfuerzos hace para combatir y erradicar el

narcotráfico. El problema de la heroína en todo el sureste asiático ha sido considerado principalmente como un problema policial. Muchos funcionarios piensan que la única solución es la represión. En medios académicos de estos países se estima, por el contrario, que el problema tiene una raíz política y se remonta a los años 50, después de la victoria comunista en China y Vietnam.

Con el pretexto de combatir la amenaza comunista, los regímenes derechistas y dictatoriales de la región pasaron a aliarse a los traficantes o, por lo menos, a tolerarlos, para beneficiarse del dinero del opio, y así poder comprar más armas para el ejército.

Esto fue confirmado recientemente por el general Duan, un dirigente de China nacionalista que pertenece al Kuomintang y huyó a Birmania después del triunfo de las huestes de Mao, en 1949.

En los años 50, el gobierno de Rangún dio luz verde al Kuomintang para combatir al Partido Comunista Birmano (PCB), que era el mayor peligro para los militares.

Khun Sa, uno de los generales del Kuomintang que más fue apoyado por el régimen de Rangún, es quien controla las principales refinerías del *Triángulo de Oro*. Khun Sa recibe impuestos por el tráfico de drogas en el territorio bajo su influencia y tiene bajo su mando un ejército de 15 mil hombres.

En favor de Timor Oriental

Hace un año, el 6 de febrero de 1989, el obispo de Timor Oriental, D. Carlos Ximenes Belo, le escribió al secretario general de la ONU que su pueblo estaba muriendo "como pueblo y como nación". Y pedía que promoviese la realización de un referéndum sobre la autodeterminación de Timor.

Don Ximenes Belo, simultáneamente, me envió una carta solicitándome que lo ayudase en esa "batalla a favor del referéndum".

Timor Oriental es una ex-colonia portuguesa, invadida en 1975 por las fuerzas armadas de Indonesia cuando mi país, Portugal, que acababa de salir de una larga dictadura, preparaba el proceso hacia la independencia de sus antiguas colonias. Aislado del resto del mundo por sus ocupantes, el pueblo de Timor Oriental sufrió una dura represión, de las más terribles que se tenga memoria en la Historia reciente. Una organización independiente como Amnistía Internacional considera que cerca de 200 mil timorenses - un tercio de la población total-, murieron en los primeros años de ocupación.

La violencia continúa hasta hoy.

La visita del Papa João Paulo II a Timor Oriental el 12 de octubre del año pasado fue una oportunidad excelente para dar a conocer a la opinión pública internacional los sufrimientos de este pueblo, de mayoría católica. El fuerte crecimiento numérico de la comunidad católica después de la invasión está vinculado a las posturas valientes asumidas por la Iglesia de Timor Oriental en su conjunto, en defensa de la identidad cultural y las

aspiraciones más profundas de ese pueblo.

Al solicitarle al secretario general de las Naciones Unidas que el pueblo de Timor pueda expresarse libremente en relación a su futuro, el obispo de Dili no pretende inmiscuirse en la política ni influir en la opción de su gente. Don Ximenes sólo pide que la ONU intervenga en defensa de un derecho que la organización reconoce de forma explícita, pero que intereses varios impidieron hasta ahora que pueda ser concretado.

En una segunda carta que me hizo llegar, Don Ximenes describe las presiones ejercidas por las autoridades indonesias después que fue hecha pública su misiva a Pérez de Cuéllar. "Los diputados timorenses fueron amenazados con pistolas y obligados a firmar una declaración en la cual aprobaban la integración (a Indonesia). Pero el pueblo ya conoce las maniobras de los militares y del gobierno indonesio. El pueblo cristiano espera el día feliz en que pueda expresar sus aspiraciones como hombres libres."

Y agrega Don Ximenes: "Continuamos necesitando de apoyo". Asimismo me pide que rece por él, pues "de un día para otro puedo seguir el camino de Monseñor Romero".(*)

Con conocimiento de esos hechos y siguiendo el ejemplo del obispo de Japón, Aloisius Soma, que el año pasado pidió que los dirigentes de las iglesias de Asia y del Pacífico apoyasen la iniciativa del obispo de Timor Oriental, me propongo participar en el Comité de Descolonización de la ONU y presentar al Dr. Pérez de Cuéllar el mayor número posible de cartas de respaldo al pedido de Don Ximenes Belo.

Por esa razón les solicito que nos ayuden a hacerle llegar

mensajes al Secretario General de las Naciones Unidas, con la máxima urgencia posible. Yo se las entregaría personalmente al Dr. Javier Pérez de Cuéllar cuando viaje a las Naciones Unidas.

Fraternalmente

**Manuel da Silva
Martins Obispo de Setúbal**

Presidente de Pax Christi
Sección portuguesa

Enviar la correspondencia para: Rua Castilho, 61-2D
1200 Lisboa - Portugal

*Don Ximenes Belo alude al obispo de San Salvador, Monseñor Romero, que fue asesinado por la extrema derecha en plena misa, por su intransigente defensa de los derechos humanos del pueblo salvadoreño.

Modelo de la carta a la ONU

Dr. Javier Pérez de Cuéllar
Secretario General de las Naciones Unidas
United Nations, New York
10017 - USA

Excelentísimo señor:

A través de una copia de la carta que le fue dirigida por su excelencia el obispo de Timor Oriental, Carlos Felipe Ximenes Belo, tomé conocimiento de la aspiración del pueblo maubere a poder decidir sobre su destino y de la exhortación que se le encaminó para que interviniera en la cuestión.

La Iglesia Católica de Timor Oriental - tanto a través de su responsable anterior, Monseñor da Costa López, como del actual, Don Ximenes Belo - ha acompañado firmemente al pueblo de Timor en su sufrimiento y compartido su aspiración de vivir algún día en libertad. La exhortación de Don Ximenes Belo debe ser entendida como una expresión de

los deseos del pueblo en su conjunto.

Apoyo enteramente la posición de Don Ximenes Belo y uno mi voz a la suya para solicitarle que haga todo lo que esté a su alcance para propiciar la realización de un referéndum en Timor Oriental que le permita al pueblo timorense la libre elección de su futuro.

Respetuosamente

Firma:.....

Nombre:.....

Dirección:.....

Por favor enviar esta carta firmada hasta fines de julio a la dirección mencionada arriba, en Portugal

La nueva diagramación

Me gustó mucho la nueva diagramación de tercer mundo. Pero espero que pronto puedan superar el problema de la separación silábica. No sólo la lectura se hace mucho más difícil con una separación silábica que sigue los criterios de una lengua extranjera, sino que los jóvenes, que ya tienen serias deficiencias en su formación, serán inducidos a cometer más errores de los que habitualmente ya cometen.

**Cristina Pereira
Paysandú - Uruguay**

Intercambio fructífero

Quiero agradecerles el que hayan incluido mi nombre en la sección de intercambio. Estoy recibiendo cartas de España, Perú, Angola, de varios puntos de Brasil y hasta de EEUU. Yo sabía que tercer mundo circulaba en muchos países pero aún así me sorprendió la cantidad de lectores que se interesan por esa sección que ustedes introdujeron.

**João H. Nascimento
Natal, RN - Brasil**

• *Cristina Laura Rivero*
Casilla de Correo 15135
Montevideo - Uruguay
• *Marcos Alexandre Faganello da Silva*
Rua Dr. Mário Viana, 347-casa 2
Bairro Santa Rosa
CEP: 24240 - Niterói - RJ
Brasil
• *Cristina Costa*
Rua Pedro Otávio de Farias 503
Jardim Paulistano - Campina
grande - PB
Brasil
CEP: 58100
• *Ana Maria Elizalde*
18 de Julio 420
Caja Postal Nº 80.000
San José - Uruguay
• *Juliana Engelmann*
Rua Portão, 1556-Bairro Lira
CEP: 93600 - Estância Velha - RS
Brasil
• *Paulino Comati X.*
A2 - Cd Lilia X.
Caja Postal Nº 81
Benguela - Angola
• *Aguinaldo Nunes da Conceição*
Rua Beco do Adão - 86 - João
Mariano
CEP: 36570
Viçosa - Minas Gerais
Brasil
• *Humberto Chavez Zegarra*
Rua Lisboa 50/61
São José dos Campos S.P
CEP: 12215
São Paulo - Brasil
• *Carlos José Lito*
Rua Vasco da Gama
Caja Postal Nº 178
Malaupé - Angola
• *Humberto Chavez Zegarra*
Rua Lisboa 50/61
São José dos Campos - SP
CEP: 12215
• *José Avelanhe da Silva Santana*
Rua José Carlos Machado, Nº 1011
Conjunto João Alves Filho
CEP: 49950 - Municipio de Japoata
Sergipe - Brasil
• *Carlos Piacentini*
SQS - 103 - BLE - Ap. 514
CEP: 70342
Brasília - Brasil
• *Ligia Affine Jorge*
Rua André Luiz Brizo, 79
Vila Nova - Paraguaçu Paulista
CEP: 19700
São Paulo - Brasil
• *Rafael Antonio Alves*
Rua 20, Nº 385, Jardim Novo I
CEP: 13840
Mogiaguçu - São Paulo
Brasil
• *Jozimar Ramalho Lopes*
Rua dos Timbiras, 2170

14 de Março - Generalissimo -
Cremação
CEP: 66040
Belém - Brasil
• *Severiano Ramos de Aquino*
Acampamento CHESF - Bloco H -
Apto. 15
Vila Santana - Sobradinho
Bahia - Brasil
CEP: 48905
• *Sandra Regina Napiwoski*
C.P. 251
CEP: 92001
Canoas - R.S. - Brasil
• *Belchior Carvalho*
Av. Washington Luiz 1490
CEP: 13840
Mogi Guaçu - São Paulo
Brasil
• *Mirian Aparecida Mesquita*
Rua Salomé Queiróga, 910
Vila Garrão - São Paulo
CEP: 03434
Brasil
• *Amarildo Silveira de Ávila*
Av. Beasilina S/Nº Cx. Postal, 80
CEP: 85870
Medianeira - Paraná
Brasil
• *Marcelo F. Grande*
Isabela 3431 - Montevideo
R.O. Uruguay (CP 12000)
(Cambia sellos postales)
• *Domingos Sávio Cavalcanti Alves*
Rua deputado Manuel Paes 37
Areias - Recife - Pernambuco
Brasil - CEP 50771
• *Adriana Botelho Campos*
Rua Ouro preto 1393, 32
Sto. Agostinho - Belo Horizonte
Minais Gerais - Brasil
CEP 30170
• *Walter Nogueira Silva*
Des. Gomes Parente, 1210
João XXIII - Fortaleza
Ceará - Brasil
CEP 60520
• *Fausto Evaldo Strassburger*
Rua Parobé s/nº
Maximiliano de Almeida
Rio Grande do Sul - Brasil
CEP 99890
• *Paulo José Pedro*
Caja Postal nº 29
Luanda - R.P. Angola
• *Paula Duarte*
Rua Antonio Pasinato, 153
Barueri - São Paulo
Brasil - CEP 06400

Publicaciones con informaciones y análisis
de las realidades, aspiraciones y luchas
de los países emergentes

DIRECTOR GENERAL: Neiva Moreira.
DIRECTOR ADJUNTO: Pablo Piacentini.
EDITORIA: Beatriz Bissio.
SUBEDITORES: Roberto Remo Bissio, Claudia Guimarães,
Procópio Mineiro.
CONSEJO EDITORIAL INTERNACIONAL: Darcy Ribeiro, Henry
Pease Garcia, Eduardo Galeano, Juan Somavia.
REDACCION: Aldo Gamboa, Marcelo Montenegro, Nercida Daudt (Bra-
sil), Roberto Bardini (México), Carlos Pinto Santos, (Portugal),
Cristina Canoura (Uruguay).
DEPTO. DE ARTE: Pedro Toste (Editor), Reginaldo Caxias, Dayse Vitória.
CENTRO DE DOCUMENTACIÓN: María Helena Falcão (Directora)
BANCO DE DATOS: Raimundo José Macario Costa

EDICIONES REGIONALES

• EDICION EN ESPANOL
SUCURSAL RÍO DE LA PLATA

DIRECTOR: Roberto Bissio.
VENTAS Y SUSCRIPCIONES: Dsoiz Vila.
A.C.U. S.A.: Miguel del Corro 1461/Tel.: 49-61-92.
Montevideo - Uruguay.
DISTRIBUCION EN URUGUAY: Berriel y Martínez, Paraná
750 esq. Ciudadela. Matrícula de la Dirección de Industrias: 1-2501
Autorización del Ministerio de Educación y Cultura 98/85 INC 6526.
Impreso en los talleres gráficos de:
LA REPUBLICA - REGSA Garibaldi 2579
Montevideo - Uruguay
Depósito legal nº 239.830.
DISTRIBUCION EN ARGENTINA (librerías): Ediciones Colihue
(Bs.As.).

• EDICION EN PORTUGUES:

DIRECTOR: Neiva Moreira.
EDITORES: Claudia Guimarães y Procópio Mineiro.
SUCURSALES: Paulo Canabrava Filho (São Paulo) Clóvis Sena y Memélia
Moreira (Brasília), José Carlos Gondim (Amazonia).
DIRECTOR ADMINISTRATIVO: Henrique Menezes.
DEPTO. DE SUSCRIPCIONES: Mauro Antonio Mendes
Editora Terceiro Mundo Ltda: Rua da Glória, 122/105-106 CEP: 20240.
Rio de Janeiro/Brasil - Tels. 222-1370/242-1957/257-4440. Telex: (021)
33054 CTMB-BR.
SUCURSAL EN LISBOA:
DIRECTOR: Artur Baptista - Tricontinental Editora Ltda.- Calçada do
Combro, 10/ 1º andar Lisboa, 1.200. Tel. 32-06-50.
Telex: 42720 CTM-TR-P.

• EDICION EN INGLES:

EDITOR: Bill Hinchberger
EDITOR ADJUNTO: Roberto Raposo.
CORRESPONDENCIA: Rua da Glória 122/105-106-Cep 20241 - Rio de
Janeiro/Brasil..

CUADERNOS DEL TERCER MUNDO utiliza los servicios
las agencias: ANGOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), IPS (Inter-
Press Service), ALASEI (México), SALPRESS (El Salvador), SHIHATA
(Tanzania), Wafa (Palestina) y del Pool de Agencias de los Países No Al-
incados.

Mantiene también intercambio editorial con las revistas: Africa News
(EEUU), Nueva (Ecuador), Novembro (Angola), Tempo (Mozambique), Al-
tercom (Ilet - México - Chile), Third World Network (Malasia), Israel and
Palestine Political Report (Paris) y Against the Current (EEUU).
Fotos: Agence France Press (AFP)

La paz está de fiesta

A pesar de haberse realizado en un clima de violencia y agitación, tras el asesinato de tres candidatos presidenciales, las elecciones colombianas introdujeron modificaciones en la vida política que pueden reflejarse en una mayor apertura democrática



Más de dos mil mujeres marcharon por el centro de Bogotá, en protesta contra la violencia y en defensa del derecho a la vida. Muchas se vistieron de blanco y otras se pintaron imitando calaveras

Guillermo Segovia Mora

Tanto las elecciones del 11 de marzo, cuando se eligieron nuevos alcaldes en todos los municipios de Colombia y se renovaron los Consejos Municipales, las Asambleas Departamentales, la Cámara de Representantes y el Senado Nacional, como los comicios presidenciales del 27 de mayo tuvieron características muy especiales.

Las acciones terroristas y desestabilizadoras del narcotráfico y de sus asesinos a sueldo, conocidos como los *sicarios*—que fueron la respuesta de esos grupos al rechazo del gobierno a su propuesta de negociación (ver *tercer mundo* N° 129 Vivir o morir en primavera)—generaron un ambiente de tensión y temor generalizados.

No era para menos: tres de los candidatos presidenciales fueron asesinados, Luis Carlos Galán del Partido Liberal, Bernardo Jaramillo Ossa de la Unión Patriótica, y Carlos Pizarro Leóngomez del Movimiento 19 de Abril.

Por lo menos doscientas personas perdieron la vida en atentados dinamiteros mediante carros-bomba en Medellín, Bogotá, Cartagena, Cali y otras ciudades. Numerosos dirigentes y candidatos a los poderes legislativos y ejecutivos provinciales fueron muertos por los *sicarios*.

Y en Medellín, el *cartel* cumplió su escalofriante anuncio de pagar cuatro mil dólares por cada policía asesinado, un escarmiento por el viraje dado por ese cuerpo en la lucha contra el narcotráfico. La recompensa produjo más de un centenar de policías muertos en los últimos seis meses. Al mismo tiempo, grupos "desconocidos" vengan esas muertes con masacres nocturnas indiscriminadas en los barrios marginales, que se han convertido en una escuela de jóvenes asesinos a sueldo. En lo que va del año, el promedio de asesinatos en esa ciudad es de veinte personas por día.

Al mismo tiempo, a pesar de la difícil situación creada, que llevó a algunos a sugerir al gobierno el aplazamiento o la supresión de los comicios, el proceso electoral introdujo innovaciones que pueden generar grandes cambios en el

comportamiento político de los colombianos.

Como parte de un acuerdo interno del Partido Liberal, en las elecciones municipales del 11 de marzo se utilizó por vez primera el mecanismo de la consulta al electorado para escoger el candidato presidencial. Era la condición impuesta por Luis Carlos Galán para reinsertarse en esa organización luego de una década de disidencia. Y habría resultado ganador, como lo fue su sucesor César Gaviria.

El ahora presidente electo logró una amplia ventaja sobre sus cuatro contendores en un proceso en el que se impuso la independencia del voto ciudadano frente a las órdenes impartidas por los *barones* electorales de las diferentes regiones, tradicional factor decisivo en la selección del candidato presidencial tanto en el Partido Liberal como en el Partido Conservador, que han hegemonizado la vida política nacional desde mediados del siglo XIX.

A esto se agrega que en algunas ciudades, a último momento, el Movimiento 19 de Abril (M-19) inscribió candidatos a las

alcaldías y corporaciones públicas, realizando una campaña relámpago que a la postre le reportó cien mil votos. Gracias a ello obtuvo una banca en la Cámara de Representantes para su comandante Vera Grabe; dos alcaldías; (perdió una tercera alcaldía en forma reñida y cuestionada en Yumbo, ciudad vecina a Cali, uno de los principales centros industriales del país); algunos concejales y diputados. Y recibió setenta mil votos en Bogotá para su candidato a la alcaldía capitalina, el comandante Carlos Pizarro, quien dobló la votación del candidato de la Unión Patriótica (UP), un tradicional dirigente comunista.

En contraste con el relativo éxito del M-19, a pesar de no haberse cumplido la circunscripción especial de paz pactada en los



*Gaviria:
un presidente joven
que defiende
las ideas liberales*

Un revolcón institucional

César Gaviria Trujillo es un economista liberal de 42 años. Su mandato como Presidente de Colombia abarca el período 1990-1994. Originario de la provincia cafetera ha tenido una fulgurante y meteórica carrera que le permitió convertirse en el mandatario colombiano más joven de este siglo.

Como congresista es aún recordado por el fuerte cuestionamiento que hizo a la administración de Belisario Betancur por su manejo de los trágicos sucesos del Palacio de Justicia, en 1985. Al frente del Ministerio de Hacienda, aprovechó sus relaciones y su habilidad negociadora para lograr la aprobación de una reforma tributaria que es considerada uno de los grandes logros del gobierno de Virgilio Barco. En el Ministerio de Gobierno le tocó reemplazar siete veces a Barco, destacándose por su capacidad de manejo y toma de decisiones en coyunturas difíciles de orden público.

En 1989 se retiró del gobierno para convertirse en el jefe de campaña del precandidato Luis Carlos Galán, asesinado semanas después. Durante el sepelio de Galán, en forma sorpresiva, el hijo mayor del líder asesinado solicitó a Gaviria tomar las banderas de su padre. Sometido su nombre a la consulta interna recibió un amplio apoyo, en parte como homenaje póstumo a Galán. Considerado un hombre de centro-derecha y partidario del monetarismo, durante su campaña

no esbozó un programa concreto aunque fue claro en asuntos de prioridad nacional. Anunció que dará continuidad a algunos programas del gobierno actual, como el Plan Nacional de Rehabilitación y la recién iniciada apertura económica, que él considera exitosos.

Galán ha manifestado su apoyo irrestricto al actual proceso de paz, pero es enemigo de "crear espacios de protagonismo de la guerrilla sin objetivos definidos" y de aceptar que "el Estado haga reformas por concesión". Igualmente se comprometió a convocar una Asamblea Constituyente y a dar participación en su gobierno a otras fuerzas políticas, inclusive al M-19.

Frente al narcotráfico, Gaviria

ha distinguido el *narcoterrorismo* sobre el cual promete actuar con firmeza y sin concesiones, y el negocio de producción de cocaína propiamente dicho, para el que plantea soluciones integrales en las que reclama el apoyo de los países consumidores, principalmente de Estados Unidos, en particular a través de un justo trato comercial.

Gaviria promete enfrentar la violencia desmantelando a los grupos paramilitares y, de común acuerdo con el presidente Virgilio Barco, produjo cambios en el alto mando militar. Su objetivo es promover una reorganización de las fuerzas de seguridad para garantizar mayor eficacia en la lucha contra la delincuencia, el narcoterrorismo y la guerrilla reacia al diálogo. De ahí sus recientes críticas a las fuerzas armadas por la falta de resultados en sus acciones.

En la misma tónica de varios de los nuevos presidentes latinoamericanos, a los que lo ligan su juventud y posiciones, es partidario de la privatización de empresas estatales y de la apertura económica. Luego de su victoria invitó al ex ministro chileno José Piñero,

cerebro de la privatización del sistema de seguridad social, para informarse en detalle sobre esa experiencia.

Gaviria ha prometido provocar un "revolcón institucional para superar los problemas del país y lograr el cambio social". (GSM)

Gaviria se comprometió a convocar una Asamblea Constituyente y a dar participación en su gobierno a otras fuerzas políticas



acuerdos con el gobierno por sabotaje de los parlamentarios, las elecciones municipales significaron un fuerte golpe para la Unión Patriótica que, no obstante conservar algunas alcaldías y representación parlamentaria regional y municipal, redujo su votación a cien mil sufragios, menos de la tercera parte de los obtenidos en las elecciones presidenciales de 1986.

No cabe duda que el asesinato de más de mil militantes de esa agrupación en seis años de existencia causó temor y desazón. Además, la condescendencia con la línea de "combinación de todas las formas de lucha", auspiciada por el Partido Comunista en apoyo de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), le restó numerosos simpatizantes y generó una crisis interna. Como consecuencia, importantes cuadros directivos se retiraron de la UP luego del asesinato de Bernardo Jaramillo Ossa, quien en varias ocasiones se había pronunciado en contra de esas posiciones.

Otro factor que coadyuvó a dar un cariz muy especial a los comicios pasados fue la exitosa campaña impulsada por estudiantes universitarios en favor de la convocatoria a una Asamblea Nacional Constituyente. Ella debería asumir la reforma de la Constitución ante la incapacidad, el descrédito y los intereses creados de la clase política representada en el Congreso. (La Constitución actual establece que es el Poder Legislativo el que tiene la exclusividad de su modificación.)

El movimiento estudiantil "Todavía Podemos Salvar a Colombia" pidió a los sufragantes que en las elecciones municipales introdujesen en las urnas un voto adicional, en apoyo a la convocatoria de una Asamblea Constituyente. Este voto fue llamado "séptima papeleta". A pesar de la resistencia de la Registraduría Nacional a contar la "séptima papeleta" por la inexistencia de una base legal para ello, el apoyo masivo recibido por la propuesta impuso un conteo extraoficial que arrojó dos millones de votos.

Aunque la victoria de Gaviria en la consulta del Partido Liberal de marzo lo colocaba como seguro presidente, el proceso electoral presidencial estuvo también mati-



En marzo de este año el M-19 entregó sus armas. La foto muestra al ex comandante guerrillero Carlos Pizarro en esa ceremonia, realizada en las montañas de Cauca

zado por novedades y sorpresas. El gobierno, cumpliendo los compromisos a los que llegó con el M-19 en virtud de los Acuerdos de Paz, suspendió la vigencia de las normas constitucionales que definían los requisitos para ser Presidente de la República y amplió los plazos para la inscripción de los candidatos. Eso facilitó la postulación de Carlos Pizarro Leóngomez e, indirectamente, de diez personas más, que aprovecharon las nuevas condiciones para conformar un amplio abanico de opciones.

Por otro lado, ante la casi total imposibilidad de la presencia de los candidatos en la plaza pública —el foro tradicional de acción política— por los riesgos que esto generaba ante las amenazas del terrorismo derechista y el narcotráfico, la administración Barco autorizó, por primera vez en Colombia, la propaganda política gratuita por televisión. Concedió espacios de quince minutos alternadamente a todos los candidatos.

Luego del asesinato de Carlos Pizarro, el 23 de abril, fue ampliada la frecuencia de los spots y de los espacios de los candidatos con mayores posibilidades de victoria. Se asignó, además, un presupuesto para publicidad y movilización y se conminó a todas las radios a emitir en forma gratuita la propaganda política.

Amparado en la simbólica votación obtenida por la "séptima papeleta" en los comicios del 11 de marzo, presionado por los estudiantes y contando con el apoyo genera-

lizado a la convocatoria de la Asamblea Constituyente, Barco dispuso que se efectuase la consulta sobre dicha convocatoria y ordenó a la Registraduría Nacional que se escrutaran los votos a favor y en contra de la propuesta, buscando plebiscitar un mandato que permitiese eludir los procedimientos constitucionales vigentes para la reforma.

La respuesta de apoyo fue apabullante. Además, como parte de los cambios que se están imponiendo al sistema electoral en los comicios presidenciales, se utilizó por primera vez el *tarjetón*. Las papeletas emitidas por cada partido fueron reemplazadas, dejando sin espacio a los "pregoneros" encargados de repartir, imponer y comprar los votos. También se dispuso la utilización de la tinta indeleble para evitar la doble votación y otras prácticas anticuadas y cuestionadas.

Estas y otras innovaciones, como la elección directa de alcaldes, están generando importantes cambios en el comportamiento y las costumbres políticas colombianas. En las últimas elecciones fue notable la pérdida de poder de los caciques y *barones* electorales y la disminución de los vicios clientelistas. La compra de votos, las maniobras de fraude, el canje de servicios y otras manifestaciones de corrupción fueron notoriamente menores que en otras elecciones.

Poco a poco se está abriendo paso un vo-

to deliberante, de opinión, que se independiza de los *barones*, aunque todavía el poder y la presencia de éstos es significativo.

Las elecciones del 27 de mayo, con una presencia aproximada de seis millones de electores (la población apta para votar es de 19,5 millones) confirmaron la victoria del candidato liberal César Gaviria Trujillo y presentaron grandes sorpresas.

En primer lugar, los 750 mil votos obtenidos por el Movimiento 19 de Abril a través de Antonio Navarro Wolf en menos de un mes de campaña, tras el asesinato de Carlos Pizarro. El M-19 se colocó como primera fuerza electoral en Barranquilla, la cuarta ciudad del país, en Santa Marta y en Valledupar, todas en la costa norte y en Pasto, al sur, ciudades de tradicional mayoría liberal. Fue segundo en otras varias ciudades, donde superó en votación al Partido Conservador. Logró una importante votación en Bogotá y superó a nivel nacional al candidato oficial del Partido Social Conservador, Rodrigo Lloreda, que trabajó su campaña electoral desde noviembre de 1989.

Con el 13% de las preferencias, el M-19 logró el resultado más importante en toda la historia del bipartidismo, como tercera fuerza alternativa. Duplicó la votación obtenida en 1986 por el asesinado dirigente de la Unión Patrótica, Jaime Pardo Leal.

Antonio Navarro, ahora máximo dirigente del M-19, analizó gráficamente los resultados obtenidos: "bajamos 750 guerrilleros del monte, tuvimos 75 mil votos en marzo y ahora somos la tercera fuerza electoral del país y el fenómeno político de la década. Por cada fusil que dejamos logramos mil votos", dijo. Según el dirigente, los sufragios recibidos por el M-19 fueron una manifestación de respaldo a la paz, de simpatía por las propuestas del grupo y de repudio al asesinato de Carlos Pizarro.

La UP se abstuvo de participar en las elecciones presidenciales luego del asesinato de Bernardo Jaramillo y negó su respaldo a Navarro. El 27 de mayo, la UP invitó a votar *No para presidente y sí por la constituyente*, en una actitud que para muchos indica el debilitamiento de esa organización.



La presencia militar en las calles colombianas se ha convertido en un hecho cotidiano



El ejército instaló una batería antiaérea en Bogotá para proteger la ciudad de los ataques del narcotráfico. Gaviria promete continuar ese combate



Una vez más, en las elecciones presidenciales quedó en evidencia la apatía del electorado, reflejada en la elevada abstención

Otro hecho importante fue el millón y medio de votos que obtuvo el derechista Movimiento de Salvación Nacional, liderado por el tradicional dirigente conservador Alvaro Gómez. En tiempo record y contradiciendo sus reiterados anuncios de que no sería candidato, Gómez logró atraer a la mayoría de su partido, derrotando al candidato oficial Rodrigo Lloreda. De esta forma, Gómez cuestionó la jefatura omnímoda del ex presidente Misael Pastrana Borrero.

La pugna interna dentro del conservadorismo es histórica y ha ocasionado numerosas rupturas y reconciliaciones. Gómez y sus adeptos se consideran los titulares de la esencia doctrinaria. Al haber resultado segunda fuerza electoral, la posición del Movimiento de Salvación Nacional se fortalece frente al nuevo gobierno.

Por otro lado, a pesar del triunfo de Cesar Gaviria sobre Gómez por cerca de un millón de sufragios, la votación del Partido Liberal lograda en marzo había sido muy superior. La pérdida de electores por parte de los liberales puede ser explicada por dos motivos. El clima de "ya ganó" que invadió la campaña, produciendo una cierta desmovilización en las filas partidarias y en general en el electorado, y el poco entusiasmo de los *barones* que, desplazados por Gaviria en la elección interna, no movilizaron a sus bases. La abstención superó el 55%.

Un buen número de votantes de las principales ciudades se abstuvo de concurrir a las urnas por temor a las acciones terroristas. Precaución justificada, ya que hubo una ola de atentados antes de las elecciones y en Bogotá se descubrió un plan de sabotaje en gran escala, en las vísperas de los comicios.

La innovación del "tarjetón" electoral, que seguramente tendrá resultados positivos en el futuro, disuadió a muchos votantes de zonas rurales y bajos niveles de instrucción apegados al viejo sistema. Por otro lado, el brusco cambio de escenarios, de la calle a la televisión, generó un distanciamiento de los candidatos y desmotivó al electorado que está acostumbrado al contacto directo con los postulantes.

Otro factor desmotivante fue la coincidencia de temas y propuestas esbozados por los candidatos, no obstante sus diferencias ideológicas y políticas. Esa coincidencia, tal vez, se justifique por las prioridades que obligan a identificar la situación difícil por la que atraviesa el país.

No obstante lo anterior, las cifras de abstención de las últimas elecciones, especialmente las presidenciales, corroboran una tendencia histórica de apatía, indiferencia y descontento del electorado colombiano, parcialmente superada en algunas coyunturas.

Esa actitud de la ciudadanía, por otro lado, constituye un importante factor de deslegitimación del sistema político de Colombia.

M-19: "El desafío es ser poder"

Otty Patiño y Germán Rojas Niño, comandantes del Movimiento 19 de Abril (M-19), fueron fundadores hace dos décadas de esa organización político-militar de amplia incidencia en la historia reciente de Colombia. En entrevista exclusiva a tercer mundo analizaron la coyuntura actual y los resultados de las elecciones pasadas.

El M-19 participó en esos comicios como partido político, después de sellar un pacto de paz con el gobierno de Virgilio Barco, y logró un importante apoyo popular. ¿Cómo evalúan ese resultado?

— *Otty Patiño:* Es una confirmación de que nuestra decisión de dejar las armas y la actitud que asumimos frente al asesinato de

Carlos Pizarro, ambas difíciles y dramáticas, fueron acertadas y recibieron el apoyo de la gente. Además demuestra que el M-19, como proyecto de paz y de cambio democrático y concertado es una posibilidad que irá creciendo en la medida en que los espacios de la democracia se abran. El desafío es que esos votos, que son votos de compromiso, se conviertan en poder, en organización, que aumenten y se cualifiquen.

Las elecciones mostraron también un amplio respaldo a una Asamblea Constituyente que asuma una reforma institucional. ¿Cuál es la posición del M-19 al respecto?

— *OP:* El respaldo a la Asamblea Constituyente refleja la profunda crisis de un Estado que la oligarquía no puede modernizar y la presencia de fuerzas nuevas, que quieren participar en el diseño de nuevas reglas

Avanza el proceso de paz

El resultado electoral obtenido por el M-19 está ayudando a hacer avanzar de manera acelerada las negociaciones con el Ejército

Popular de Liberación (EPL) y permitieron la iniciación del diálogo con otras dos facciones guerrilleras: El Movimiento Indigenista Quintín Lame y el Partido Revolucionario de los Trabajadores. (PRT)

El EPL nació en 1964 como fraccionamiento del Partido Comunista, identificándose con la línea maoísta, una de las vertientes en que se dividió el movimiento revolucionario internacional. Posteriormente, el EPL acentuó su orientación marxista-leninista independiente. En 1984, junto con el M-19, firmó un pacto de paz con el gobierno de Belisario Be-

tancur, el cual fracasó meses después.

Desde sus inicios esa organización ha operado en Córdoba y la zona bananera de Uraba, regiones de contrastes sociales agudos y epicentros de múltiples formas de violencia.

Sobre el estado de las negociaciones, el Consejero Presidencial para la Paz, Rafael Pardo Rueda, manifiesta que en reuniones con el mando central de esa organización se estableció "un propósito común" de buscar una salida política al conflicto.

Se ha producido una etapa de distensión regional, con dos acuerdos distin-

tos: en Córdoba se convinieron sitios de ubicación de la gente del EPL. En Urabá se fijó un sitio -Pueblo Nuevo, Necodi- donde se concentrarán el mando central y regional".

La situación no es tan optimista del lado de las comunistas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) y del Ejército de Liberación Nacional (ELN). Las Farc han persistido en la búsqueda de mecanismos de diálogo distintos a los diseñados por el gobierno, como lo demuestran su petición de mediación internacional por parte del Presidente venezolano Carlos Andrés Pérez y del presi-

de juego que, como afirmaba Carlos Pizarro, deben constituir un nuevo tratado de paz para los colombianos.

El pronunciamiento en favor de la Asamblea, constituye un mandato político para el nuevo gobierno. No se trata de un asunto técnico jurídico, sino político. El más grande acto político que puede hacer una nación es constituirse a sí misma. Debe ser una Asamblea democrática para una reforma democrática.

¿Cuál fue el análisis que los llevó a encarar el proceso de negociaciones con el gobierno y, posteriormente, a la desmovilización?

— *Germán Rojas*: En América Latina existe una pluralidad de elementos subyacentes en las naciones, de mucha complejidad, que no pueden ser representados exclusivamente por la lucha armada.

Al dar este paso hacia la acción política buscamos que en una situación de convivencia, que las armas no pudieron generar sino que deterioraron, la contienda lleve al pueblo a otras formas de lucha. Las armas abrieron algunos espacios de participación



Antonio Navarro Wolff obtuvo el tercer lugar en las elecciones presidenciales

pero fracasaron como instrumentos de poder, llevaron al fraccionamiento.

Estamos en un momento en que la legitimidad no la dan las armas, sino la capaci-

dente estadounidense Jimmy Carter y su posterior apoyo a las propuestas del candidato conservador Alvaro Gómez Hurtado.

Respecto a las Farc, Pardo Rueda, un joven economista y catedrático liberal que desde hace dos años maneja los hilos del proceso de paz, afirmó que el gobierno considera que hay posibilidades con ese grupo "a pesar de que ellos no han desarrollado elementos de credibilidad". Y agregó: "El país no cree cuando cada manifestación de paz es seguida de una emboscada". Sin embargo señaló que ellos y voceros suyos "han indicado varias veces que

por la vía de la lucha armada no hay solución. Entonces está explícito que quieren dejar de ser guerrilla", agregó Pardo Rueda.

El ELN ha fijado como posición de principio el rechazo a cualquier concesión negociada, y a través de sus continuos sabotajes para "obligar a una rectificación a la política petrolera antinacionalista".

Ha generado cuantiosas pérdidas económicas en los últimos años sobre el ELN el consejero presidencial sostiene que "no tiene intención de buscar el diálogo para la paz". En su opinión, e ELN realizó un congreso en diciembre y afirmó que

se podía usar el diálogo como "táctica",

Pardo Rueda señala que de pronto, para algunos grupos, el objetivo es el diálogo "porque les abre espacios políticos". Pero si no hay compromiso de paz no tiene sentido que tengan protagonismo político. El diálogo como táctica de guerra no es lo que el gobierno quiere impulsar", afirmó.

Frente a los resultados que arroja la Iniciativa de Paz, Pardo Rueda —que maneja el proceso y la dirección del Plan Nacional de Rehabilitación la más importante acción social de reinvincación de las zonas marginadas, manifiesta:

"La iniciativa forma parte de la política de reconciliación. Es la estrategia de negociación con grupos guerrilleros. El balance de la política general de paz ha sido buscar, en una situación de violencia aguda, condiciones de convivencia fundamentadas en la participación de la comunidad en las decisiones del gobierno".

En su opinión, el proceso de paz ha demostrado que "sí hay espacios dentro de la sociedad colombiana para que quienes estuvieron alzados en armas puedan expresar sus ideas a través de mecanismos democráticos".

G.S.M.



dad de hacer converger los elementos constituyentes de un país.

¿Qué elementos se pueden señalar como determinantes en el desarrollo exitoso de los acuerdos M-19-gobierno?

— GR: Durante las últimas décadas la oligarquía destruyó el Estado y la izquierda creó el caos por falta de coherencia. En una sociedad anómala crecieron la economía informal, la delincuencia, el narcotráfico y una guerrilla de supervivencia.

Todas esas crisis imponían la búsqueda de ejes de identidad, de espacios de lucha del pueblo por la paz. Para el M-19, se hizo claro que las acciones armadas habían llegado a su máximo empleo eficiente. Se imponía un salto hacia la posibilidad de lucha política de todo el pueblo por la paz y la democracia. El secuestro político de Alvaro Gómez Hurtado para buscar el diálogo llevó a deslizamientos al interior de la oligarquía, de sectores que vieron conveniente negociar.

El gobierno se vio obligado a tomar en sus manos el proceso de paz, a cambiar la política de aniquilamiento de la guerrilla

El M-19 custodió con un fuerte esquema de seguridad el féretro del ex candidato presidencial Carlos Pizarro (arriba) y realizó una manifestación de protesta ante las denuncias de fraude en Yumbo (abajo)

por la del diálogo. La madurez mutua crea el consenso y nos arrastra hacia la paz.

— OP: Yo creo que influyeron mucho la voluntad y el liderazgo asumidos por el M-19 en distintos momentos. Elementos que permitieron superar dificultades como la de diciembre último cuando el Congreso impidió el cumplimiento de lo pactado y sin embargo decidimos avanzar y asumir directamente con nuestros máximos comandantes, Pizarro y Navarro, las conversaciones aquí en Bogotá. Nuestra decisión de paz fue unánime, no por ciega sino por consciente.

¿Quién asesinó a Carlos Pizarro?

— OP: Aquí siempre se trabaja con categorías políticas y hemos evitado caer en eso. Encasillar los enemigos no dice nada. Cuando asesinaron a Jorge Eliécer Gaitán, en 1948, la impunidad se produjo porque la oligarquía culpó al comunismo y la izquierda acusó a la oligarquía; todo quedó envuelto en acusaciones de categorías pero jamás se determinó a los responsables.

Un asesinato tiene quien lo planea, ordene, pague y ejecute. Eso no se puede dejar diluir. Queremos que el descubrimiento de los culpables sea un acto de justicia y de verdad; la fortaleza de los que lo hicieron es la oscuridad, pero también es su debilidad. Descubrirlos es vencerlos. Con la sola verdad haremos justicia; así contribuiremos a acabar con la impunidad.

¿Creen ustedes que Colombia está logrando superar su tradición de guerras y violencia?

— OP: Las guerras las hacen pocos y las padecen muchos, sin sembrar ninguna posibilidad. Nadie sabe por qué pelea. La guerra ya no es una opción.

— GR: Lo que hemos ganado con el proceso de paz es la posibilidad de la participación, de la democracia, de la diversidad, del multipartidismo. Esto obliga a la sociedad a regirse por normas y a no actuar impunemente. Se están recuperando la ley y la legalidad. En Colombia está funcionando un nuevo poder, efecto de toda una historia de lucha, que en parte lideró el M-19; un poder de participación, un poder de concertación. La paz que comenzamos a vivir no es la paz de una patria boba, sino de una patria viva.



Los estudiantes tuvieron un papel protagónico en la convocatoria a la Asamblea Constituyente

Hacia una nueva esperanza

En Colombia nadie discute hoy la gravedad de la crisis institucional; tampoco la necesidad de una reforma constitucional profunda que recoja las nuevas relaciones y actores sociales, reconstruya el consenso, relegitime el poder y modernice el Estado. Sin embargo, durante más de un lustro la propuesta de convocatoria a una Asamblea Constituyente fue bandera de agitación coyuntural, excepto por la izquierda y las organizaciones guerrilleras que han reivindicado plenamente ese mecanismo, incluso desde las fracasadas negociaciones de paz del gobierno conservador de Belisario Betancur. Ahora parece haber llegado el momento de su concreción.

Existe un amplio consenso de que no es a través del actual Congreso, único mecanismo validado por la Constitución para tal fin, que se va a lograr el cambio, dados los beneficios que los parlamentarios derivan de la situación presente. La elección como congresista representa la disponibilidad incondicional de disponer de cuantiosas sumas por concepto de "auxilios parlamentarios", los que deben asignarse a

La presión popular logra arrancar del gobierno la convocatoria a una Asamblea Constituyente. Es la esperanza que resta para erradicar los vicios de la política colombiana

obras y entidades sin fines de lucro, las más de las veces organismos de fachada para captar fondos con los cuales se asegura la continuidad política.

Ante esta situación, la opinión pública considera que la reforma debe ser asumida por un organismo externo, como la Asamblea Constituyente, que garantice la independencia de criterio y una conformación más representativa que el Poder Legislativo de los distintos sectores de la vida nacional.

La clase política se negaba hasta hace poco a aceptar cualquier mecanismo de reforma distinto al contemplado en el artículo 218 de la Constitución, producto de los acuerdos políticos que pusieron fin a la violencia entre liberales y conservadores en 1957 y crearon el Frente Nacional —o sea, el gobierno hegemónico bipartidista, por dos décadas—. Dichos acuerdos, irónicamente aprobados mediante un plebiscito, negaban en adelante la posibilidad de la consulta al pueblo para modificar la Constitución.

Según el mencionado artículo, para reformar la Carta Magna se necesita que la



propuesta sea aprobada en dos períodos legislativos sucesivos, lo que convierte el proceso de reforma en una actividad engorrosa, dilatada y sujeta a todo tipo de presiones. La Constitución colombiana data de 1886 y se caracteriza por ser excesivamente centralista, teocrática represiva y retórica. Fue reformada en 1910, 1936 (reforma liberal), 1945, 1957 (Frente Nacional) y 1968. La Corte Suprema de Justicia, a la cual le corresponde la guarda de la aplicación de los preceptos constitucionales, ha sido formalista y exegética en su función.

Durante el gobierno conservador de Belisario Betancur (1982-1986) se produjo una importante reforma, en el marco de la "apertura política" y los diálogos de paz con la guerrilla, que sentó las bases de un proceso de descentralización administrativa y fiscal y viabilizó la elección de alcaldes por voto popular.

En los primeros meses de su gobierno, el presidente liberal Virgilio Barco propuso la realización de un plebiscito para derogar la limitación impuesta por el artículo 218, a través de la decisión del constituyente primario. Barco planteó asimismo la necesidad de conformar una Asamblea Constituyente y someter su propuesta a consulta popular. La iniciativa fue rechazada por algunos expresidentes y dirigentes políticos que se opusieron a lo que consideraban una "violación de la Constitución". Posteriormente Barco logró



Los cadáveres de dos policías son velados en Medellín después que fueron víctimas de sicarios (arriba). La violencia sigue siendo una constante en Colombia

un acuerdo con el jefe del conservatismo, Misael Pastrana, para impulsar una reforma formulada por representantes del bipartidismo y juristas notables y que recibiera la aprobación popular mediante referéndum. El Consejo de Estado consideró inconstitucional cualquier acto derivado de un acuerdo político. Esa iniciativa también fue rechazada por la izquierda y sectores independientes que la consideraron una reedición del Frente Nacional con exclusión de las organizaciones populares.

Ante la inexistencia de condiciones políticas para una reforma por vía distinta al Congreso, la administración Barco optó por presentar un amplio articulado a esa corporación, en setiembre de 1988, logrando su tránsito en la primera legislatura tras sucesivas enmiendas y supresiones. La propuesta original intentaba vincular los conceptos de soberanía popular, democracia participativa y las normas internacionales sobre derechos humanos al contenido de la Carta; se introducían cambios con miras a despolitizar y dinamizar la rama judicial y los organismos de control, así como reformar el Congreso y el régimen de estado de sitio. También se creaba una circunscripción nacional para otorgar representación parlamentaria a las minorías políticas, se adoptaba el plebiscito y el referéndum como instrumentos de consulta y reforma y la iniciativa legislativa directa de la ciudadanía, además de incorporar otras innovaciones importantes.

Antes de la ratificación de la reforma en segunda vuelta, y debido a que los acuerdos pactados con el M-19 en setiembre de 1989 implicaban algunas modificaciones transitorias inmediatas a la Constitución, el gobierno, supuestamente apoyado por los partidos políticos en los acuerdos de paz, puso a consideración del Congreso la posibilidad de convocar un referéndum. En él, el pueblo se pronunciaría sobre aspectos fundamentales del pacto como la creación de una circunscripción electoral especial que permitiera la participación en las elecciones de corporaciones vinculadas al M-19. Aprovechando la controversia creada por la

iniciativa oficial, un grupo de parlamentarios influidos por el narcotráfico propuso incluir en el temario del referéndum la suspensión del Tratado de Extradición con Estados Unidos, reactivado por Virgilio Barco luego del asesinato de Luis Carlos Galán. El gobierno rechazó en forma rotunda esa posibilidad y prefirió, previo acuerdo con parlamentarios liberales, sepultar la reforma. En verdad,

el tema y buscó de todas formas que la Corte Suprema innovase sus posiciones y avalara la legalidad de la medida.

La Corte ratificó un concepto reciente y revolucionario, según el cual las manifestaciones soberanas del pueblo como constituyente primario escapan al control constitucional. En función de esa interpretación, dio vía libre a la consulta simultánea con la elección presidencial y permitió que



esa reforma ya había sufrido numerosas críticas pues en su trámite fue notoriamente desvirtuada y sujeta a toda clase de negociaciones políticas.

No obstante el grave obstáculo que implicaba para las aspiraciones del M-19 la no aprobación de la circunscripción especial, el movimiento guerrillero aceptó que no se trataba de un incumplimiento gubernamental a lo pactado y prosiguió en la búsqueda de fórmulas para dar continuidad al proceso de paz.

Sorpresivamente desde las aulas universitarias, cientos de estudiantes de Derecho generaron un movimiento de respaldo a la convocatoria de una Asamblea Nacional Constituyente, que con el apoyo de los medios de comunicación y los partidos políticos, logró manifestarse a través de dos millones de votos en las elecciones celebradas en marzo.

Ese hecho simbólico obligó al gobierno a retomar la iniciativa de reformar la Constitución. Mediante la expedición de un decreto, orientó a la Registraduría para que midiera la posición de los colombianos sobre

Barco afirmara que la nación "por primera vez en 30 años", tenía la palabra.

El apoyo popular a la Asamblea Constituyente en las elecciones fue contundente. Se generó así un mandato político para el nuevo presidente, Cesar Gaviria. El jefe de estado electo ha desarrollado un proceso intenso de negociaciones con todas las fuerzas políticas en búsqueda de un consenso sobre la conformación, temario y metodología de la Asamblea. En cuanto a los sectores representados, es mayoritaria la opinión de que deberá contar con la participación de todos las fuerzas, incluso de la guerrilla desmovilizada o en proceso de negociación. Esa es una de las condiciones del Ejército Popular de Liberación (EPL) que se encuentra en diálogo con el gobierno.

Los analistas consideran que si bien los problemas colombianos trascienden el formalismo jurídico, el establecimiento de nuevas reglas de juego para la convivencia, más amplias y participativas, podrá ayudar al proceso de paz. Igualmente argumentan que si los sectores tradicionales se apoderan de la Asamblea Constituyente y mediatizan la reforma, se generará una gran frustración nacional y se ahondará la crisis

GSM

Hombres mirando al oriente

Los partidos políticos peruanos enfrentan el desafío de unirse en torno a Fujimori para superar la crisis que afecta al país, o ser responsables de su hundimiento

Aldo Gamboa

La victoria del ingeniero Alberto Fujimori en las elecciones presidenciales peruanas pone ahora a las fuerzas políticas de ese país ante una inusual disyuntiva: cerrar filas junto a la oposición de derecha o apoyar a un gobierno cuyo programa es prácticamente desconocido.

Al hacer un llamamiento a la unidad, el presidente electo sostuvo que la propuesta de su partido "Cambio 90" sobre la concertación política, en la que invitó a participar a otras fuerzas, agrupaciones empresariales y sindicatos, se mantiene en pie. Algunos sectores ya se han manifestado, en general de forma favorable.

El dirigente de la Confederación General de Trabajadores de Perú (CGTP), Valentín Pachó, afirmó que el llamado a la concertación "recoge el sentir de los trabajadores y la CGTP no le hace objeciones, pues creemos que se necesita un acuerdo popular". Bernardino Céspedes, secretario general de la Central de Trabajadores de Perú (CTP), manifestó a su vez que el gobierno de Fujimori necesitará un ambiente de paz laboral para aplicar las primeras medidas.

Por su parte, la Asociación de Exportadores (ADEX), que reúne a casi el 90% de los empresarios del sector, hizo público un comunicado donde sostiene que "es de urgencia nacional que todos los ciudadanos se unan pa-

ra sacar al país de la crisis que lo agobia".

Del lado de las fuerzas progresistas, tanto la Izquierda Socialista de Alfonso Barrantes, como el gobernante APRA han expresado cierta apertura hacia la propuesta de un pacto social. De la Izquierda Unida, liderada por Henry Peace, no ha habido definiciones hasta el momento. Versiones insistentes en Lima indican que existe una división en el seno de esa fuerza, entre los que apoyan el pacto y los que tratan de configurar una postura opositora.

En el terreno del derrotado Mario Vargas Llosa, la situación no es mejor: su propia corriente, denominada "Libertad" es radicalmente contraria a cualquier acuerdo con el nuevo gobierno, aunque sus socios mayoritarios en el Fredemo, los partidos Popular Cristiano (PPC) y Acción Popular (AP) mantienen, por ahora, la cuestión "en estudio". Eduardo Orrego, candidato a vicepresidente en la fórmula de Vargas Llosa y dirigente de AP, dijo que su partido puede estar en la oposición sin que eso le impida concertar e incluso cogobernar.

La actual conformación del Con-



Fujimori: campaña barata y propuestas simples

greso peruano después de las elecciones legislativas de abril pasado muestra que Fujimori no está en condiciones de gobernar solo. Con 60 diputados, Fredemo es la principal fuerza, seguida del APRA (55) y "Cambio 90" (32). Con la derecha o la izquierda Fujimori tendrá que pactar para obtener gobernabilidad en un país casi devastado por la crisis económica.

El programa— Desde el inicio de la campaña electoral —cuando Fujimori tenía 2% de intenciones de voto y Vargas Llosa 44%— el ahora presi-

dente dejó claro que rechaza una política de choque para detener la inflación. En cambio, propuso la aplicación de un ajuste gradual y

controlado, ya que, en su opinión, la situación social y económica reinante en Perú no soportaría un golpe demasiado duro.

Fujimori, de 51 años, se distanció de Vargas Llosa en su enfoque estructuralista de la crisis, en contraposición a la visión monetarista del

Incertidumbres sobre Sendero

Una delación, varias toneladas de papel y algunas mujeres detenidas por la policía, desataron una profusa ola de rumores, todos con la pretensión de echar alguna luz sobre el misterio que rodea a Sendero Luminoso.

Los rumores comenzaron a principios de junio, cuando datos brindados por un desertor del grupo guerrillero permitieron a la Dirección Contra el Terrorismo (DIRCOTE) allanar una casa en un barrio no identificado de Lima, y detener a unas cuarenta personas, además de incautar importantes archivos de los insurgentes. En los días subsiguientes, informaciones oficiales dieron cuenta del desmantelamiento de un organismo-fachada de Sendero Luminoso en Lima, el Movimiento Revolucionario de Defensa Popular (MRDP), que se encargaba de las operaciones en el área metropolitana.

Entre los papeles encontrados hay informes detallados de atentados cometidos por Sendero en los últimos diez años, y algunos planes de ataque para los próximos meses. La DIRCOTE sostiene que se trata de los archivos centrales de la organización e incluso afirma haber hallado informaciones sobre cuentas corrientes en el extranjero.

La policía anunció, además, la detención de Sibyla Arredondo de Arguedas viuda del escritor José María Arguedas y Martha Huatay, presidenta de la Comisión de Abogados Democráticos. Según datos obtenidos por delación, Huatay encabezaría el comando político-militar de Sendero Luminoso, en sustitución de Laura Zambrano, actualmente presa. Según las mismas fuentes, Arredondo de Arguedas formaría parte de la dirección de Sendero en Lima.

Trascendidos indican que la policía busca a otras dos mujeres, Rosa de Mezzich (esposa de Julio Cesar Mezzich, dirigente senderista de paradero desconocido desde hace varios años) y a Augusta la Torre, esposa del líder máximo de la organización, Abimael Guzmán.

Estas detenciones y los anuncios de búsqueda hicieron que en los medios políticos y de prensa de Perú se especulara con la posibilidad de que la dirección actual



Abimael Guzmán

de Sendero Luminoso estuviese formada exclusivamente por mujeres. Los rumores volvieron a encenderse también con respecto al máximo líder de la organización, Abimael Guzmán, que algunos analistas consideran muerto (Ver tercer mundo N° 126: "En busca de un milagro"). Después del allanamiento de varias casas en Lima, corrió la versión que en el jardín de una de ellas se encontraba la tumba de Guzmán, conocido por sus compañeros como el "Comarada Gonzalo". Sin embargo, no sólo no fue encontrado nada en el patio de esa casa, sino que no se descubrió ningún indicio que corroborase la versión de la muerte de Guzmán. Estos hechos llevaron a la suposición de que el

dirigente guerrillero se encuentra con vida. Hasta el propio presidente Alan García admitió esa posibilidad.

Investigadores especializados en la historia y modos de operación de Sendero Luminoso afirman que desde el pasado 17 de mayo, aniversario de su primera acción armada, la organización guerrillera se enfrenta a tendencias disidentes que cuestionan los resultados obtenidos tras diez años de guerra. La captura de importantes cuadros en Lima también señala, según esos observadores, que Sendero está transfiriendo sus cuadros de la montaña a las ciudades, en un importante cambio táctico. Como consecuencia de estas especulaciones, el gobierno ofreció respaldo a los desertores y garantías para su plena reinserción social.

Sendero respondió a fines de junio asesinando a uno de los coordinadores de Cambio 90, Elias Melgar. En Ayacucho fueron repartidos volantes donde se declara la guerra al gobierno de Fujimori y se lo califica como "fiel representante del aprismo fascista, genocida y hambreador".

De cualquier modo, la caída del organismo de fachada de Sendero Luminoso poco agregó a lo que ya se sabía sobre el movimiento. Cerradas las afiliaciones al Partido Comunista del Perú (su nombre oficial) en 1980, se desconoce al menos públicamente los nombres y paraderos de sus líderes principales, y si están vivos o no.

A.G.

escritor. "La crisis no es sólo inflacionaria—es decir monetaria—sino también recesiva, porque muestra una caída de la producción", sostuvo el presidente electo. "Por ello no es posible concentrarse sólo en sanear la moneda porque la recesión se convertiría en un colapso social", agregó.

En el modelo de ajuste de Fujimori tiene un peso fundamental el cuidado de la capacidad de compra de los salarios. Se propone crear una nueva moneda que nacerá con una paridad equivalente a la del dólar, y que tratará de mantenerse al nivel de esa divisa.

Según el diputado Wilfredo Alvarez, de Cambio 90, la concertación es la base del programa de gobierno de Fujimori, y el primer punto—entre los 12 lineamientos básicos de plan de gobierno—es arribar a un pacto social que permita iniciar una etapa de desarrollo, con participación de todos los sectores económicos y sociales.

El segundo punto está dirigido a fomentar estructuras de mercado que consideren los intereses de los sectores mayoritarios, en vez de contraponer el mercado a la planificación estatal.

Con respecto al combate a la violencia el presidente electo propone el restablecimiento del estado de derecho en la zonas de emergencia, donde el poder actualmente no está en manos de los gobernadores civiles sino de los jefes militares de cada región. Al mismo tiempo, para combatir a una fuerza guerrillera como Sendero Luminoso, que busca apoyo entre los campesinos pobres, Fujimori sostiene que el ejército no debe limitarse a perseguir y eliminar insurgentes. El presidente electo entiende que las FFAA deben involucrarse directamente en la realización de obras de desarrollo rural.

Las organizaciones populares de autodefensa también deberán ser fortalecidas para el combate a la guerrilla.

Finalmente, Fujimori reconoce la

deuda externa peruana (16.000 millones de dólares) y la obligación de pagarla, y anunció un viaje por varios países para mantener reuniones con los bancos acreedores. Su política internacional estará orientada, según anunció, a la preservación de la paz mundial, a la solidaridad hemisférica y al fortalecimiento del Pacto Andino.

Las causas posibles de una victoria—Perú es un país convulsionado por la crisis económica, la violencia, la miseria y las diferencias sociales y raciales. "No hay racismo en el Perú", aseguró un dirigente de Fredemo antes de las elecciones. "Eso es ceguera social", respondió un líder de Cambio 90.

El Perú es un país dividido en tres mundos por una geografía de



La crisis económica golpea a todos los sectores

profundos contrastes: la costa, la montaña y la selva. A estos tres países geográficamente distintos corresponden habitantes culturalmente diferenciados. Los modelos de administración desde la colonia hasta el presente hacen, de hecho, que sólo uno de estos países gobierne: la sociedad criolla limeña. Esa hegemonía hizo que en la región costera se concentre la mayor parte de la infraestructura material y productiva, y que, a partir de ella, se obstaculice el desarrollo de las culturas regionales.

En ese contexto, la candidatura de Vargas Llosa representaba los intereses y aspiraciones de los más rancios sectores blancos de Lima y de

los grandes empresarios. Por esa razón, el despido de un millón de empleados públicos era uno de los puntos claves de su programa, sin tomar en cuenta que el Perú es un país con 49% de la población económicamente activa desempleada o subempleada. En el país de los mestizos, cholos y zambos, de los vendedores ambulantes y de la miseria, Vargas Llosa propuso un plan de gobierno basado en despidos y privatizaciones.

Fujimori representa otro segmento de la realidad peruana: los medianos y pequeños empresarios que no quieren hundirse en la crisis, y que serían borrados de un plumazo con un proyecto ultraliberal como el de Fredemo.

Alberto Kenyo Fujimori, hijo y nieto de japoneses, levantó el lema de "honestidad, trabajo y tecnología". Las palabras "trabajo" y "tecnología", sumadas al apellido del candidato, hicieron que una gigantesca masa de desposeídos peruanos soñase con espejismos orientales: el desarrollo japonés trasplantado al Perú. En esas dos opciones estaba siendo jugado el destino del país.

Fujimori fue el vencedor y ahora tiene un gran desafío a vencer. Más de un tercio de la población peruana vive en situación de pobreza crítica; tres cuartas partes no tienen trabajo formal y la mitad de los que mueren anualmente son niños menores de cinco años.

Un millón y medio de las unidades productivas rurales—formadas por familias de cuatro personas como mínimo—están en manos de campesinos pobres y un millón 200 mil unidades productivas urbanas están conformadas por microempresas, que enfrentan la misma angustia e incertidumbre de los campesinos.

En esa coyuntura, sólo la unión hará posible la supervivencia.

La victoria del "Otro Sendero"

Cesar Arias Quincot

El estudioso Hernando de Soto analizó en un libro titulado *El Otro Sendero* el problema de la economía informal en Perú. El autor señaló que, superando las trabas de un Estado burocratizado, millones de peruanos han creado riqueza en este país. Que ellos, pequeños artesanos, comerciantes ambulantes y microindustriales se dan empleo a sí mismos, generan puestos de trabajo y ayudan al crecimiento de la economía.

Para De Soto, el Perú necesita crear una auténtica economía de mercado que "formalice" a estos informales. Ahora existe una sociedad "mercantilista" llena de semejanzas con la tradición colonial, en la cual se premia el privilegio y los contactos con la autoridad y no la eficiencia.

Curiosamente, Mario Vargas Llosa fue el autor del prólogo de la obra de De Soto. Si el escritor hubiese sido consecuente con las ideas que allí expresó, hubiera armado su movimiento "Libertad" incluyendo a representantes de los informales, los campesinos y los microempresarios.

La concertación es clave para Fujimori. Si logra acuerdos que le den mayoría en el Parlamento, será la primera vez desde el retorno a un régimen constitucional que el gobierno no es ejercido por una única fuerza política



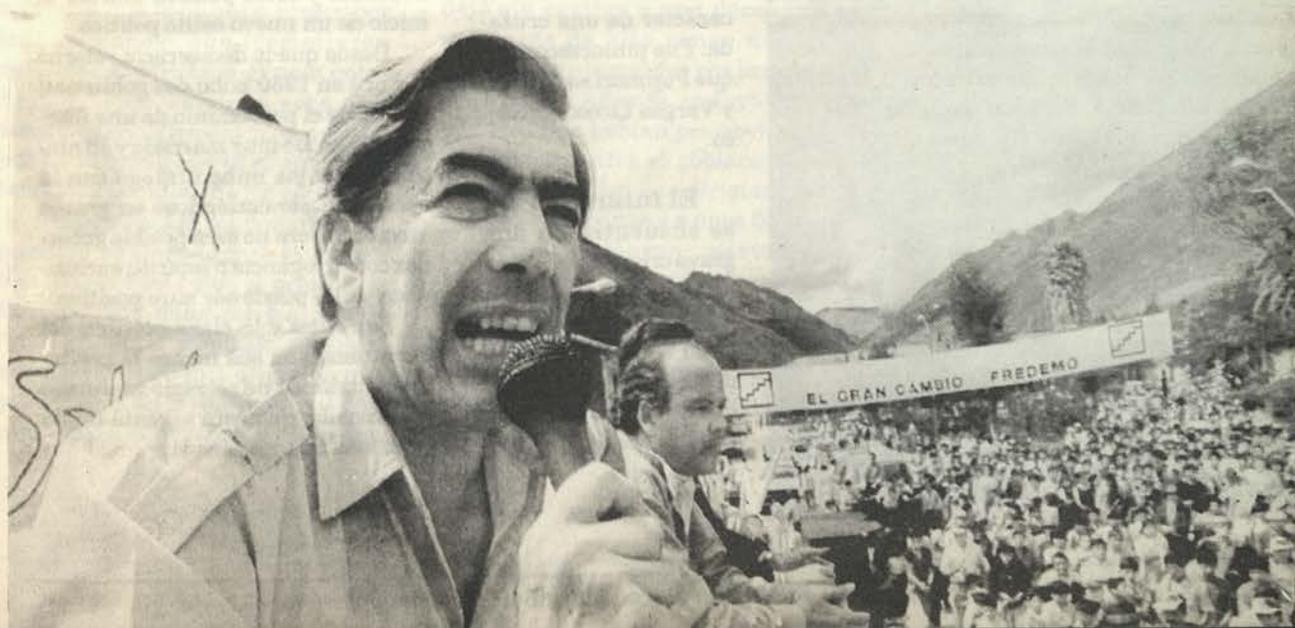
Pero Vargas Llosa se rodeó de representantes de los grupos oligopólicos, de grandes empresarios, de abogados de las empresas dominantes, de rostros blancos y distinguidos en un país mestizo y en el cual existe una nueva clase empresarial de orígenes populares.

Esa clase empresarial y esa masa informal forman una gran mayoría en el Perú. Y, según indican casi todos los sondeos de opinión, desean libertad política dentro de una economía de mercado, donde se respete la propiedad privada pero en un marco de justicia, de democracia social y de espíritu solidario.

No existe una fuerza ideológica para el estatismo y, en Perú, no hay un proletariado numeroso. Por lo tanto, aún las fuerzas de la izquierda, donde han sido fuertes, alentaron la microempresa y los informales, obteniendo en algunos casos éxitos económicos interesantes.

La representación de los pequeños En ese contexto es que el líder del movimiento independiente Cambio90, Alberto Fujimori, logró ganarse el respaldo de un amplio sec-

Vargas Llosa: su falta de coherencia en relación a los "Informales" lo condujo a la derrota

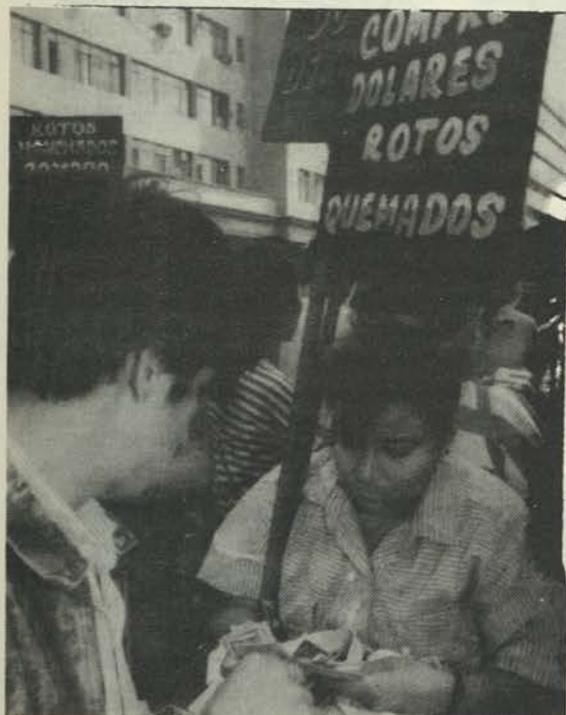




El día de las elecciones fue ostensiva la presencia de tropas en las calles de Lima

tor de la sociedad peruana. Precisamente porque en su estructura política estaban representados los pequeños, medianos y micro empresarios. Después de la primera vuelta de las elecciones presidenciales y legislativas de abril, cuando Fujimori superó a las izquierdas y al Apra, se convirtió en el rival de Vargas Llosa. La derecha y sus voceros en los me-

El desabastecimiento desgastó al gobierno



dios de comunicación, en vez de aprender la lección de la primera vuelta, insistieron en una campaña de agravios, insultos y acusaciones infundadas contra Fujimori. No sólo se llegó al ataque personal sino que se pretendió movilizar a la Iglesia Católica contra el ingeniero Fujimori.

La base del escándalo fue la presencia de grupos evangélicos en las listas parlamentarias de Cambio90. Algunos sectores católicos de extrema derecha propiciaron un enfrentamiento religioso y pretendieron darle a la lucha electoral el carácter de una cruzada. Fue pintoresco, porque Fujimori es católico y Vargas Llosa agnóstico.

El futuro El Perú se encuentra en una grave crisis: la inflación anualizada supera el 2.700%. El aparato estatal está sumamente debilitado y el problema de la violencia es serio pese a que en las últi-

mas semanas la policía asestó duros golpes a Sendero Luminoso y, el estilo de la campaña, generó un clima de polarización social. A esto debe sumarse el narcotráfico y la sequía.

La aplicación de un programa antiinflacionario no puede ignorar la presencia de ese cuadro básico. En la actualidad Fujimori cuenta con un equipo económico técnicamente solvente, aún cuando la mayoría de sus integrantes carece de experiencia política. Para aplicar el programa, no sólo se requerirá un consenso político sino un acuerdo con

representantes de diversos sectores de la producción.

En otros asuntos difíciles como la regionalización, la lucha contra el narcotráfico y el enfrentamiento a la violencia terrorista existen coincidencias importantes sobre las que se puede construir un consenso entre las fuerzas políticas más representativas.

La primera prueba sobre la capacidad de la clase política peruana para lograr esa necesaria concertación se verá en este mes de julio cuando el Parlamento elija sus autoridades. Para ello, las principales fuerzas representadas, FREDEMO, Cambio90 y Apra tendrán que lograr acuerdos y éstos pueden marcar el inicio de un nuevo estilo político.

Desde que la democracia retornó al Perú en 1980 hubo dos gobiernos; en ambos el predominio de una fuerza política fue muy marcado y en ninguno de ellos hubo diálogo con la oposición, persistiéndose en graves errores. Ahora no será posible gobernar con arrogancia o espíritu exclusivista y ello puede ser muy positivo.

Las élites y la clase política del Perú tienen en sus manos la posibilidad histórica de corregir un rumbo equivocado, que está vigente desde hace más de una década.



Massera, Suárez Mason y Videla, condenados por crímenes de lesa humanidad y perdonados por un gobierno constitucional

La sombra de la impunidad

El gobierno prepara un indulto a militares comprometidos en graves violaciones a los derechos humanos, en un proyecto que iguala a víctimas y victimarios

Cristian Mira

El presidente argentino Carlos Menem anunció que antes de fin de año indultará a los militares que continúan presos por los crímenes que cometieron mientras gobernaron el país entre 1976 y 1983. También será perdonado Mario Firmenich, el antiguo jefe de Montoneros, la guerrilla urbana más poderosa de los años 70.

Nuevamente la sombra de la impunidad se cierne sobre la Argentina. Antes había sido el presidente Raúl Alfonsín, quien con las leyes de "punto final" y "obediencia debida" exculpó a unos mil oficiales que participaron en la represión que dejó como saldo la desaparición de diez

mil personas, según cifras del gobierno, o treinta mil según organismos defensores de los derechos humanos.

Ya en octubre de 1989 Menem dejó sin castigo a una docena de militares de alto rango que no habían sido alcanzados por las leyes de Alfonsín. Además, incluyó a 300 oficiales que habían promovido alzamientos contra el gobierno constitucional, a los que dirigieron la guerra de Malvinas y a unos 60 civiles que formaron parte de Montoneros y otras organizaciones guerrilleras.

Para estos últimos el trámite del indulto presidencial fue desprolijo: muchos de ellos ya habían sido asesinados.

El segundo capítulo del indulto se producirá después de la visita que realizará a la Argentina en septiembre el presidente de los Estados Unidos, George Bush.

De acuerdo con las versiones que circulan por los despachos oficiales, quedarán en libertad los ex comandantes Jorge Rafael Videla, Emilio Eduardo Massera y Roberto Viola; los generales Ramón Camps, Pablo Richieri y, casi con seguridad, Guillermo Suárez Mason.

En cuanto al ex jefe guerrillero Mario Firmenich, en 1987 le pidió perdón al Papa Juan Pablo II por su actuación en Montoneros y ya en esa ocasión solicitó la absolución de los militares presos, en aras de la paz.

Realineamientos- Para no pocos analistas políticos estas medidas significan la continuidad del proyecto global de Menem, que incluye el realineamiento con la política exterior de Estados Unidos y el apoyo a los grupos económicos más

concentrados, a la Iglesia y a las Fuerzas Armadas.

El presidente considera que el indulto es una atribución del Jefe del Estado, conferida por la Constitución y que es necesario para lograr la "pacificación de los argentinos". Explicó que él puede otorgarlo porque ya perdonó a sus propios carceleros, después que fue desalojado del gobierno de la provincia de La Rioja en 1976.

En una carta abierta publicada en los diarios de Buenos Aires, el Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) le respondió. "Pensamos, señor Presidente, que usted no puede seguir invocando su prisión para explicar estos nuevos indultos. Usted salió con vida y se ha ganado el privilegio de ser presidente la Nación. Sus 30.000 compatriotas asesinados en el cautiverio no tuvieron esa suerte y sus familiares no han logrado siquiera reunirse con los cadáveres porque las Fuerzas Armadas mantienen oculto ese dato", expresa el documento.

"Tampoco han gozado de la reparación que usted goza, alrededor de un millón de argentinos asesinados, desaparecidos tem-

porarios, presos, exiliados, cesanteados y discriminados por los futuros beneficiarios del indulto anunciado", recordó el presidente del CELS, Emilio Mignone.

Corrupción y muerte- Uno de los que seguramente gozará del indulto presidencial será el ex general Guillermo Suárez Mason, alias *Sam* o *Pajarito*. Su ejemplo sirve para ilustrar la combinación de

*El cuadro político y social
que rodeará al indulto
no es tranquilizador.
Las cuentas del plan
económico no cierran
y los intentos
de estabilidad de las
variables económicas
no dan resultados*

corrupción y muerte que significó para la Argentina el gobierno de los militares.

Después del golpe de marzo de 1976 Suárez Mason fue jefe del

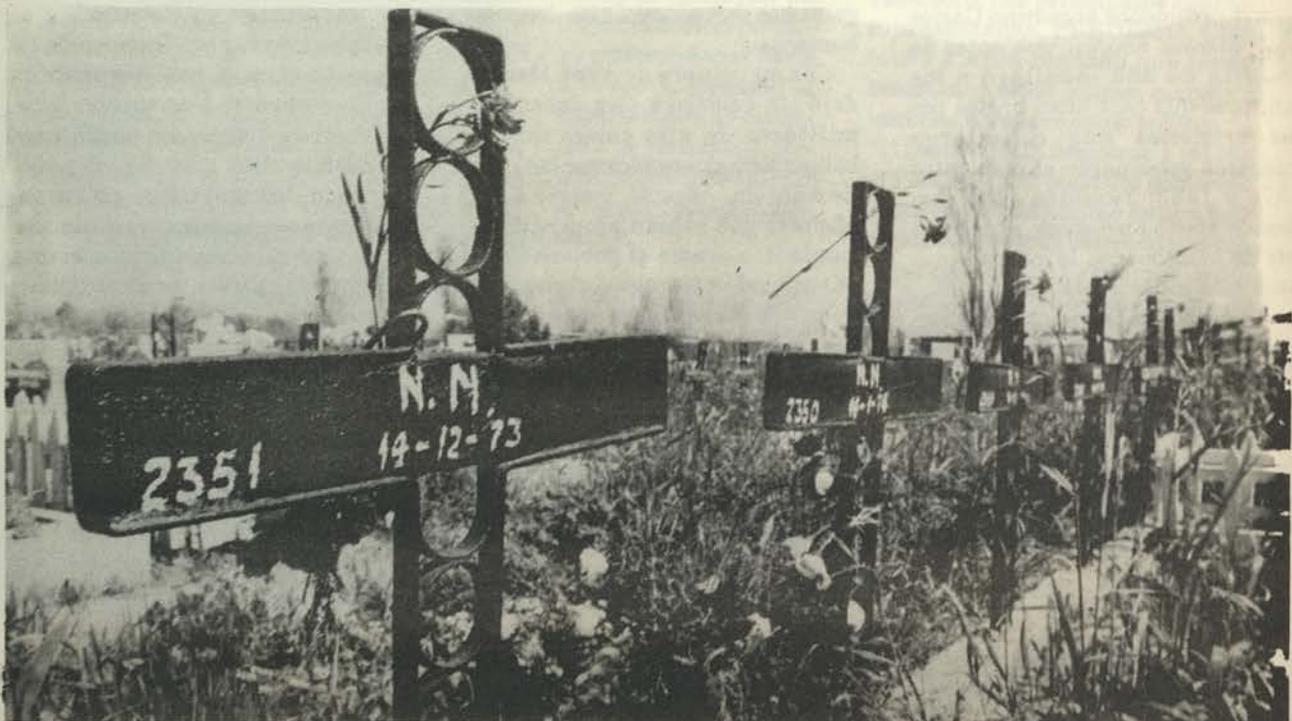
Primer Cuerpo de Ejército que, en el esquema montado, debía ocuparse de la represión en la provincia de Buenos Aires, la más extensa y poblada de todo el país.

Hasta 1979 ocupó ese cargo, por el que ejerció la responsabilidad del funcionamiento de más de cuarenta centros clandestinos de detención y la coordinación de los comandos que durante la noche secuestraban a ciudadanos indefensos.

Cuando se retiró del Ejército, Suárez Mason fue designado interventor de la empresa petrolera estatal Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF) que, gracias a su gestión, terminó con un déficit de 4.300 millones de dólares que engrosaron la deuda externa argentina.

A principios de 1984, cuando se le inició un proceso por el desfalco cometido en YPF a través de la comercialización de nafta adulterada, huyó del país diciendo que él "no iba a ser el pato de la boda", en alusión a que no quería ser el único en pagar por las culpas de sus camaradas. Sin embargo, el gusto de la libertad se le acabó en 1987 cuando fue detenido en California, EEUU, por dos policías de civil. Los

Los desaparecidos por la represión: una herida que continúa abierta en la sociedad argentina





Los organismos defensores de los derechos humanos exigen justicia

jueces norteamericanos lo condenaron a pagar 21 millones de dólares a un ciudadano argentino que lo demandó ante los tribunales de ese país por las torturas que sufrió en las cárceles argentinas.

En mayo de 1988 fue extraditado por su responsabilidad en 39 asesinatos que ordenó cometer y por los que debe responder en un juicio oral que se realizará en agosto próximo. Entre sus víctimas se encuentran los legisladores uruguayos Zelmar Michelini y Héctor Gutiérrez Ruiz.

Cuando Menem anunció que volvería a otorgar un indulto se creyó que Suárez Mason no iba a ser alcanzado por la medida, ya que fue

prófugo de la Justicia Argentina y ha sido condenado por los tribunales de Estados Unidos, donde no se vería con agrado la libertad de Pajarito. Sin embargo, desde principios de junio comenzó a circular con insistencia la versión de su inminente indulto y el presidente se ha limitado a decir que el caso Suárez Mason estaba "en estudio".

Cuadro difícil- El cuadro político y social que rodeará al indulto no es tranquilizador. Las cuentas del plan económico no cierran y los intentos de estabilidad de las variables económicas no dan resultados.

Mario Firmenich: arrepentido por su actuación en Montoneros



Menem: proyecto cuestionado

La inflación supera el 10% mensual, la recesión hace que las industrias produzcan un 30% menos que en 1989 y la desocupación alcanza ya al 17% de la población económicamente activa. La venta de las compañías de teléfonos (Entel) y de aviación (Aerolíneas Argentinas) incrementará las filas de desocupados y los propios dirigentes sindicales aliados del Gobierno creen que el descontento social irá en aumento.

Para Menem, en cambio, sólo se trata de transitar un período difícil hacia la consolidación definitiva de la "revolución productiva" y el "salariazoo", dos eufemismos de su campaña electoral que le reportaron el respaldo de 47% del electorado en los comicios presidenciales de mayo de 1989.

Pero los partidos políticos, sindicatos y organizaciones sociales de oposición estiman que se avanza hacia un modelo de exclusión social que, necesariamente, conducirá a la represión.

La impunidad de los condenados por la Justicia civil, en ese contexto, sólo traerá más sombras a un país que ya vivió mucho tiempo en la oscuridad de la muerte.

La ola fundamentalista

La victoria del Frente Islámico de Salvación en las primeras elecciones multipartidarias argelinas confirma el avance de los fundamentalistas en todo el mundo árabe

Mohamed Salem

Al día siguiente de las primeras elecciones municipales y regionales multipartidarias realizadas en Argelia desde la independencia (12/6/90), los periodistas extranjeros que cubrían los comicios comentaron que era visible el aumento del número de hombres vestidos con la larga túnica árabe tradicional, el *hidjab*.

No era por casualidad. La victoria del Frente Islámico de Salvación (FIS), la más radical de las corrientes fundamentalistas argelinas, que se diseñaba tímidamente desde el inicio del escrutinio, era un hecho irreversible pocas horas después. Y con la consagración de las urnas, los musulmanes integristas habían conquistado, también, una legitimidad de la que antes carecían para presentarse en sus lugares de trabajo y de estudio con sus ropas tradicionales y sus barbas.

Pero los militantes del FIS no aspiraban sólo a exteriorizar libremente su opción por el retorno a las tradiciones más puras de la cultura islámica. Dos días después de las elecciones, el 14 de junio, el líder máximo del Frente Islámico, el filósofo y sociólogo Abassi Madani, reivindicaba públicamente la disolución del

Congreso y la convocatoria a elecciones legislativas y presidenciales.

Con el 53% de los votos a su favor—casi 20% más que el Frente de Liberación Nacional (34%)—el FIS se sentía con fuerza suficiente como para exigir la aceleración del cronograma de apertura política trazado por el presidente Chadli Bendjedid y apro-

ción islámica”, había afirmado Abassi Madani.

Laicismo versus fundamentalismo—El FIS no se preocupó durante la campaña electoral de definir un programa económico alternativo al del Frente de Liberación Nacional, a pesar de que fue la crisis económica la que empujó hacia sus filas a millares de jóvenes frustrados con la falta de empleo y el alto costo de vida.

La estrategia de los fundamentalistas fue simple: por un lado, se dedicaron a una política de tipo “beneficente”, haciendo distribución de dinero, alimentos y ropas a los necesitados de los barrios más pobres de la capital, a través de lo que ellos llamaron de “comisiones de ayuda social”. Simultáneamente, organizaron una especie de “policía islámica”, encargada de la preservación de la

tradición religiosa más pura. Esas milicias fundamentalistas también ha variado sustancialmente, salvo en el caso de algunos pocos países en los que el esfuerzo por combatir el analfabetismo fue licia islámica”, encargada de la preservación de la tradición religiosa más pura. Esas milicias fundamentalistas también de analfabetos son mujeres. Obviamente, la mayoría de los analfabetos



Millares de mujeres con los velos tradicionales cubriéndoles el rostro salen a las calles de Argel después de las elecciones

bado por el FLN. Y el viernes posterior a las elecciones, cuando los jóvenes barbudos salieron de las mezquitas después de las oraciones semanales, levantaron la misma bandera, acusando a los actuales diputados, todos del FLN y cuyos mandatos van hasta 1992, de *ladrones*. “El socialismo y el capitalismo han demostrado sus límites reales en Argelia. La única alternativa es la solu-

son campesinos y el resto pertenece a los sectores urbanicíficos islámicos", encargada de la preservación de la tradición religiosa más pura. Esas milicias fundamentalistas también ácticas de deportes, de trabajar fuera de su casa y de estudiar culturas extranjeras. Su modelo es la República Islámica de Irán, que pretenden trasplantar para Argelia.

Es inquietante que un movimiento con una orientación religiosa tan tradicional haya crecido tanto en poco menos de un año que tiene de existencia legal. Especialmente en un país como Argelia, donde el Frente de Liberación Nacional lideró desde la independencia un proceso de marcada orientación socialista. A pesar de que la religión islámica era mayoritaria en el país, el FLN se preocupó de no mezclar la cuestión religiosa con los asuntos del Estado y, como partido político único hasta la refor-

ma del año pasado, hizo del laicismo una de sus banderas.

El papel de los jóvenes- El 65% de la población argelina actual tiene menos de 25 años. Para esos jóvenes que no vivieron el drama del colonialismo, el hecho que el FLN haya sido el protagonista de una de las más bellas y sufridas páginas de la lucha anticolonial en África poco significa. Los millones de muertos y mutilados de la guerra contra los franceses son para ellos una página de los libros de historia o un recuerdo familiar dramático que es mejor olvidar. El FLN actual, que es el que ellos conocen, es el responsable de una caída de más de 2% anual del Producto Bruto Interno en los últimos años, de la disminución de las inversiones, de la pérdida del poder adquisitivo de los salarios en 15% desde 1988 y del desempleo del que

es víctima una persona de cada cuatro en el país.

En una situación difícil como ésta, y en un momento en que la ola fundamentalista está en expansión en el mundo islámico, es fácil imaginar la buena aceptación que encontró el argumento del FIS en el sentido de que si la mujer permanece en su casa, de acuerdo con los preceptos religiosos, la presión en el mercado de trabajo va a disminuir y como consecuencia también el desempleo.

Por otra parte, los propios dirigentes del FLN reconocen que después de 30 años de ejercicio del poder, el partido y el Estado se habían mezclado de tal forma que ya era difícil marcar la separación entre uno y otro. Por esa razón, las fallas que presentaba la administración pública, automáticamente se adjudicaban al Frente de Liberación Nacional.

"Los resultados eran previsibles"

En 45 de las 48 *willayas* (provincias) de Argelia venció las elecciones del 12 de junio el Frente Islámico de Salvación (FIS). Mitad de las ciudades argelinas está ahora bajo control de los fundamentalistas, entre ellas Argel, Constantine, Orán y Annaba. Sólo la Kabília -donde más de 80% de



Abassi Madani

la población acató la orientación de su líder histórico exiliado, Hocine Ait Ahmed, y se abstuvo de votar, y el resto optó por la Asociación por la Cultura y la Democracia (RCD), de Said Saadi - escapó a la ola avasalladora de los integristas. Justamente el hecho que corrientes democráticas como el Frente de Fuerzas Socialistas de Ahmed haya boicoteado las elecciones (que tuvieron un 40% de abstención, a nivel nacional) fue señalado por algunos observadores como una de las causas de la explosión electoral del FIS, que prácticamente monopolizó la oposición al Frente de Liberación Nacional.

"Los resultados de la elección eran previsibles", comentó Abassi Madani, el líder máximo del FIS, profesor de filosofía de 59 años, educado en Londres. Y agregó: "Los comicios marcan el comienzo de un cambio extraordinario en Argelia." Para un hombre como Madani, que reconoce como única ley la *Charia* islámica, o sea, la del Corán, ese cambio implica la "persecución a los corruptos y a los negligentes", el retorno al "Estado islámico" anterior a la llegada a Argelia de los colonizadores franceses y la implantación de un modelo inspirado en las interpretaciones más retrógradas de la cultura del Medio Oriente.

Algunos estudiosos de la sociología y la historia árabes estiman que la ideología antioccidental de los integristas argelinos se nutrió de las desigualdades sociales que la gestión socializante del Frente de Liberación Nacional no logró superar y de la desesperación de los jóvenes que quedaban excluidos del sistema escolar antes de la implantación del idioma árabe en todas las escuelas y en la enseñanza secundaria, cuando fueron llevados a Argelia profesores de varios países del Maghreb y del Medio Oriente.

Las ideas nacionalistas árabes a ultranza habrían sido introducidas en Argelia en los años 70, por cooperantes, sobretodo de Siria y de Egipto, que se sumaron a las débiles corrientes fanáticamente religiosas ya existentes en el país.

El primer alerta de que el descontento de los jóvenes estaba superando el límite de lo manejable fueron las manifestaciones de octubre de 1988. En aquella ocasión, después de una serie de paralizaciones en varias zonas industriales del país, los jóvenes tomaron las calles de Argel para protestar contra el aumento del costo de vida y el desempleo. El dedo de los musulmames integristas ya estaba detrás de los conflictos, que tuvieron por saldo el saqueo de numerosas oficinas públicas y la destrucción de automóviles.

Los desórdenes fueron reprimidos con dureza por un gobierno deshabitado a lidiar con problemas internos de ese tipo. El número de víctimas fatales fue estimado en 170 por los organismos oficiales y en más de 500 por los militantes integristas.

Fue ése el detonante de los cambios políticos impulsados por el presidente poco tiempo después. Promover una profunda reforma política y económica era el compromiso que había asumido Chadli ante la población en un discurso televisado que logró calmar los ánimos y poner fin al levantamiento, que ya se había diseminado por varias ciudades.

Pero una vez más, la máquina burocrática frenó el proceso de cambios. Acusado de no promover las reformas con suficiente velocidad cayó el primer ministro que Chadli había nombrado después de los incidentes, Kasdi Merbah. Mulud Hamrouche, su sucesor, tras el anuncio de la aprobación del multipartidarismo en julio de 1989, legalizó a todos los partidos que así lo habían solicitado y preparó el terreno para las elecciones de junio pasado. Al mismo tiempo presentó el proyecto de organización de sociedades mixtas, con aceptación del ingreso de capitales extranjeros en algunos campos de la producción.

Los militares desconfían- El camino hacia una democracia repre-



El avance de los fundamentalistas no es visto con buenos ojos por las fuerzas armadas argelinas

sentativa de corte occidental parecía irreversible en Argelia, al menos formalmente. Pero la victoria del Frente Islámico de Salvación puede alterar el rumbo de ese proceso, pues sus seguidores son acusados de usar estilos antidemocráticos para imponer sus puntos de vista. Fue significativa en este sentido la reacción de los movimientos de mujeres de varios países del Tercer Mundo y también de Europa, ante la victoria electoral de los fundamentalistas. "Me da escalofríos de sólo pensar el riesgo que a partir de ahora corren en Argelia las mujeres", comentó Michelle André, la viceministra de los Derechos de la Mujer de Francia, sobre los primeros resultados parciales que fueron divulgados en París.

Por otro lado, está el problema de las fuerzas armadas argelinas. Más de 80% de los oficiales superiores argelinos fueron formados en la Unión Soviética, y muchos de ellos también estudiaron en Francia, Gran Bretaña, Italia e incluso en Estados Unidos. Las fuerzas armadas de Argelia nacieron de las fuerzas guerrilleras del Frente de Liberación Nacional, que hicieron la guerra contra el ejército francés.

Después de la independencia también ellas estuvieron íntimamente vinculadas al poder. Al punto que tanto el coronel Boumediene (muerto en 1978) como Chadli Bend-

jedid, que era el comandante militar de Orán, llegaron a la primera magistratura por indicación de los oficiales, acatada y ratificada por los más altos organismos de dirección del FLN. Si bien Chadli ha luchado por profesionalizar a los militares, imponiendo incluso el grado de general y un irrestricto respeto a la jerarquía, es indudable que el discurso de los fundamentalistas es de difícil asimilación en los cuarteles argelinos.

El líder del FIS, Abassi Madani, tomó la iniciativa de plantear el problema: "El ejército debe abstenerse de todo intento de golpe de Estado", dijo en un mitin de fin de campaña. Y agregó: "Porque si los militares vuelven a salir de los cuarteles, también saldremos nosotros, hombres y mujeres, que formaremos el ejército islámico, al servicio de la causa de Mahoma, el profeta de Dios".

Con el antecedente de las verdaderas hordas humanas, sobre todo de menores de 18 años, que el ayatollah Jomeini enviaba al frente de combate durante la guerra con Irak, que iban a la muerte segura inflamados con la promesa de la conquista de la Gracia eterna, la advertencia del presidente del FIS, que se inspira en el ejemplo iraní, no es despreciable.

Una cruenta guerra civil podría ser la consecuencia directa de una intervención militar que busque reencauzar el proceso de apertura política en Argelia por canales independientes de la influencia fundamentalista.

Por esa razón los observadores están comentando que se ha creado una situación curiosa: el Frente de Liberación Nacional, que fue duramente cuestionado por las urnas, ahora es visto como el único partido capaz de contener, en el plano político, el avance avasallador de los fundamentalistas islámicos.

Revuelta en el campo

Louis Freedberg*

Menos conocidos que las protestas en las ciudades, los alzamientos de trabajadores rurales en los bantustanes constituyen un desafío que Pretoria no logra controlar

Desde hace varios meses, en las zonas rurales de Sudáfrica se desarrolla una serie de levantamientos populares contra el *apartheid*. A pesar de que el movimiento no alcanzó la notoriedad de la protesta urbana, es un indicio de que el gobierno sudafricano pierde el control de extensas áreas del país. No sólo está siendo duramente cuestionado en los convulsionados suburbios de las grandes ciudades sino también en las zonas rurales, casi aisladas, donde vive más del 50% de la población.

Centrada en los bantustanes de Ciskei, Gazankulu, Venda y Bofutatswana, la revuelta rural cuestiona la idea de que los campesinos sudafricanos no se interesan por los problemas políticos más generales. Tal como fue documentado por los historiadores William Beinart y Colin Bundy en su libro *Hidden Struggles in Rural South Africa* ("Conflictos encubiertos en el campo sudafricano"), la rebelión campesina contra el *apartheid* tiene una larga historia.

Como respuesta a las protestas, el régimen de Pretoria anunció en mayo de este año que cesaría sus presiones sobre los seis bantustanes que todavía no fueron declarados "estados independientes": Gazankulu, Kuakua, KuaNdebele, Kuazulu y Kuanguane. La declaración no hace ninguna referencia al futuro de los otros cuatro bantustanes ya "independizados", como Ciskei, Gazankulu, Venda y Bofutatswana. Los diez bantustanes juntos representan el 13% del territorio total de Sudáfrica.

Fueron creados en 1959 durante la administración del Partido Nacional, que hasta ahora gobierna, para alojar a la mayoría negra que habita el país.

El hecho que Pretoria haya tenido que retroceder políticamente en las áreas rurales, indicó una victoria parcial de las sublevaciones campesinas, cuyo objetivo es dismantelar el sistema de los bantustanes independientes y reincorporar esos territorios a la vida normal dentro del Estado sudafricano. "El objetivo de nuestro movimiento es recuperar la ciudadanía sudafricana", declaró uno de los principales dirigentes de Ciskei. (Como se sabe, en la concepción racista del régimen de minoría blanca de Pretoria, la creación de los bantustanes tenía un doble objetivo: primero, eliminar la presencia física de la mayoría negra de las grandes ciudades, salvo en las horas de trabajo y con una justificativa de presencia, y segundo, quitarle la ciudadanía sudafricana a la pobla-

ción negra, que pasaría a adquirir la condición de "extranjera" en su propia patria, por pertenecer a un "Estado extranjero", o sea, a un bantustán.)

En el contexto de la estrategia de segregación territorial implementada por el gobierno sudafricano, en cada bantustán se instaló un *gobierno local aliado*, dirigido por negros y apoyado por fuerzas de seguridad entrenadas en Pretoria, con una legislación represiva idéntica a la que impera en el resto de Sudáfrica. Un detalle no funcionó en ese plan tan bien concebido: los levantamientos campesinos contra los gobiernos locales se han sucedido uno tras otro.

Un volcán bajo los pies - Los dirigentes de cuatro bantustanes han declarado sus simpatías por el Congreso Nacional Africano, actualmente en la legalidad, y expresaron su decisión de reincorporarse al Estado sudafricano. En otros tres, Venda, Gazankulu y Bofutatswana la

El descontento de la población negra urbana se extendió a las zonas rurales



El 4 de marzo pasado, el todopoderoso Jefe Lennox Sebe, presidente del bantustán independiente de Ciskei, fue destituido mediante un golpe de Estado dirigido por el ejército. En el momento del golpe, Sebe estaba en el Lejano Oriente tratando de entusiasmar a los asiáticos para que inviertan en Ciskei.

Desde 1981, fecha en la cual el bantustán fue declarado "Estado independiente", Sebe presidió uno de los gobiernos más corruptos y represivos de toda Sudáfrica. Su gestión fue cuestionada varias veces, incluso por su propio hermano, Charles, jefe de la policía de seguridad, que fue preso y expulsado al bantustán vecino de Transkei.

Después del golpe se realizó una concentración popular en el estadio recientemente construido en Bisho, la capital de Ciskei. El acto fue presidido por el Congreso Nacional Africano y el Partido Comunista de Sudáfrica y, en su transcurso, el Brigadier General Josh Xhosa anunció que los objetivos del golpe eran acabar con la represión y el nepotismo y liberar a los presos políticos. Los líderes del nuevo gobierno anunciaron su rechazo al sistema de bantustanes que impone la segregación territorial por tribus y declararon que van a revisar la declaración de "independencia", promoviendo la reintegración de Ciskei al Estado sudafricano y removerán las fronteras del bantustán antes de que se reconozca el derecho al su-

¿Fin del modelo Hong Kong?



El pueblo se rebeló contra Lennox Sebe en Ciskei

fragio universal en toda Sudáfrica.

Al concluir el acto, los manifestantes atacaron oficinas gubernamentales y edificios de las empresas pertenecientes a Sebe y su familia. Símbolos de la administración anterior fueron destruidos y quemados. Unas 50 fábricas extranjeras, en su mayoría pertenecientes a industriales israelíes y taiwaneses, también fueron atacadas.

Los inversionistas extranjeros llegaron a Ciskei gracias al apoyo del gobierno sudafricano y a los incentivos fiscales. Entre 1982 y 1985, las inversiones industriales en Ciskei recibieron una amplia gama de subsidios, incluyendo costos de transporte y vivienda para los ejecutivos de las fábricas.

Desde 1985, los inversores extranjeros disfruta-

ron de la opción de utilizar esos incentivos o acogerse a un sistema impositivo especial basado en el modelo de Hong Kong. Por este modelo, la empresa no paga ningún impuesto por sus utilidades y los individuos deben desembolsar sólo 15% en concepto de impuesto a la renta, por todo lo que exceda la suma de 4.000 dólares anuales. Como resultado de la implantación del nuevo sistema, Ciskei experimentó una explosión de crecimiento económico, con un enorme flujo de empresarios extranjeros. La mayoría de esos industriales proviene de Taiwán, Israel y Hong Kong. En general utilizan mano de obra intensiva, emplean principalmente a mujeres y pagan salarios más bajos que el mínimo de subsistencia. Las industrias son principalmente fábricas de muebles, es-

tructuras metálicas, objetos de plástico, textiles y ropa.

Sumados a los incentivos financieros otorgados por Sudáfrica, calificados por un industrial taiwanés como "los mejores del mundo", el atractivo principal está representado por la mano de obra barata. En un contexto de legislación laboral altamente represiva, con prohibición de sindicatos, el salario promedio en Ciskei es aproximadamente la mitad del que existe en la Sudáfrica "blanca".

Otra razón para la instalación de esas empresas extranjeras en el bantustán es la búsqueda de un aumento en las cuotas de ventas a los mercados europeos y norteamericanos. Agotada su cuota en el país de origen, la empresa puede contar con su plataforma de ensamblado en Sudáfrica, desde donde reexporta a Europa y Estados Unidos utilizando una nueva cuota, esta vez como empresa sudafricana. Esto ocurre principalmente en el campo textil.

Tal como han demostrado los levantamientos populares en Ciskei, cualquier reformulación de las políticas represivas imperantes en los bantustanes debe contemplar un cambio en las políticas de empleo y en la explotación de la mano de obra negra, ambas incentivadas por el gobierno de Sudáfrica y por las administraciones locales para estimular la inversión extranjera en sus debilitadas economías.

John Pickels y Jeff Woods.

convulsión social se agrava en la medida que crece el descontento contra las autoridades locales.

Los acontecimientos ocurridos en Ciskei muestran el nivel alcanzado por la resistencia. En marzo de este año, los diarios informaron que el "presidente vitalicio" del bantustán, Lennox Sebe, había sido depuesto por un golpe de Estado. Esa fue la primera noticia que trascendió fuera de Sudáfrica sobre la existencia de problemas en la región.

Sin embargo poco tiempo después, un material preparado con mayores detalles por organizaciones de apoyo que trabajan cerca del bantustán, reveló que el golpe no había sido sólo un movimiento palaciego para desplazar a Sebe sino la culminación de un levantamiento popular que comenzó varios meses antes, con la participación de más de un millón de personas en casi todo el territorio de Ciskei.

La guerra de los carnets En todas las villas y poblaciones el movimiento de protesta tuvo las mismas características. Los activistas recolectaron entre la población los carnets de afiliación al partido oficial del presidente Sebe, el Partido de la Independencia Nacional de Ciskei (CNIP). Los documentos fueron quemados o devueltos a la oficina local de las autoridades tribales. La actitud de entregar los carnets para que fueran quemados o devueltos podía traer importantes consecuencias a los residentes. Ese documento era exigido para la inscripción de alumnos en las escuelas, para adquirir o alquilar inmuebles, para tener derecho a asistencia médica, a la jubilación y al solicitar el registro de comerciante y buscar empleo. Quemar o destruir los carnets de afiliación al partido implicaba además el riesgo de otras penas.

El presidente Sebe declaró, con su petulancia habitual, que aquellos que recolectasen los carnets para quemarlos o devolverlos al gobierno,

podían ser condenados a diez años de prisión.

Durante tres meses, la quema de documentos se expandió a lo largo de 70 ciudades y después a las regiones rurales más aisladas y a las poblaciones semirurales. Aproximadamente cien mil personas quemaron sus carnets de afiliación y en algunos casos la protesta fue acompañada de actos de violencia. Por lo menos 700 personas fueron detenidas. Algunos fueron procesados, acusados de incurrir en contravenciones menores como participar de una reunión prohibida o no haber pagado el impuesto para el desarrollo. Algunos de los detenidos permanecieron un mes presos antes de ser sometidos a proceso judicial.

La primera semana de marzo, toda la región central y sur del bantustán estaba en estado de rebelión. En el norte, las fuerzas de seguridad, que formalmente respondían al presidente Sebe, declararon su desacuerdo con el régimen y, en palabras de un observador autorizado, la región se tornó ingobernable.

Situaciones similares alimentaron revueltas en otros bantustanes. En Bofustatswana, el presidente Lucas Mangope tuvo que enfrentar movilizaciones populares y petitorios exigiendo un referéndum para decidir la cuestión de la reincorporación a Sudáfrica. Un diario sudafricano citó sus palabras cuando dijo: "Bofustatswana será independiente por 100 años más. La reincorporación al Estado sudafricano no está en discusión".

El bantustán de Venda es, quizás, el territorio más aislado de Sudáfrica. A principios de marzo, en una de las protestas más prolongadas contra la autoridad local, los empleados públicos, la policía y la

magistratura judicial se declararon en huelga. El suministro de agua y de servicios eléctricos fue interrumpido y los trabajadores de las plantaciones de té, principal fuente de ingresos del bantustán, también se declararon en huelga. Pocos días después de la liberación del líder del Congreso Nacional Africano, Nelson Mandela, una manifestación llovó 50 mil personas a la calle para reclamar la reincorporación al Estado sudafricano.

En Gazankulu, según informaron los propios diarios de Pretoria, el primer ministro Hudson Ntsanwisi

renunció como consecuencia de una protesta encabezada por trabajadores, estudiantes y algunos miembros del Parlamento que demandaron su alejamiento. El mismo día de la liberación de Mandela, cuando Ntsanwisi trató de dirigir la palabra a una movilización popular en la villa de Nkawkawa, uno de los participantes le arrebató el

micrófono y dijo que el pueblo sólo reconocía como líder al vicepresidente del Congreso Nacional Africano. La multitud se retiró cuando Ntsanwisi insistió en hablar.

El desarrollo actual del movimiento de protesta fue, en parte, motivado por la liberación de Mandela pero también es la consecuencia natural de varias décadas de empobrecimiento, de desocupación y de altos impuestos. La rebelión es un índice del desafío que enfrenta el gobierno de Sudáfrica, embarcado ahora en una negociación con el ANC. En los bantustanes, los gobiernos locales impopulares deben enfrentar el descontento creciente de la población y Pretoria parece impotente para resolver esa situación.



Nelson Mandela

Editor asociado de PNS, antropólogo sudafricano

El agua prodigiosa

Mediante audaces proyectos de regadío, Vietnam consigue transformar el delta del río Mekong en uno de los principales productores mundiales de arroz

Philip Smucker

Hace pocos años, funcionarios vietnamitas lanzaron llamamientos de auxilio internacional para salvar a su pueblo de la hambruna. Hoy, ese país es el mayor exportador de arroz del mundo.

La explicación habitual de las magras cosechas de arroz de Vietnam, de la continua escasez y de la necesidad del racionamiento era que se trataba de un país atrasado del Tercer Mundo, devastado por décadas de guerra, que sólo podía salir adelante con ayuda exterior.

La fuerza impulsora del milagro vietnamita del arroz fue la reforma económica. El gobierno permitió a los campesinos arrendar tierras por 15 años o más y los autorizó a vender sus productos en el mercado abierto. En 1989 Vietnam exportó 1.400 millones de toneladas de arroz, siendo superado sólo por Estados Unidos y Tailandia.

La mayor parte del aumento de las cosechas proviene del delta del río Mekong, que produce en la actualidad el 40% del grano y donde habita el 23% de la población del país, de 64 millones.

Parte del crédito por el milagro arrocerero recae sobre el "Comité Interino del Mekong", que impulsó la construcción de una red de canales de regadío.

El Comité del Mekong es una entidad de Naciones Unidas que

coordina y lleva adelante proyectos de desarrollo a lo largo del río Mekong, que nace en China, fluye a través de Laos y de su frontera con Tailandia y cruza Camboya, para abrirse finalmente hacia el sur en la rica región del delta, ya en territorio vietnamita.

"La producción de alimentos aumentó tremendamente con la introducción de la segunda cosecha y



el uso de arroz de alto rendimiento", dice Le Huu Ti, un experto vietnamita en sistemas de regadío que trabaja en el Comité. El resultado del cambio de un sistema de subsidios y fijación de precios a una economía abierta fue impresionante.

De hecho, Vietnam se está convirtiendo en una víctima de su propio

éxito. Hay ahora tanto arroz que la capacidad de almacenamiento está agotada y tampoco hay molinos suficientes.

La sobreproducción derrumbó los precios locales y algunos campesinos están usando el arroz para alimentar cerdos.

Los expertos de Naciones Unidas en el país recuerdan que hace sólo dos años, Vietnam estaba solicitando ayuda alimentaria de emergencia para millones de sus campesinos. En las provincias del norte de Than Hoa y Nghe Tinh la población se moría de hambre.

Autonomía rural Hoy, el 90% de las exportaciones de arroz provienen del delta. Pero incluso en el norte, las nuevas leyes sobre la tierra y la mayor autonomía rural elevaron la producción.

Además de las nuevas leyes, el Comité ayudó a modernizar los antiguos canales de regadío, lo que permitió incorporar a la producción en gran escala a zonas baldías y granjas marginales. También ayudó el aflojamiento de las normas sobre cultivos.

Los campesinos pueden cultivar todo aquello para lo cual estimen que existe mercado. Y tienen mayor acceso a la información sobre el mercado para poder tomar sus decisiones.

La libre empresa en el delta parece haber avanzado a enorme velocidad. El vuelco se produjo en

gran demanda extranjera.

El éxito de las cosechas no ha sido muy divulgado en Vietnam porque las autoridades parecen pensar que valorarlo sería reconocer que la pasada experiencia de colectivización fue un desastre.

Después de la guerra, en 1975, cuando el gobierno victorioso de Hanoi impuso un sistema de cooperativas y subsidios según el modelo del norte, la producción de arroz en el sur cayó de siete millones de toneladas anuales a cuatro millones.

Un sistema desequilibrado de racionamiento otorgó arroz en exceso a algunos y dejó a otros con menos de lo necesario.

"Al mismo tiempo, en innegable que la desigualdad en los ingresos entre los más pobres y los más ricos, se redujo considerablemente", afirma Le Who, director del proyecto de control de aguas de Tam Phouing, en el delta.

Según Erik Aklogund, uno de los jefes del proyecto de control de aguas de Tam Phouing, en el delta, los cam-

pesinos pudieron controlar el flujo de agua salada, reduciendo así la dañina salinidad del suelo.

Pero hay otros problemas que la libre empresa no puede resolver. Uno de los más serios es que el agua que abunda en la región del delta no es potable.

Por esa razón, el Fondo de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) inició un proyecto para distribuir bombas manuales, de manera que las familias del delta tengan acceso a agua potable segura. •

Repatriación anunciada

Los países del sudeste asiático que han ofrecido albergue temporal a refugiados vietnamitas anunciaron para julio el inicio de la repatriación de los buscadores de asilo que no reúnen condiciones para el asentamiento en Occidente.

En una reunión del Comité Internacional sobre Refugiados Indochinos, realizada en Manila, los delegados afirmaron que a menos que se logre un consenso internacional sobre el asunto, procederán a esta repatriación forzosa de manera unilateral.

Delegados de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN) y de Gran Bretaña —en nombre de su colonia, Hong Kong— afirmaron que ya no pueden soportar la "intolerable" carga de darle albergue a la "gente de los botes", como se conoce a los vietnamitas que

han huido por mar de su país.

Los funcionarios dijeron que el Plan Global de Acción (PGA), diseñado el año pasado por una conferencia in-

ternacional en campos de Tailandia, Malasia, Hong Kong, Indonesia y Filipinas.

Desde el año pasado, la comunidad internacional ha tratado de reducir el flu-

jo de "gente de los botes", suspendiendo la práctica de darles automáticamente la condición de refugiados, que les garantiza un eventual reasentamiento. Bajo el PGA, los vietnamitas que llegan a "países de primer

asilo" serán examinados para determinar quiénes son verdaderos refugiados, según la definición de acuerdos internacionales. Estos acuerdos definen a los refugiados como aquellas personas que huyen de su país natal por temor a que se les persiga por su raza, religión o convicciones políticas. Aquellos que resulten ser "no refugiados" serían devueltos a Vietnam.

Se acordó estimular la repatriación voluntaria, pero el PGA también contempla "medios alternativos de repatriación" para los "no refugiados" que no desean volver. A la repatriación obligatoria se han opuesto Estados Unidos y Vietnam. Washington la considera una "violación a los derechos humanos", mientras que Hanoi opina que sería una locura aceptar a quienes volvieran por la fuerza.



ternacional para enfrentarse al problema de los miles de refugiados en la zona, no esta funcionando, ya que continúa la emigración "clandestina" desde Vietnam. Hay cerca de 200 mil buscadores de asilo indochi-

no en campos de Tailandia, Malasia, Hong Kong, Indonesia y Filipinas. Desde el año pasado, la comunidad internacional ha tratado de reducir el flu-

GALEANO: "Unamos la razón y la emoción"

Para el escritor uruguayo, el desafío es elaborar un nuevo lenguaje



Encontramos a Eduardo Galeano en Río de Janeiro, por donde anduvo recientemente, contando y escuchando historias. El autor de "Las venas abiertas de América Latina" accedió a una charla con *tercer mundo* en la cual manifestó alegría por la repercusión de su último libro, habló sobre sus proyectos y analizó la tendencia actual de la literatura latinoamericana.

Llamada en la década del 60 "literatura comprometida" (de la que "Las venas abiertas..." era un ejemplo recurrente), Galeano le dedicó un espacio importante de la entrevista.

¿Qué proyectos tiene actualmente?

—Acabo de publicar un volumen que se llama "El libro de los abrazos", y ahora estoy viendo qué voy a hacer.

Este libro me dejó muy contento, porque lo armé con textos y dibujos. Hice y diseñé el libro página por página, con la intención de ofrecer una fiesta para los ojos, un libro que pueda ser leído y también mirado con placer.

Cuando era niño siempre tuve mucha lástima, mucha pena, por los pobres adultos, que estaban condenados a leer aquellos libros sin figuritas.

Después, yo mismo me transformé en un atormentador de adultos con mis libros inmensos sin ilustraciones. Recién ahora conseguí hacer lo que quería: un libro que tuviese textos y figuras, imágenes y

palabras abrazándose en cada página, combinándose para que el lector pueda entrar y salir del libro cuando él quiera, sintiéndose siempre libre.

¿Y cómo se siente, ahora que ya logró hacer el libro que quería?

—Siento que aún queda mucho por decir. Ahora, más que nunca, los escritores que no tenemos vergüenza de manifestarnos —de proclamar que nuestra literatura no es inocente, que es una literatura que toma partido, que no es ni quiere ser neutral— tenemos que transformar nuestro lenguaje, porque el problema de la literatura bien intencionada es que se volvió muy aburrida.

No tiene la menor capacidad de comunicación real con las personas porque comete el pecado imperdonable de dirigirse a la cabeza del lector. Esto, a mi juicio, es un desperdicio, porque el lector no es sólo una cabeza.

Me gusta hablar y escribir un lenguaje que sea *sentipensante*, usando esa lindísima palabra inventada por los pescadores de Colombia para definir el lenguaje que dice la verdad, que une la emoción y la razón, que ata lo que fue desatado por la cultura dominante, el mundo de las ideas y de los sentimientos.

Entonces, la mayor parte de los materiales de la literatura llamada de izquierda se dirige solamente a la cabeza de las personas y por ahí no

va. Si nosotros no intentamos una reintegración de lo que fue desintegrado, pienso que no servirá. Ese es nuestro desafío, la creación de un lenguaje nuevo.

¿Cómo plasmó esas concepciones en sus últimos libros?

—Tomé una serie de mitos sobrevivientes, mitos transmitidos por la tradición oral, e hice con ellos una recreación enteramente libre. "Memorias del fuego", por ejemplo, es una obra libre, de creación poética, pero con una base documental. Todo lo que se cuenta ocurrió de verdad.

Pero tengo la intención de contar de tal manera que aquello que pasó pase nuevamente: que una cosa que tuvo lugar en el pasado, se vuelva tiempo presente, en el momento en que cuento lo que pasó. Es ese poder mágico de las palabras que me gustaría transmitir.

De "Memorias del fuego" en adelante (inclusive en "El libro de los abrazos") se desarrolla un impulso que estaba latente desde "Las venas abiertas...": **recontar nuestra propia historia con nuestra lengua, tal como la veían nuestros propios ojos. Y se hace evidente, cada vez más, la recreación poética de que hablaba. ¿Qué significó ese esfuerzo?**

La historia que conocemos es una historia contada por y para machos, blancos, ricos y militares. "Memorias del fuego" intenta el rescate de la historia de los *nadies*, que son los que valen la pena, los que en verdad tienen alguna cosa para decir. Por ejemplo, las mujeres.

Escucho desde niño aquella expresión de que "detrás de un gran hombre hay siempre una gran mujer", como si fuera un gran elogio a la figura femenina. Yo siempre pensé que se trataba de un elogio dudoso, pues la reduce a la condición de respaldo de una silla.

En verdad, cuando exploré la historia de América Latina para escribir, fui confirmando la sospecha de que las mujeres tenían un papel mucho más importante del que la historia oficial les atribuye. Hubo muchas insurrecciones encabezadas por mujeres, como es el caso del mayor levantamiento de esclavos en Jamaica, en el siglo XVII, que fue liderada por una esclava fugitiva llamada Nani, cuyo nombre figura hoy en el himno nacional jamaicano. Una persona que es mitad mito, mitad realidad, y nadie sabe dónde termina la realidad y

marido después y al hijo al final. Pero no siempre fue de ese modo en América Latina.

Hay que tener en cuenta, además, que América Latina es hija de muchas madres. La herencia europea es fundamental, pero no la única, y es una estupidez ignorar a las otras porque allí encontraremos claves muy importantes para orientarnos en estos días de oscuridad, voces del pasado que nos hablan del presente, testimonios de una cultura que dicen cosas que vale la pena escuchar. En mi libro hay muchos textos que son un homenaje a la



comienza la leyenda.

Pero la leyenda es siempre una versión poética de la realidad, una mentira que dice la verdad. Por ejemplo, que Nani enfrentaba a los soldados ingleses totalmente desnuda, la única cosa que tenía era un collar hecho con los dientes de los enemigos y de espaldas, y que con las nalgas transformaba las balas en copos de algodón.

Y de hecho los enfrentó. Para aquellos hombres —ingleses, portugueses, franceses, españoles, holandeses— que estaban luchando contra un ejército encabezado por una mujer, la situación era muy comprometedor y por ello es muy difícil encontrar pruebas documentadas de que aquello realmente haya ocurrido, porque la función de la mujer en Europa era tocar el piano todo el día, y obedecer al padre primero, al

cultura negra, que es una parte fundamental de toda América, de norte a sur.

Lo que sabemos de Africa, una de nuestras madres —sea cual fuere el color de la piel de cada uno— es poco o nada, está casi reducido al curso acelerado del profesor Tarzán, que es el único que habló de Africa aunque nunca estuvo allá.

Pero aquellos esclavos que fueron cargados como cosas, diez, doce millones... nadie sabe exactamente cuántos fueron, traían con ellos culturas que están muy vivas y actuantes, culturas poderosas que iluminan hoy países como Brasil. Esas voces son de gran dignidad y de enorme belleza.

Hay quien afirma que su obra puede enmarcarse dentro del llamado "realismo fantástico",

aunque algunos analistas del Tercer Mundo critican ese rótulo por encontrarle connotaciones colonialistas, en la medida en que sitúa a la realidad de nuestros países como fantástica y a la realidad europea como racional. ¿Cuál es su visión de esta polémica?

—Mi punto de vista es que toda la realidad es fantástica, no hay ninguna que no lo sea. Pasa que estamos entrenados por la cultura dominante para no escuchar los sonidos que prueban que ella es fantástica, y para no ver las imágenes de su infinita capacidad de magiafantasía. Toda la realidad es fantástica y no sólo la latinoamericana, aunque yo me permito pensar

que la nuestra es un poquito más fantástica que las otras. No hay ninguna realidad en la Tierra que no contenga locura, hermosura.

La realidad no entiende ni representa lenguajes formales porque ella habla un lenguaje de metáforas, y por lo tanto cada cosa que acontece significa muchas otras. Y el universo puede ser visto por el agujero de la cerradura. A través de los pequeños hechos de la vida cotidiana se puede descubrir la grandeza del universo. Esa es la capacidad mágica que tiene la realidad...

...y que está llena de paradojas...

—Sin duda. Yo le dedico un texto al *Aleijadinho*, ese creador de pleni-

tudes del siglo XVII en Ouro Preto, Brasil, que esculpe y talla con un pedazo de brazo (pues tenía lepra). Por cada pedazo de carne que la enfermedad le arranca, él le entrega al mundo nuevas maravillas talladas en madera o en piedra. Ese monstruo, Antonio Francisco Lisboa, el *aleijadinho* (lisiadito), de una feúra horripilante, es un ejemplo de esa paradoja: el brasilero más feo es el creador de la belleza más pura.

Y están los negros norteamericanos. Negros hijos y nietos de esclavos oprimidos, humillados, prisioneros de una sociedad muy opresiva, que crearon la música más libre del mundo, que es el jazz. Esas son las paradojas de la Historia A.G.

“Se equivocaron de muerto”

El tema de la crisis del socialismo emerge hoy en cualquier conversación, incluso cuando se habla de literatura. Esta es la opinión de Eduardo Galeano sobre ese problema:

“Yo creo que el socialismo todavía va a tener éxito en el mundo. Nos están convidando a todos para su funeral, pero pienso que se equivocaron de muerto. Por una razón muy simple: el socialismo no murió porque no existía.

Hoy es el primer día de la vida que tiene por delante. Lo que murió es una deformación burocrática que poco tenía en común con las mejores esperanzas del profeta.

“Siempre tuve una postura muy crítica en relación al modelo socialista que se aplicó en los países del Este de Europa, en la mayoría de los casos impuesto desde arriba. No surgió desde adentro y desde abajo. Por eso se desintegró con una facilidad asombrosa.

“La libertad es siempre una buena noticia. Y es legítima la pasión de libertad que está impulsando a los pueblos de esos países que en un período tan corto de tiempo están modificando el mapa del mundo. Pero tengo algo a decir al respecto, porque me gusta mucho

la pasión por la libertad, pero no tengo pasión por el mercado. Cuando leo los discursos pronunciados por los ministros de economía de Polonia o de Hungría me parece estar escuchando a Margaret Thatcher, porque dicen lo mismo. Idealizan el mundo del dinero.

“Piensan que podrán incorporarse al mundo de los ricos. Sería bueno que hablasen un poco con nosotros.

Porque en América Latina hace cinco siglos que esperamos para entrar en ese club. Parece que la entrada no es tan simple.

“Para nosotros, latinoamericanos, el capitalismo no es una ilusión a realizar. Es una pesadilla conocida. Nosotros sabemos que esa historia de ‘mercado’ es como un navío de piratas. En el mercado local manda el mercado internacional, que nos roba con ambas manos lo que con una nos presta y con la otra nos quita.

“Con la crisis del socialismo se hace más necesario que nunca profundizar el conocimiento de las raíces

americanas del socialismo. Si hay una idea que no nos es extraña en América Latina es el socialismo, que es la más americana de todas las ideas. Porque la tradición latinoamericana más antigua es la tradición comunitaria. La comunidad como base de la vida, de la producción que tiene por eje la solidaridad humana y no la codicia. La propiedad privada fue importada. Nos fue impuesta por la violencia, a lo largo de todos estos siglos.”

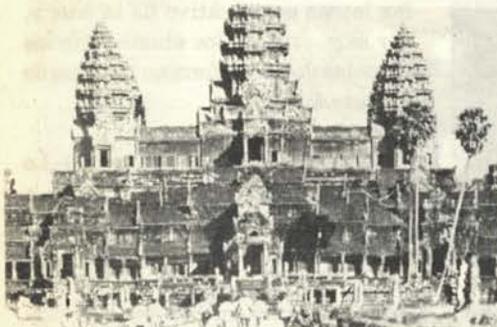


El capitalismo, pesadilla conocida

CAMBOYA

Preservar las ruinas de Angkor

La Unesco envió un equipo de especialistas a Angkor, en Camboya, para evaluar el estado de las milenarias ruinas *khmer*, amenazadas de destrucción. Expertos de Naciones Unidas están actualmente constatando el estado de deterioro de las edificaciones para decidir las primeras medidas urgentes para preservarlas. El envío de la misión fue decidido tras una reunión internacional organizada por la Unesco en Tailandia, en 1989.



Las ruinas de Angkor Wat están siendo restauradas

La preparación de los trabajos estuvo a cargo de la Escuela Francesa de Extremo Oriente (EFE), con el concurso de especialistas del Registro Arqueológico de la India, del Instituto de Conservación Paul Getty de Estados Unidos, de la Universidad Sophia de Japón y de los Talleres de Conservación de Monumentos de Polonia.

Los especialistas saludaron una declaración del gobierno de Camboya y de los grupos armados rebeldes, que decidieron mantener fuera de los límites de la antigua ciudad *khmer* el conflicto armado que mantienen desde 1978. La declaración pide, además, un aumento de la ayuda internacional para restaurar y preservar los monumentos destruidos por la naturaleza, la guerra civil y la delincuencia común.

Diversas organizaciones están dictando cursos de preservación en el terreno, asociando a los jóvenes camboyanos a las tareas de salvaguardia y restauración. Los especialistas solicitaron también que la Convención de la Unesco sobre Importación, Exportación y Transferencia Ilícita de Bienes Culturales sea aplicada a los objetos robados en Angkor.

TANZANIA:

Desinterés por el estudio

Mientras el gobierno de Tanzania lucha por brindar "una educación para todos", la juventud de ese país parece haber perdido el interés por el estudio. El Ministerio de Educación informó que unos 42 mil estudiantes abandonan anualmente los estudios para casarse, instalar pequeños negocios o para dedicarse a la delincuencia callejera.



El gobierno y la organización que lo integra, el Partido Chama Cha Mapinduzi (CCM), no han sido capaces de abordar los problemas de la juventud, que son la causa de que muchos jóvenes abandonen la escuela.

Un millón de niños finalizan la educación primaria anualmente, pero menos de una cuarta parte de ellos ingresan a la escuela secundaria. Los cuatro centros de capacitación vocacional del país no tienen capacidad para atender a los estudiantes que desertan de los centros de enseñanza.

CUBA

Museo bajo tierra

El arte rupestre cubano es rico en figuras humanas

Las obras pictóricas más antiguas de Cuba, creadas por hombres primitivos en decenas de cavernas, son objeto de atención por parte del gobierno de La Habana, que está empeñado en su preservación. Centenas de imágenes, entre pictografías y petroglifos, integran esa riqueza cultural localizada en cuevas naturales diseminadas por todo el país. Los exponentes culturales aborígenes permanecieron virtualmente al margen del interés de la ciencia durante casi tres siglos y medio después del arribo de los europeos.

La riqueza pictográfica cubana posee un máximo exponente en el dibujo denominado "Motivo Central", considerado la obra maestra del arte rupestre en el país. La ilustración está localizada en la Isla de la Juventud, consta de 56 círculos concéntricos, 28 negros, otros tantos rojos y una flecha que pueden simbolizar el cómputo del mes lunar.

Las primeras letras

La mayor parte de los analfabetos en Africa son mujeres pobres, que para aprender a leer y escribir deben enfrentar un modelo de vida que las excluye de la cultura



Micere Githae Mugo

Entre los años 1979 y 1982 participé en una campaña de alfabetización realizada en pequeña escala con las mujeres de Kibera, uno de los barrios periféricos más populosos de Nairobi.

Un día, la mejor alumna de mi grupo, madre de seis hijos, llegó a mi casa donde yo daba las clases, con la cara hinchada y la nariz lastimada.

Al entrar en su casa, el esposo se enfureció cuando la vió con un libro en la mano. El hombre dijo que esa era una actitud ociosa y poco femenina, y le advirtió que nunca más, a ninguna hora del día o de la noche quería verla leyendo.

Le dijo, además, que eso era cosa de escolares y no de mujeres adultas, que debían dedicarse a cuidar sus hijos. Después, la golpeó para que el mensaje fuera mejor entendido.

En realidad, salvo dos excepciones, todas las alumnas que asistían a mis cursos lo hacían en el más estricto secreto.

En 1982, cuando el gobierno prohibió el programa de dramatizaciones del grupo denominado *Kamiriithu Community Center*, cerca de Limuru, y desmontó la estructura del teatro al aire libre que había sido construida por trabajadores y campesinos, el Comisionado del Distrito de Kiambu pronunció un discurso en el cual recriminó específicamente a las mujeres. Las ridiculizó porque habían participado en las actividades de dramatización y les llamó la atención por perder el tiempo de esa manera, saltando en el escenario como si fueran niños en vez de trabajar en sus casas, cultivando sus *shambas* como hacían todas las esposas "respetables".

Aunque puedan resultar extremas, ambas situaciones sirven para mostrar cuál es la actitud que está por detrás de esta concepción que considera el mundo de los libros y de la literatura como la antítesis de las aspiraciones femeninas. La mujer es considerada frívola e indigna, car-

ente de la audacia necesaria para entender el mundo de las letras. Pero más allá de esto, tales actitudes revelan una posición de clase. Se considera que las mujeres provenientes de las clases obrera y campesina no tienen una vinculación de trabajo — en realidad se está diciendo que no tienen derecho a relacionarse — con los libros. De esta forma, el mundo de las letras es privativo de la *élite*, y, por supuesto, de los alumnos de las escuelas donde se forman los hijos de la clase dirigente.

Una realidad deprimente— Lo que está ocurriendo frente a nuestros ojos es trágico y deprimente. Consideremos, en primer lugar, el panorama general del analfabetismo en todo el continente. De los 156 millones de analfabetos mayores de 15 años que existen en Africa, casi dos tercios son mujeres. Aunque estos datos son de 1979, la situación no ha variado sustancialmente, salvo en el caso de algunos pocos países en los que el esfuerzo por combatir el analfabetismo fue mayor (Tanzania y Zimbabwe, por ejemplo). Incluso en el caso de Zimbabwe, donde se produjeron mejoras, el 66% de los 2,5 millones de analfabetos son mujeres. Obviamente, la mayoría de los analfabetos son campesinos y el resto pertenece a los sectores urbanos más pobres.

Este escenario que vemos hoy en Africa resulta por lo menos paradójico. La invención del arte de escribir fue hecha por los africanos que habitaban el Valle del Nilo, muchos siglos antes que los europeos supieran que era posible para el ser humano comunicarse de esa forma.

Dejando de lado el problema del analfabetismo, la propia vida de las mujeres campesinas y obreras conspira contra su ingreso al mundo de las letras. Según la publicación de UNICEF, *News of Africa*, la rutina diaria de una mujer campesina se extiende de las 04:45 a las 21:30 horas. Yo diría que en muchas villas rurales, las madres de familia no se retiran a descansar antes de las 11 de la noche. En ese horario trabajan en tareas que las desgastan física y emocionalmente. Cuidan sus hijos

ras aptas, cuya producción —por lo general— no alcanza para alimentar a los campesinos que trabajan en ella.

¿Cómo hacer para, después de todo eso, sentarse a leer un libro a las 11 de la noche, poco antes de comenzar un nuevo día de trabajo? ¿Como iluminar la habitación? ¿con lámparas de kerosene? ¿con el fuego de la estufa a leña?

En las ciudades la situación no es mucho mejor para las mujer más pobre. La mayoría lleva una vida

disfrutar del placer de la lectura de un libro.

Libros caros y complicados— Y hay otros problemas. Salvo en los países socialistas, donde la edición de material gráfico está subsidiada por el gobierno, el precio de los libros es tan alto que queda fuera del alcance del poder adquisitivo de los más pobres. El acceso a los libros en este mercado se ha restringido a los miembros de las clases ricas.

Otro inconveniente es el tamaño de los mejores libros. El lector medio



Mujeres adultas y jóvenes luchan por conquistar su espacio en la educación y la cultura

en edad preescolar, cocinan, limpian y lavan la casa, muelen cereales, remiendan y lavan ropas, acarrear leña y agua.

Esas tareas, a veces, pueden exigirles caminar varios kilómetros, trabajar en jardinería, hacer trabajos de construcción, embarcar mercaderías para el mercado, cuidar la hacienda, alimentar las aves, atender las obligaciones de la familia y responder a las solicitudes del marido y de otros parientes.

La mujer africana es, quizás, quien mejor sabe lo que significa ganarse la vida en un territorio hostil. Africa es un continente de extremos: desiertos, piedra, sequías, inundaciones, pantanos y, por supuesto, algunas hectáreas de tier-

marginal. Contrariamente a lo que ocurre en el campo, en las áreas urbanas hay agua corriente. Pero para llenar un balde a veces tienen que hacer filas durante horas. Psicológicamente sufren todas las tensiones de la ciudad. Lejos de la solidaridad de su familia, deben enfrentar solas los principales problemas que derivan de una situación económica precaria.

En la escala social de las ciudades, por debajo de la mujer obrera se ubican las vendedoras de la calle y otras integrantes del lumpenproletariado. Aunque por milagro se diera el caso de que alguna de ellas se propusiera leer, seguramente el tipo de vida que llevan le impediría

de las clases desfavorecidas no tiene ni tiempo ni condiciones apropiadas, ni la energía intelectual —para no hablar de la educación necesaria— para aprovechar un libro de más de 100 páginas. Cincuenta páginas pueden ser más de lo que resiste una persona escasamente instruida.

Otro problema es el idioma. Tal vez con la sola excepción de Zimbabwe, no sería exagerado afirmar que 99,5% de las creaciones literarias africanas son producidas en idioma extranjero y la mayoría destinadas al consumo externo o de las élites nativas. Eso excluye automáticamente de la lectura a la mayoría de los campesinos y obreros. Incluso los que pueden leer y escribir, en general sólo conocen bien

su propia lengua. Como afirma Frantz Fanon, "hablar un idioma es asumir una cultura, un mundo, cargar el peso de su civilización".

Además del problema del idioma, la literatura está muchas veces plagada de imágenes elitistas del África. En realidad, muchos de esos trabajos abrazan valores tan occidentales y burgueses que nos permiten apreciar con rapidez el carácter psicológicamente esclavista del ABC de la enseñanza colonial. El enfoque abarca posiciones paternalistas, condescendientes y despreciativas de los sectores populares, con imágenes tan poco representativas y negativas, que la pobreza y su mundo se transforman en algo nihilista. ¿Qué relación pueden tener los campesinos y trabajadores urbanos con este tipo de literatura?

La situación de subordinación social a la que están sometidos los sectores populares produce otro problema todavía más trágico. La auto-subestimación. Esto también los aleja de la lectura. Después de años de explotación, dominación y degradación, las masas han sido condicionadas no sólo para considerar a sus opresores como superiores, sino para autoconsiderarse por debajo de ellos.

El pedagogo brasileño Paulo Freire describió muy bien esta situación en su libro **Pedagogía del oprimido**. La auto-subestimación es otra característica de la persona oprimida socialmente y deviene de la internalización de la opinión que los opresores tienen de ella. Escuchan frecuentemente que no son capaces de hacer nada bien. Que no saben nada de nada, que son incapaces de aprender, que son enfermos, haraganes e improductivos, y así acaban convenciéndose de su propia inutilidad.

Muchos campesinos y trabajadores tienden a considerar que el mundo de los libros y de las ideas es monopolio natural, único y



exclusivo de las clases dirigentes. Son casi apologeticos de sus ambiciones intelectuales. Debido a eso, muchos se alejan de la lectura y la escritura.

En una conmovedora autobiografía, titulada **Diario de María de Jesús**, una brasileña relata la persecución verbal que sufrió cuando decidió escribir un libro. Lo peor es que los insultos más severos provinieron de los miembros de su propia clase, especialmente de sus hermanas que vivían en la pobreza más abjecta. Pero, gracias a su urgente necesidad de denunciar a los opresores, el mundo cuenta hoy con uno de los testimonios más contundentes contra los horrores del capitalismo escrito por una de sus víctimas, una mujer casi analfabeta. Lo más importante de ese libro es la lucidez con que la autora describe el sufrimiento y la degradación humana. Solo quien sufrió en carne propia esa opresión podía haber identificado, conceptualizado y articulado tal realidad de esa manera. Pero los casos como este no son frecuentes, especialmente en los países del Tercer Mundo.

En otro libro, **Déjame hablar, Domitila**, una obrera boliviana coloca en las manos del lector un trabajo que muestra claramente el potencial creativo de las clases oprimidas. El libro refleja una visión profunda de los oprimidos desde el punto de vista de una obrera, acabando con el mito de la incapacidad de los trabajadores y campesinos para producir obras creativas y documentadas.

Pequeño reinado intelectual-
Las clases dirigentes africanas

mistifican los libros y el conocimiento como una forma de conservar su prestigio. Recuerdo haber presenciado, siendo una niña, cómo un maestro de escuela primaria humillaba a los campesinos. Como casi todos eran analfabetos, necesitaban llevarle las cartas que recibían para que se las leyera o para que les escribiera las respuestas. El maestro se deleitaba visiblemente sintiendo cómo la gente de la región —hombres y mujeres, muchos de ellos bastante mayores que él— reconocían su superioridad. Demoraba en atenderlos. Pavoneándose por el patio de la casa, silbaba, estirando el cuello de su camisa mientras tomaba té. Creaba una atmósfera de misterio, aumentando el sentimiento de dependencia de los campesinos. En pago, éstos debían llevarle huevos, pollos, frutas y otros productos de granja. ¡Un típico señor feudal dentro de su pequeño reinado intelectual!

Debemos un inmenso respeto a las oprimidas mujeres africanas, por su determinación, su laboriosidad y por el optimismo que muestran en su lucha por romper las barreras del analfabetismo y de los prejuicios que tratan de aprisionar su mente.

La mayoría de los que asisten a las clases de alfabetización de adultos son mujeres. Desafiando la edad, las costumbres, las instituciones políticas opresivas y el sistema económico, esas mujeres avanzan resueltas y determinadas a romper el silencio que les impone la ignorancia e insisten en conceptualizar el mundo por sí mismas.

La autora vive en Harare, Zimbabwe. Una versión más extensa de este artículo fue publicada originalmente en la revista Echo, de la Asociación de la Mujer Africana para la Investigación y el Desarrollo.

AMARCUEANDO 44

em la 44



Lunes a viernes de 9 a 12.30 hs.

Una propuesta periodística
de Alberto Silva

Un periodístico con la gente

Sin censura • plural
• con compromiso

Una vez por mes trasmite
desde el Interior

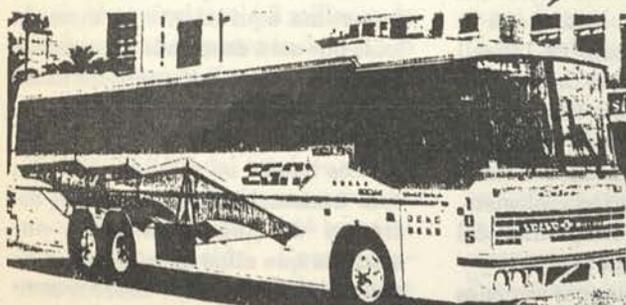
C X 4 4

Panamericana

LA RADIO DE LA GENTE

A MENDOZA
Y
SANTIAGO

LO LLEVA **EGAS**
EMPRESA GRAL ARTIGAS



EMPRESA GENERAL ARTIGAS
SERVICIO INTERNACIONAL

Avda. del Libertador 1945 esq. Lima - Teléfs: 94 03 89 - 94 03 93 - FAX: 94 03 89
Avda. 18 de Julio 1493 - Teldí: 49 42 87

LA REVISTA
CULTURAL DEL MOMENTO

- LITERATURA
- CINE
- TEATRO
- MUSICA
- ARTES
PLASTICAS



GRAFFITI

OFERTAS PARA
ESPECTACULOS,
BECAS, CURSOS.

¿Un pacto con el diablo?

Los grupos ecologistas de Estados Unidos impulsan la realización de acuerdos que cambian parte de la deuda externa del Tercer Mundo por programas de protección al medio ambiente.

Sin embargo, muchos consideran que esa política puede significar pan para hoy y hambre para mañana

Louise Crosby*

Los convenios para cambiar parte de la deuda externa en protección ecológica se han convertido en un nuevo instrumento de preservación de las selvas tropicales. En principio, se trata de una forma ingeniosa de saldar los créditos internacionales al mismo tiempo que se brinda protección a las amenazadas florestas.

Pero los críticos de esas operaciones financieras consideran que se trata de un artificio que oculta legítima un orden social y económico injusto a escala mundial, que

provocó el deterioro en las selvas tropicales.

La compra de pequeños volúmenes de títulos de la deuda a cambio de una promesa de protección de ecosistemas amenazados comenzó a ser vista en forma cada vez más entusiasta por los grupos ecologistas. A través de la cancelación de pequeños montos de la deuda global del Tercer Mundo, lograron liberar fondos para la protección de miles de hectáreas de selvas no renovables que, de otro modo, hubieran sido destruidas.

Los acuerdos de cancelación de títulos de la deuda externa a cambio de programas de protección ambiental fueron ideados por Thomas E. Lovejoy, directivo de la organización Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF, del inglés), en 1984. El primer convenio fue firmado entre el gobierno de Bolivia y la organización *Conservation International* (CI), con sede en Washington, en 1987.

CI adquirió títulos de la deuda boliviana por valor de 650 mil dólares de una filial del Citibank, pagando por ellos el precio de 100 mil dólares. El gobierno de Bolivia se comprometió en el mismo acto a destinar el equivalente a 250 mil dólares en moneda local para la conservación y protección de 135 mil hectáreas de la Reserva de Biósfera del Beni, en el nordeste del país, y a la creación de una zona "tapón" de 600 mil hectáreas alrededor de la reserva. La organización ecologista, una vez cumplido el compromiso del gobierno, cancelará los títulos.

A partir de entonces por lo menos ocho acuerdos de ese tipo ya fueron firmados: la compra y el cuidado de



un parque natural en Ecuador por un total de 9 millones de dólares; un proyecto de conservación de nueve áreas demarcadas en Costa Rica, por un monto de 3 millones de dólares.

Filipinas ha entrado también en negociaciones y han sido concluidos otros acuerdos con Zambia y Madagascar. En julio del año pasado en París, en la reunión de cúpula del Grupo de los 7 (los países capitalistas más ricos del planeta), esos convenios fueron elogiados calurosamente.

Compra con descuento. ¿Cómo operan estos contratos? Mediante la utilización de fondos propios, una organización sin fines de lucro adquiere por cesión de uno de los bancos comerciales acreedores de países del Tercer Mundo, una parte de los títulos de la deuda de una nación dada. Esta, en vez de pagar el valor de los títulos al cesionario, se compromete a invertir una suma equivalente en moneda local que será destinada a proyectos de conservación de los parques naturales o a la creación de áreas de reserva ecológica.

Los bancos no pierden nada con esas transacciones. Al contrario, obtienen un pago razonable por créditos que ellos consideraban de cancelación dudosa, cobran comisiones y ganan con la deducción de

impuestos, pues se trata de operaciones destinadas a fines altruistas.

En abril de 1989, tres organizaciones ecologistas estadounidenses -WWF, *Nature Conservancy* y el Jardín Botánico de Missouri- compraron 9 millones de dólares de la deuda de Ecuador al American Express Bank y al Morgan Guaranty Trust Co., al precio descuento de 1,1 millón de dólares. Esa suma deberá ser convertida por la Fundación Natura, la principal organización ecologista de Ecuador, en nueve millones de dólares en bonos en moneda local, que devengarán interés y serán recuperables en ocho años. El dinero será destinado a la compra de bosques y al financiamiento de la administración y cuidado de parques nacionales en la región de los Andes, en la cuenca amazónica y en las islas Galápagos. El proyecto también destinará fondos para la formación de técnicos forestales y para instalar un centro de datos que clasificará toda la diversidad biológica existente en Ecuador. El centro de datos facilitará también la conservación científica de especies amenazadas y la formulación de planes de desarrollo futuros.

En otro acuerdo, firmado en enero de 1989, el *Nature Conservancy* adquirió 5,6 millones de dólares de la deuda de Costa Rica al precio descuento de 784 mil dólares, del American Express Bank. La deuda será convertida en bonos en moneda local por un monto de 1,7 millones de dólares. Los títulos devengarán 25% de interés en cinco años y se estima que pueden producir el equivalente a 3 millones de dólares para la protección de casi 175 mil hectáreas de tierra.

Costa Rica tiene el sistema de parques más extenso del Tercer Mundo. El 11% del total de su territorio está cubierto por parques nacionales y 14% más, está bajo *status* de protección. Como contrapartida, sufre uno de los índices de deforestación más altos del planeta, perdiendo cada año 4% del total de sus bosques. Si se mantiene

ese ritmo de devastación, en 10 años todos los bosques fuera de las áreas de reserva estarán extinguidos.

Es importante mencionar que los convenios de protección ecológica mediante conversión de parte la deuda externa no representan sino una ínfima cantidad del total de los créditos adeudados por el Tercer Mundo. El monto del endeudamiento con los bancos y gobiernos occidentales llega a 1,3 billones de dólares. Brasil, el más grande deudor individual, debe casi 115 mil

otra forma serían destruidas por la implementación de proyectos discrecionales de desarrollo económico", agrega el boletín.

Los críticos de esta solución señalan varios problemas. En primer lugar, sostienen, las organizaciones sin fines de lucro que se comprometen con esos acuerdos pierden objetividad para criticar el orden económico internacional que originó el actual estado de destrucción de las florestas. Los acuerdos de cancelación de títulos de

La protección ambiental debe respetar la soberanía de cada país



millones, mientras Venezuela y Colombia adeudan 22 y 15 mil millones de dólares, respectivamente. El total de esos acuerdos hasta ahora no supera los 100 millones de dólares.

¿Todos ganan?- A primera vista parece que todo el mundo gana con esos convenios. "Los bancos se ven liberados de una deuda problemática de una forma respetable", sostiene el Boletín de Naciones Unidas *Development Forum*, de reciente edición. "Los gobiernos de los países respectivos se ven aliviados del peso de los intereses y beneficiados por una reducción del monto del principal de la deuda. Los grupos ecologistas, por su parte, pueden a veces llegar a cuadruplicar su dinero comprando a precios de descuento. Pero lo más importante es que esos fondos son destinados a la preservación de áreas no renovables y de poblaciones indígenas, que de

la deuda a cambio de protección ecológica representan un intento de solución de cortísimo plazo para un problema mucho más complejo y profundo. Lo que realmente se necesita es una estrategia de largo plazo, capaz de proporcionar una solución de fondo, afirman.

En segundo lugar, los críticos de esta metodología utilizada por algunos grupos ecologistas norteamericanos advierten que los acuerdos ocultan una violación de la soberanía de los países que los han firmado: eso porque los gobiernos respectivos se ven obligados a distraer recursos hacia sectores que ellos no consideran prioritarios. Difícilmente alguno de esos gobiernos adoptaría esos programas de preservación ambiental, en otras circunstancias.

Otra crítica apunta a un peligro más directo: algunos economistas temen que la cláusula que establece

la conversión de los títulos a moneda local puede estimular la emisión monetaria en los países deudores, aumentando así la inflación. Sin embargo, los grupos ecologistas, sin embargo, niegan que pueda producirse un impacto inflacionario como consecuencia de la aplicación de esos convenios.

Una última duda ha surgido de algunos de los propios bancos acreedores. Temen estar cometiendo una injusticia con los países deudores al venderle títulos con descuentos a los grupos ecologistas mientras exigen de ellos el pago de intereses puntuales y se mantienen

inflexibles en la negativa de otorgar un perdón unilateral del principal.

Independientemente de esos puntos de vista diferentes, los acuerdos se siguen negociando.

* La autora trabaja en un programa de investigación sobre problemas del Tercer Mundo financiado por la agencia canadiense CUSO, en Penang, Malasia

Flora, fauna y ...

Representantes de los grupos indígenas que habitan la Amazonia formularon un llamamiento sin precedentes a los ecologistas de Estados Unidos, para que concentren su atención en los pueblos indígenas de la región y no se preocupen exclusivamente por la preservación de la fauna y la flora. Los indios manifestaron también su preocupación por los acuerdos de conversión de la deuda externa a cambio de protección ecológica.

El Comité Coordinador de las Organizaciones de Pueblos Indígenas de la Cuenca Amazónica (COPICA), una coalición de varios grupos de indios, envió recientemente una delegación a Washington para entrevistarse con ecologistas, funcionarios del Banco Mundial y miembros del Congreso de Estados Unidos. El objetivo de las reuniones era lograr el reconocimiento del derecho de los pueblos indígenas a la preservación y el control sobre sus tierras. La COPICA, fundada en marzo de 1984, representa a cerca de 1,2 millones de indios de Perú, Bolivia, Ecuador, Brasil y Colombia.

La reunión con ecologistas estadounidenses contó con la presencia de representantes de 18 grupos de defensa del medio ambiente, incluyendo observadores del Congreso, de OXFAM-América y de otras entidades. Los ecologistas norteamericanos han logrado, a través de un trabajo perseverante y eficaz, una influencia considerable en el proceso de toma de decisiones del gobierno. Pero también han recibido críticas por aislarse y por preocuparse más por la selva que por las personas que viven en ella.

Nugkuag, portavoz de la organización indígena, afirmó que la mejor forma de preservar la selva amazónica es reconocer el

derecho de los pueblos indios a la propiedad de su tierra. El control de la región debe volver a ser una prerrogativa de los nativos, que han sido sus pobladores durante siglos. Y los grupos ecologistas deberían trabajar directamente con las organizaciones indígenas agrupadas en COPICA, dijo el portavoz.

"Nosotros fuimos los primeros en habitar esas tierras y hemos sido los principales damnificados. El primer paso para la preservación amazónica debe ser apoyar a los pueblos indios", afirmó Nugkuag.

La COPICA manifestó también su preocupación por los acuerdos de conversión de la deuda externa a cambio de protección ecológica. Por medio de ellos algunos países transformaron parte de su deuda en moneda local y destinaron esos fondos a la ejecución de programas de protección del medio ambiente.

Los ecologistas estadounidenses consideran que esos convenios representan una herramienta muy importante para reducir los débitos del Tercer Mundo y sirven, simultáneamente, como instrumentos de protección ecológica.

En algunos casos, sin embargo, los pueblos indígenas —de Perú y Bolivia, por ejemplo— fueron amenazados con la pérdida de sus tierras por efecto de esos programas.

Los grupos indígenas nucleados en COPICA sostienen que los indios no tienen nada que ver con la deuda externa de los países latinoamericanos, pero están sufriendo sus consecuencias.

"Nosotros nos enteramos ahora de la existencia de esa deuda. Siempre vivimos en la selva y nunca recibimos dinero del exterior a través de los gobiernos.



Basta de sumisión

A tono con los cambios políticos implantados por el gobierno socialista, la mujer de Benin busca su autosuficiencia

**Gisele Adissoda y
Anita Anand.**

El dicho *trabaja, obedece y mantente callada* ya no parece adecuarse a las mujeres de Benin, pequeño país del Africa Occidental. Más de una década de cambios políticos hizo que ahora las mujeres busquen trabajar para lograr su independencia económica. En los 15 años de gobierno socialista encabezado por el general de brigada Mathieu Kérékou, a pesar de la aguda crisis económica, las beninesas han conseguido libertad para crear nuevas agrupaciones de mujeres (había sólo una), con el respaldo del Congreso Nacional. El nuevo Parlamento, instalado el año pasado con la participación de todas las fuerzas políticas del país y una expresiva representación de mujeres, sirvió como punto de partida para la creación de varias organizaciones femeninas.

Una nueva conciencia- A lo largo de la historia de esta nación africana, que fue colonizada por los franceses, las mujeres han ocupado un lugar relevante pero discreto. A fines del siglo XIX, por ejemplo, formaban parte del ejército y su trabajo era fundamental en la agricultura de subsistencia. Poco cambió su vida en los primeros decenios de este siglo,

hasta que el gobierno encabezado por Kérékou, que lleva 13 años en el poder, comenzó a incentivar la participación de la mujer.

El censo nacional de 1984 permitió saber que 42 por ciento de las mujeres beninesas cuyas edades van de los 22 a los 50 años, forman parte de la población económicamente activa. Sin embargo, en esa cifra no están incluidas las mujeres que practican la agricultura de subsistencia. En ese mismo año de 84, las mujeres conquistaron ocho de los 196 puestos de la Asamblea Nacional Revolucionaria, pero hasta diciembre de 1987 ninguna mujer había sido miembro del Consejo Ejecutivo Nacional ni del Politburo del Partido Revolucionario del Pueblo de Benin (PRPB), el partido de gobierno.

Según algunas mujeres, la Organización Revolucionaria Femenina de Benin (ORFB), la única que representaba los intereses femeninos hasta este año, durante cierto tiempo negó la existencia de problemas entre esta población. Pero con la apertura política que está promoviendo el gobierno, alentado por los cambios



en Europa oriental, se han formado varias agrupaciones femeninas que quieren trabajar para darle a la mujer "el lugar que merece en la sociedad", tomando en cuenta el papel importante que ha jugado en la historia, según afirma una dirigente de la Asociación Africana para la Justicia e Igualdad Sociales (Cajes).

Las beninesas, que conforman el 52 por ciento de los cuatro millones de habitantes de Benin, en los últi-

Crisol étnico

Los beninenses provienen de 60 grupos étnicos en los que predominan los Fon, los Yoruba y los Bariba. Antes de la colonización francesa habían desarrollado organizaciones políticas muy adelantadas. Los Fon, gobernantes de Abomey, construyeron un estado centralizado, que se extendía al Este y Oeste de las actuales fronteras de Benín. En 1880 Francia había tratado de obtener el control del territorio, pero recién tras la invasión gala de 1891 su poder se consolidó. En 1894 el país pasó a ser colonia francesa con el nombre de Dahomey.

Los franceses basaron la economía de su colonia en la agricultura, fundamentalmente en el monopolio del comercio del aceite de Palma. Al independizarse en 1960, el país tenía la misma exportación de aceite que en 1850, aún cuando la población se había triplicado. Dos años después de haber derrocado a la élite neocolonial corrupta y despótica en 1976, Kérékou no sólo implantó un gobierno marxista sino que nacionalizó toda propiedad extranjera y cambió el nombre del país de Dahomey a Benin. Recientemente el Congreso pidió al general Kérékou su renuncia.

mos años han tratado de defender su posición desde el Congreso Nacional. Aunque han avanzado en relación a la representación obtenida en 1984, sólo 10 por ciento de los 488 legisladores son mujeres. De ahora en adelante, ellas tendrán que pelear por puestos de poder en las organizaciones de desarrollo provinciales y en la administración del servicio civil, para aumentar su número de representantes.

Con el espacio conquistado en el Parlamento las mujeres de Contonu, la capital, y PortoNovo, las dos ciudades más importantes del país, ubicadas en el sur, están dispuestas a crear conciencia entre las demás beninesas sobre su problemática. E incluso planean promover una discusión nacional sobre el tema "el nuevo proyecto de sociedad", que servirá para ayudar a Benin a salir de la crisis económica.

Pero a las organizaciones femeninas les interesa más la calidad que la cantidad y quieren que se les tome en cuenta a nivel político, económico y social, lo que no ocurrió en la medida de lo deseable en los años de la revolución, según reconoció recientemente la presidenta de la ORFB.

Hasta febrero de este año el Partido Revolucionario del Pueblo de Benin, fundado en 1985 por el Presidente Kérékou, que se definía como marxistaleninista, era la única organización política existente en el país. El estancamiento de la economía y la inoperancia de las estructuras burocráticas del Estado llevaron al presidente a introducir cambios en el gobierno.

La sustitución de Mohammed Sissé acusado de corrupción y malversación de fondos públicos por Nicéphore Soglo fue el cambio más visible, pero no el único. Ex funcionario del Banco Mundial, Soglo es el primer jefe de gobierno no marxista en los 15 años que Kérékou está en el poder. Liberal, francófono, cristiano, el nuevo premier pretende reorientar la economía agotada del país. •



“Esta tierra es nuestra”

Un proyecto busca capacitar a las mujeres de las áreas rurales para que puedan ejercer mejor las tareas agrícolas

Colleen Lowe Norna

Las mujeres campesinas de Malawi, como ocurre en toda África, son responsables por las tareas agrícolas más duras. En ese sentido, la población femenina de este pequeño país africano sin salida al mar, cuya economía depende básicamente de la producción agrícola no es una excepción.

Antes de que Malawi se independizara de Gran Bretaña en 1964, cientos de hombres salieron del país en busca de mejores oportunidades de trabajo en naciones vecinas más desarrolladas. Aunque el gobierno ha implantado políticas para evitar el éxodo de la población masculina, las familias carecen de ingresos suficientes ya que sólo pueden cultivar parcelas del tamaño de media hectárea. Por ello es que los hombres continúan emigrando a otras regiones para trabajar en grandes plantaciones.

En una reciente investigación realizada conjuntamente por el gobierno de Malawi y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

(UNICEF), se constató que 30 por ciento de las familias del país son dirigidas por mujeres, ya sea porque sus esposos trabajan fuera, son viudas o porque integran un matrimonio polígamo. Aún en los casos en que el matrimonio trabaja junto en el campo, la mujer lleva la peor parte pues también debe hacerse cargo de las tareas domésticas.

En esa situación está Dester Mlondo, joven madre de seis hijos, que trabaja de sol a sol en su pequeña parcela para cultivar los alimentos que consume su familia. Su esposo trabaja lejos de su pueblo desde hace mucho tiempo. Ella ignora cuándo gana su marido y, por el momento, lo único que le preocupa es vestir y dar de comer a sus hijos.

No lejos de ahí, a unos 22 kilómetros en las afueras de Blantyre, un centro comercial al sur de Malawi, Martha Naphiyo labora en una parcela un poco más grande para mantener a sus ocho nietos.

Más confiables El jefe de la Oficina de Agricultura, R.J. Mwakalacho, explica que las mujeres

desarrollan el 70 por ciento de las tareas agrícolas en el país. Esto incluye la preparación de la tierra, la eliminación de la maleza, el transporte de la cosecha, procesamiento y venta.

Sin embargo, hasta hace poco, todas las políticas dirigidas a mejorar la productividad de los pequeños agricultores, al igual que en muchos otros países del continente, no tomaban en cuenta a la mujer. Según la investigación citada, "las mujeres se ven afectadas por la ten-

dencia de los agricultores de dar prioridad a los cultivos de las grandes haciendas y a los pequeños propietarios que siembran maíz híbrido y otras cosechas más lucrativas. Dan por un hecho que las tareas principales de la mujer son los oficios domésticos."

En la investigación se descubrió que 31 por ciento de los hombres reciben asistencia técnica regularmente, mientras que sólo 18 por ciento de las mujeres tienen acceso a la orientación de organismos especializados.

El crédito, un privilegio masculino—Lo mismo sucede con el crédito. Pese a que las mujeres no están excluidas totalmente de él, prácticamente no reciben los beneficios de ese programa.

El crédito es administrado únicamente por los clubes de agricultores y, hasta hace poco, las mujeres no se afiliaban a ellos por presiones de tipo social.

Para obtener crédito no se requiere de una fianza pero se prefiere a aquellos agricultores que pueden responder con algún bien material. Como las mujeres no poseen nada, no se las considera buenas candidatas



El presidente Hastings Banda: más espacio para las mujeres

para créditos.

Además, las recomendaciones son dadas por el agente de extensión agrícola, cuyos contactos son principalmente hombres. Sin embargo, la experiencia demuestra que las mujeres son más confiables para otorgarles crédito que los hombres. Ellas son más honestas.

El informe de Unicef señala que



cuando las mujeres tienen acceso y control de los recursos, lo invierten por lo general en el bienestar familiar, en mejorar la nutrición y el cuidado de los niños. Recientemente, el ministerio de Agricultura introdujo un "Programa Especial para Mujeres" bajo la dirección de ellas mismas. El proyecto se llevará a cabo en áreas rurales y su objetivo principal es que las mujeres se afilien a los grupos de agricultores o formen sus propios grupos.

Para ello, se impartirán cursos de entrenamiento para que las mujeres adquieran confianza en sí mismas.

Al mismo tiempo, se está haciendo un esfuerzo por aumentar la cantidad de colegios agrícolas de entrenamiento para mujeres. También se da asistencia a las campesinas por medio de programas de extensión.

Durante algún tiempo, Mlondo tuvo algunos pollos en su casa. El año pasado un técnico la visitó y le sugirió que fuera a la Fundación de Donantes para el Desarrollo de Pequeños Empresarios de Malawi (SEDOM), y que solicitara un préstamo para formar una microempresa. Mlondo obtuvo el préstamo y compró mil doscientos pollos.

Aunque su esposo le sirvió de fiador, el préstamo está a su nombre. "Me aseguré de que quedara en manos seguras", explica la humilde campesina.

Si ella logra buenos ingresos por esta inversión inicial, podrá enfrentar el futuro con más seguridad en sí misma. "Mis hijos podrán ir al colegio y yo tendré condiciones de alimentarlos y vestirlos", afirma con alegría.



Socialismo sin polución

Brenda Paik Sunoo*

Desde una canoa que se desliza con calma por el ancho río Taedong, Ri Il-Chul saluda el atardecer norcoreano con un verso de *Edelweiss*, una de sus canciones favoritas: "Pequeña y blanca, limpia y brillante, Bendita sea mi tierra por siempre".

Ri, de 35 años, nació en la República Popular Democrática de Corea (Norte) un año después de terminada la Guerra de 1950-53, cuando gran parte del territorio de este país estaba aún bajo las cenizas que dejaron las 97 mil bombas y los 7,8 millones de barriles de napalm lanzados por Estados Unidos. En 1953, en Pyongyang, la capital, donde Ri nació, quedaban sólo dos edificios intactos. Trabajando como guía de los visitantes coreanos de nacionalidad estadounidense que llegaron al país, en su calidad de miembro del Comité de Ayuda a los Nacionales en el Exterior, Ri declara hoy su fervor socialista y su convicción ecológica, una combinación muy poco común dentro de su generación.

La capital de Corea Democrática, contrariando los pronósticos que

Más allá de las extravagancias de Kim Il Sung, este país de 20 millones de habitantes desarrolla su industria mientras mantiene el cuidado de la tierra, la calidad del aire y del agua

afirmaban que no iba a poder ser reconstruida ni en varias décadas, ofrece quizás el mejor ejemplo de una edificación socialista con preocupación por el medio ambiente. Formados en la cultura de Oriente, los norcoreanos han mantenido su reverencia por la naturaleza y al mismo tiempo muestran una tendencia casi implacable a controlarla. En la costa este, en las espectaculares Montañas de Diamante (Kumgang-san), por ejemplo, los visitantes no sólo pueden sentir el soplo fresco de las cataratas de

Kuryong. Habrán de ver también, enormes bloques de piedra en los que se han pintado en rojo leyendas recordatorias de las batallas revolucionarias de la historia moderna de Corea Democrática.

El reverdecer de Corea Democrática a lo largo de los últimos 36 años pasó desapercibido para muchos observadores, interesados sólo en criticar la conocida excentricidad política del presidente Kim Il Sung. Una mirada más atenta, sin embargo, muestra una nación de 20 millones de habitantes que ha sido educada no sólo para industrializar el país, sino también para cuidar concientemente la calidad del aire y del agua.

Los norcoreanos han trazado ambiciosos planes para plantar una variedad de árboles en las ciudades y en el campo. La ley de tierras del gobierno estipula que las instituciones, las escuelas y los ciudadanos individualmente deben tomar parte en campañas de plantación de árboles en primavera y en otoño, para "convertir las montañas de todo el país en un paraíso verde".

Volver a plantar- Después de la guerra, cuando todas las grandes ciudades estaban destruidas, cualquiera que recorriese el río Potong, a cuya margen está situada la ciudad de Pyongyang, podía observar a los pescadores bajo los altos sauces de troncos finos, que eran el símbolo de la voluntad de volver a plantar.

El árbol de Potonggang creció originariamente cerca del puente Sosong, que fue destruido durante la guerra. Con más de 20 metros de alto, el árbol de anchas hojas ovales sobrevivió a todos los bombardeos y permanece allí como un monumento nacional, empequeñeciendo a los transeuntes.

El último año, decenas de miles de árboles de piña, damascos, perales, rosales y cedros fueron plantados alrededor de la ciudad. "Los árboles protegen el aire, por eso la polución no afecta a los residentes de la ciudad", comenta Chang Known-bong, un funcionario de la Universidad Kim Il Sung. "La mayoría de las fábricas", agrega, "han sido construidas fuera del área residencial."

En reconocimiento a los más recientes logros de Corea Democrática en el campo de la preservación del medio ambiente, las Naciones Unidas distinguieron a un silvicultor norcoreano como vencedor del Premio de Honor *Global 500* del Programa Ambiental de 1988, por su contribución al desarrollo de viveros de joyos, nogales y piñas.

Algunos observadores han comentado la expansión de la industria pesada de Corea Democrática a lo largo de la costa Este en ciudades como Hamhung, que fue descrita en 1966 por el periodista Harrison Salisbury del *The New York Times*, como un lugar donde el *smog* era peor que en Los Angeles. "La polución del aire era tan espesa que resultaba difícil ver y respirar", dijo hace poco. Y agregó, "en 25 años

hubieran podido resolverlo, pero dudo que hayan gastado dinero en eso".

Visitantes actuales de Hamhung, sin embargo, han dicho que la atmósfera de la ciudad es limpia a pesar de que han sido construidos muchos edificios nuevos y de la



Kim Il Sung

instalación de fábricas de acero y textiles. Advierten, no obstante, que la polución puede volver a ser un problema más adelante. De acuerdo a Chang, el funcionario de la Universidad, los presupuestos de las fábricas incluyen partidas para gastos en la protección del medio ambiente y la reglamentación de la seguridad ecológica ha sido formulada teniendo en cuenta el bienestar de los trabajadores.

Restricción al uso de automóviles- Pyongyang, sin embargo, conocida como "la ciudad de los parques", concita la aprobación de todos los visitantes. "Es la capital más limpia de todos los países socialistas que he visitado", dijo Jon Halliday, un escritor británico que estuvo en Corea Democrática en 1977 y 1985.

Una de las razones para el aire limpio es la no existencia de automóviles privados. La mayoría de los coches parecen ser sólo para el uso oficial de los funcionarios del Partido Comunista y de los empleados del gobierno. Es posible ver a niños y adultos saludar con la mano el paso de esos automóviles oficiales.

En las calles de la capital, los

ómnibus a *diesel* expelen enormes nubes de gases, pero la mayoría son eléctricos. Todas las mañanas, una cantidad de hombres y mujeres con niños amarrados a sus espaldas esperan durante por lo menos una hora para subir a los ómnibus. Otros viajan en el subterráneo, que tiene 2



líneas electrificadas y cuyas estaciones tienen nombres como *Sungi* (Victoria) y *Tongil* (Reunificación).

A veces es posible ver bicicletas en algunas de las avenidas de la capital, como sucede en Pekin. Ese paisaje, en las regiones más próximas a la frontera con China, o en el campo, es mucho más frecuente.

Las quejas más recurrentes sobre polución del medio ambiente parecen circunscritas al hábito de fumar, muy común en el hombre norcoreano y que inunda de humo los trenes, los colegios o el *hall* de entrada de los hoteles. Parece una reacción contra las campañas del gobierno destinadas a disminuir el uso del tabaco.

En la Montaña de Diamantes (Kumgang-san), Ri Il-chul dijo que los turistas eran bienvenidos. Que era un paso hacia la reunificación de su país. Junto a esas aspiraciones políticas, expresó el afecto que siente por la montaña que, según dijo, adopta distintas caras de acuerdo a la estación. En verano, se llama Pongnae, en referencia a la "reunión de las salvias", otra alusión a la división que sufre su patria.

* Pacific News Service (PNS). La autora es periodista en Los Angeles, Estados Unidos, y estuvo en Corea Democrática como integrante de una delegación de norcoreanos de nacionalidad estadounidense.

Peligro cotidiano

Hay plaguicidas áltamente tóxicos cuyo uso está permitido en muchos países, a pesar de representar un peligro para la salud y el medio ambiente

Siew Oi Fun *

Si usted llama periódicamente a alguna empresa para que fumigue su casa contra las hormigas, tenga cuidado. Es probable que utilicen un veneno llamado *clordano*, prohibido hace poco en Estados Unidos y Japón por haberse comprobado que es cancerígeno.

El plaguicida, conocido en Estados Unidos desde 1948, dejó de usarse en Agosto de 1987 cuando las tres empresas que lo fabricaban decidieron retirarlo del mercado acatando un llamamiento de la Agencia de Protección Ambiental. Hasta ese momento 30 millones de familias norteamericanas lo habían experimentado en sus casas.

En Japón el gobierno decidió prohibir el uso del *clordano* en 1986, cuando se revelaron pruebas realizadas en animales que demostraban que el insecticida podía provocar tumores en el hígado y otras enfermedades.

El uso del *clordano* también fue restringido o prohibido en la Comunidad Económica Europea, Suiza, Chile, Chipre, Ecuador, Finlandia, Noruega, Singapur, Suecia, Turquía, Venezuela y Yugoslavia.



En aquellos países en los que el plaguicida está autorizado y no se han fijado índices máximos para su utilización, los fabricantes son los que establecen sus propios "niveles de seguridad".

Las empresas de desinfección y fumigación realizan generalmente una aplicación del veneno cada dos meses, durante el período de un año. Si consideramos que cada aplicación de *clordano* puede durar hasta 40 años, esa fumigación resulta innecesaria y peligrosa. El veneno es aplicado debajo y alrededor de las casas, especialmente en aquellas con pisos de madera, y suele trasladarse a las áreas de habitación, donde resulta inhalado o ingerido por las personas.

El efecto sobre el medio ambiente es igualmente grave. Se adhiere a la materia orgánica en la tierra, y en muchas regiones su presencia ha sido detectada en animales, en el agua de lluvia y en el aire.

El *clordano* no mata a las hormigas sino que las ahuyenta. Normalmente el insecticida se aplica

en el terreno alrededor de los cimientos de la construcción, a veces en hoyos cavados cada medio metro que luego se sellan.

El *clordano* es extremadamente peligroso, por varios motivos: su efecto es largamente residual (no es fácilmente degradable y perdura en el medio ambiente durante mucho tiempo), es fácilmente absorbido por la piel y muestra tendencia a acumularse en el organismo, metabolizándose en subproductos que pueden resultar más tóxicos aún.

Si está pensando en curar la madera de su casa para prevenirse contra insectos y hongos, méditelo bien. Los productos químicos pueden traer perjuicios, o incluso producir la muerte. En Europa, muchas personas murieron por esa causa.

Entre estos productos químicos figuran el *lindano*, el *pentaclorofenol (PCP)* y el *óxido de tributiltin (TBTO)*.

De acuerdo a una información publicada en *The Observer*, el 18/10/87, los productos para el

tratamiento de la madera contra insectos, entre ellos todos los ya referidos, vendidos por el laboratorio Rentokil y otras importantes empresas europeas, están provocando enfermedades y muerte a muchas personas.

En el País de Gales, Gran Bretaña, dos carpinteros murieron de cáncer en el estómago después de haber sumergido la madera con que trabajaban en insecticidas producidos por los laboratorios Rentokil, que contenían PCP, lindano y TBTO. Otro trabajador sufrió deformaciones en una pierna y otros ocho sufrieron agudos problemas de salud. En el norte del país de Gales, un niño de 13 años contrajo anemia aplásica, una alteración sanguínea a menudo fatal, después que se aplicaran en su casa los productos Rentokil, contra gusanos de la madera. Un niño que era ágil y deportivo, ahora se marea sólo de subir las escaleras.

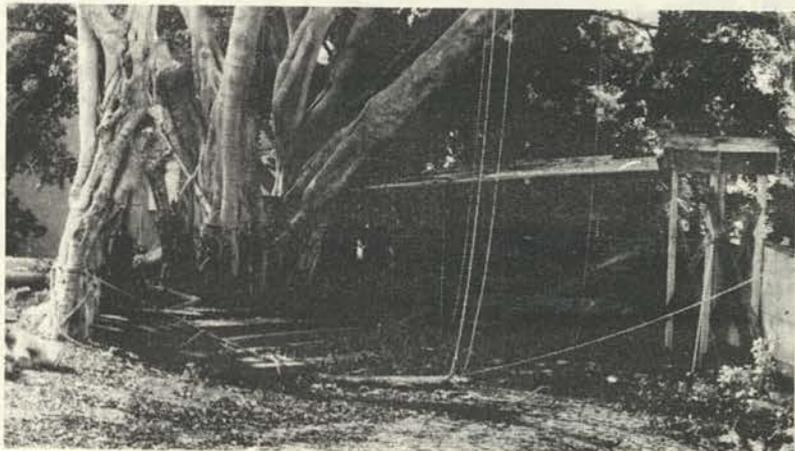
En una ciudad al norte de Londres, un hombre de 57 años, padre de 5 niños, se enfermó gravemente mientras investigaba el uso de insecticidas tóxicos en su municipio. Después se supo que los productos con los cuales estuvo en contacto eran los mismos que los que utilizaron los carpinteros de Gales, si bien no eran una fórmula de laboratorios Rentokil. Este hombre terminó internado en un hospital londinense.

En Nottingham, otro hombre de 29 años murió varios meses después de realizar un tratamiento contra gusanos en la madera de su casa. Los expertos atribuyeron su muerte a una rara enfermedad que le provocó una inflamación de los músculos y la piel. Un caso típico de lo que en medicina se denomina "envenenamiento químico agudo".

En Preston, también en Gran Bretaña, un conductor de

ambulancias sufrió dos ataques cardíacos, tuvo alteraciones respiratorias, irritación aguda de la mucosa ocular y dolores de cabeza constantes después que su ambulancia fuera desinfectada con derivados de lindano. Los médicos le diagnosticaron una incapacidad absoluta para trabajar en el futuro.

En Alemania, una familia perdió a su niña de un año. Realizada la autopsia se comprobó que había PCP y dioxinas en sus órganos vitales. Tres años antes de que la niña naciera, la casa había sido tratada con fungicidas conteniendo PCP.



Por lo general, los agrotóxicos tienen efectos más dañinos que favorables

Y en Austria, dos niños murieron envenenados con PCP. La familia Enzinger, perdió primero a su hija de 11 años, a la que describían como "totalmente saludable" hasta que se mudó a un cuarto en el que se había curado la madera con productos que contenían PCP. Su hermano murió dos años después. Se había trasladado al cuarto previamente ocupado por su hermana.

Algunos de los productos químicos mencionados han sido prohibidos o restringidos en muchos países. El lindano por ejemplo, lo está en Argentina, Bélgica, Bulgaria, Canadá, Colombia, Chipre, Alemania Federal, Ecuador, Hungría, Japón, Nueva Zelanda, Filipinas, Singapur, Estados Unidos y Yugoslavia.

Entre los países que han prohibido o restringido el PCP se cuentan Alemania Democrática, Alemania Federal, Dinamarca, Ecuador, Finlandia, Nueva Zelanda, Suecia y Yugoslavia. Pero en muchos otros países estos productos están permitidos, y ni siquiera se han establecido niveles máximos de uso.

El envenenamiento agudo con lindano puede provocar vómitos, diarrea, mareos y fatiga, pérdida de temblores, convulsiones y coma. También se ha informado de lesiones al hígado y los riñones.

En 1986, un informe del Pro-

grama de las Naciones Unidas el Medio Ambiente (PNUMA) reveló que el lindano puede causar tumores malignos en los ratones, y también ha sido asociado a la anemia aplásica.

Por otro lado el PCP puede causar un aumento del ritmo del metabolismo, que puede conducir a la muerte con manifestaciones similares a un ataque cardíaco. Entre los síntomas de envenenamiento grave con PCP figuran transpiración profusa y continua fatiga, náuseas, dolor abdominal, inquietud y falta de peso. La muerte puede sobrevenir por alteraciones respiratorias y circulatorias.

* TWN/Servicios Especiales

Papeles sin destino

Daniel Mensah Brande

“Los países africanos enfrentan una explosión de papeles. El aumento de las funciones administrativas produjo un enorme volumen de documentos oficiales para cuya utilización no existe infraestructura ni organización adecuadas”. Esa afirmación pertenece a Anne Thurston, profesora de la Facultad de Estudios de Archivos y Bibliotecas, de la Universidad de Londres, quien realizó un viaje por 14 países africanos para hacer conocer y desarrollar distintas prácticas de archivo y registro.

“La información existe. Hay departamentos en distintos ministerios de gobiernos de todo el continente que están repletos de registros. Sin embargo, el sistema de recuperación de la información es extremadamente rudimentario”, lamenta Andrew Eivorokhai, sub jefe del Archivo Nacional de Nigeria y vice presidente por Africa del Con-

La mala organización de documentos y archivos entorpece la aplicación de proyectos de desarrollo

sejo Internacional de Administración de Registros.

El Secretario de Educación de Ghana, K. B. Asante, afirma que el factor principal de la ineficiencia y falta de continuidad en las políticas que se implementan en muchos países de Africa no reside, como normalmente se supone, en la inestabilidad de los gobiernos del continente sino en la pésima utilización de los registros de documentos e información”. Según Asante, aún los

gobiernos más estables toman sus decisiones de forma improvisada y en base a puntos de vista personales porque “no existe la posibilidad de contar con registros medianamente confiables para un análisis serio”.

Los acontecimientos políticos cotidianos y la actividad económica y cultural producen en Africa toneladas de papel que exceden la capacidad de los gobiernos para administrarlas. Eso crea una despiadada disputa por un lugar en las oficinas públicas, que dividen sus espacios entre los funcionarios y las enormes pilas de papel.

Falta de interés— Un seminario de dos semanas para directores de archivo y gerencia de instituciones de registro de toda Africa, fue realizado en Accra, la capital de Ghana, en agosto del año pasado. El encuentro identificó como el problema principal de la gerencia de los archivos de todo el continente, “la falta de voluntad política de los

La información bien organizada aporta a la implementación de programas de desarrollo



gobiernos". Según los participantes del seminario, los gobiernos africanos no hicieron ningún esfuerzo para crear una infraestructura para administrar la información. La reunión fue organizada en forma conjunta por el Archivo Nacional de Ghana y por la Asociación de Archivistas y Gerentes de Registros del Commonwealth. El tema del seminario fue la "conservación apropiada de registros como forma de mejorar la eficiencia administrativa".

"Muchos gobiernos africanos no consideran que la información sea un recurso administrable como lo es el dinero o la fuerza de trabajo; para ellos la gerencia de los registros es un lujo", afirma Anne Thurston, quien coordinó el seminario.

La Ciencia de Administración de Registros, nacida en Estados Unidos hace algunas décadas, no fructificó aún en África. Muchos países carecen de instituciones capaces de formar archivistas o

gerentes de registros. Solamente en algunos países africanos se ha reconocido que la efectiva administración de este problema equivale a una ganancia neta de dinero.

Los programas de estudio de Gerencia de Archivos y Registros sólo existen en las universidades de Ghana, de Ibadán en Nigeria, de Moi en Kenya y de Dar-es-Salaam, en Tanzania. Sin embargo, cuando los graduados de esos cursos ingresan a las filas gubernamentales de sus respectivos países, no pueden poner en práctica lo que aprendieron. "El nivel de salarios existente no compensa las responsabilidades de nuestro trabajo; no tenemos fondos suficientes para llevar adelante los

programas y eso nos frustra", lamenta un egresado de la facultad de Estudios de Archivos, de la Universidad de Ghana.

Fracasos económicos—El mal estado de los archivos de información es responsable por gran parte de la ineficacia administrativa tan habitual en África. Para alcanzar la eficiencia es imprescindible evitar que se traspapelen documentos importantes. Si la



Archivos y bibliotecas desorganizadas: una constante en África

información precisa y necesaria no está disponible en el momento adecuado y en la forma apropiada, el proceso de toma de decisiones se complica.

La mala administración de los registros de documentos e información ha sido también responsable por muchos de los fracasos económicos ocurridos en el continente. Según el Secretario de Educación de Ghana, K. B. Asante, ese fue el origen del fracaso del proyecto conjunto de producción de cemento del cual participaron Costa de Marfil, Togo y Ghana, denominado CIMA O. La bancarrota de ese programa produjo pérdidas de

50 millones de dólares a cada uno de los países participantes.

Los archivos de la época colonial, heredados después de la independencia, continúan siendo usados en algunos países. Sin embargo, la propia independencia produjo un aumento de las funciones administrativas y de la necesidad de información escrita. Es decir, exigió una mejor y más eficiente manera de administrar los documentos, la materia prima principal del proceso de toma de decisiones.

El seminario realizado en Accra recomendó el emplazamiento de un Registro Central en cada país de África para el almacenaje de toda la información. El seminario aconsejó también que se tomase en consideración la importancia financiera, legal, administrativa e histórica de los archivos y registros cuando se discutan programas de gerencia en esas áreas. Los países africanos no poseen

recursos financieros suficientes como para masificar el uso de las computadoras. Y, además, la propia inmovilidad de los registros africanos haría difícil su informatización.

"Si los gobiernos de África siguen tratando el problema del archivo de documentos como un servicio superfluo, cada vez más cantidades de papel se amontonarán en sus oficinas. Y cuanto más papel se amontone menos eficiente será el funcionamiento de la administración.

Cuando un ministerio requiera una información, no le será dada con prontitud y eso afectará el funcionamiento de todo el país", advierte Andrew Evborokhai.



Por detrás del progreso

Desplazada por la pobreza, los proyectos de "desarrollo", y los conflictos armados, la población rural emigra a las zonas urbanas, pero no encuentra respuesta a sus necesidades básicas

Bobby Tuazon *

En la última década, la región del sudeste asiático, y en forma especial Japón y los "nuevos países industrializados" como Hong Kong, Taiwán, Corea del Sur y Singapur, vivió un auge en la construcción. La pujanza económica derivada de un incremento en la industrialización, el avance en la electrónica y la expansión comercial aumentó la demanda de vivienda para un creciente número de pro-

fesionales, técnicos y obreros especializados.

Pero paralelamente a este crecimiento, los precios de los alquileres, oficinas, locales comerciales y viviendas sufrieron un aumento vertiginoso. Esto, sumado a la falta de proyectos para la construcción de viviendas económicas, impidió que las familias de bajos ingresos pudiesen acceder a una vivienda decorosa, obligándolas a vivir en barrios marginales.

El problema de la vivienda es, justamente, uno de los muchos desafíos que actualmente enfrentan los países del Tercer Mundo. En particular la vivienda para las poblaciones urbanas de escasos recursos. La construcción de condominios, edificios de apartamentos y complejos residenciales en las inmediaciones de centros industriales y comerciales, es cada vez más común en muchos países subdesarrollados y también en las naciones industrializadas de Asia. Pero en vez de solucionar el problema, esta expansión caótica de las áreas urbanas agudiza los problemas sociales de ciudades densamente pobladas como Bang-

kok, Nueva Delhi, Kuala Lumpur, Jakarta y Manila, acosadas por el problema del déficit de viviendas.

La vida marginal— De los seis millones de habitantes de Bangkok, por ejemplo, más de un millón viven en barrios marginales. Al lado de los imponentes rascacielos, los tugurios se levantan a lo largo de canales contaminados, y albergan a ancianos y desempleados.

Bombay es la ciudad más rica de la India, un centro industrial, financiero y comercial y sede de la flota naval del país. Pero la mitad de los 11 millones de habitantes de la quinta ciudad del mundo vive en barrios marginales, y 350 mil duermen en la calle.

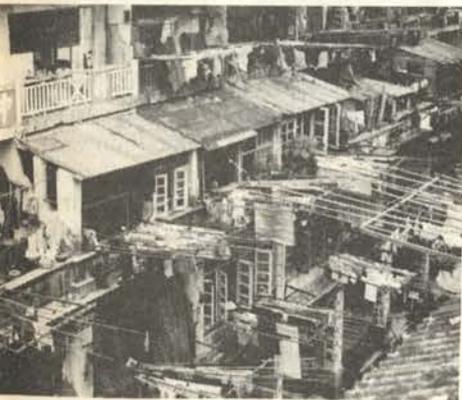
En 1985, la cuarta parte de la población de Asia, alrededor de 680 millones de personas, vivía en centros urbanos. Se calcula que para el año 2000 la población urbana de la región alcanzará los 1.400 millones, de los cuales 60% (6 de cada 10) serán ocupantes ilegales y moradores de barrios marginales.

Frenar el éxodo rural— La aglomeración urbana se ha visto

agravada por la migración de contingentes del campo a la ciudad en busca de fuentes de trabajo. Una encuesta realizada en 1987 demostró que 77% de todos los ocupantes ilegales de Kuala Lumpur, eran trabajadores de otros estados. Entre 1980 y 1983 la incidencia de la pobreza en las zonas rurales de Malasia aumentó de 37 a 42%. Paralelamente, la población marginal urbana se duplicó. Los pobres de las zonas rurales se convirtieron en los pobres de las zonas urbanas marginales.

En Indonesia se da el mismo fenómeno. La población de Jakarta, la capital, crece de forma vertiginosa: de 200 mil a 250 mil personas por año. Pero la mitad de esta población está constituida de perso-

Un sistema que genera contrastes



nas con ingresos muy por debajo del umbral de pobreza. ¿Qué sucede en Filipinas? Lo mismo: Manila, con una población de seis millones en 1980, ha crecido a un promedio de 200 mil personas por año. Una tasa de crecimiento de 3.5%. Como en los casos anteriores, la mitad de la población es de bajos ingresos y más de 2.5 millones de personas vive en los barrios pobres.

Pobreza generalizada— En Asia, la población rural abandona sus aldeas para emigrar a la ciudad y convertirse en asalariados mal remunerados (que en general terminan perdiendo sus empleos), o en



habitantes de los suburbios amenazados constantemente con el desalojo.

La pobreza generalizada de las provincias —causa de la migración de pequeños agricultores y minorías tribales— es a menudo el resultado de la concentración de la tierra en pocas manos y de la marginación provocada por grandes proyectos —financiados por el extranjero—, la destrucción ecológica y los conflictos armados. En el Asia rural, la tierra es la única fuente de ingresos de los aldeanos y por lo tanto es básica para acceder a una vivienda decorosa. Pero la concentración de la tierra —controlada por terratenientes y transnacionales del agro— dejado a mucha gente sin vivienda y peor, sin comida.

Entre dos fuegos— Los conflictos armados entre el gobierno y grupos guerrilleros en países como Bangladesh, Nepal, Birmania, Sri Lanka, Indonesia y Filipinas, también han desplazado comunidades rurales compuestas en su mayoría de campesinos pobres y grupos tribales. La constante amenaza de quedar atrapados entre dos fuegos y las campañas punitivas de las tropas gubernamentales para privar a los guerrilleros de base civil, han provocado un éxodo de millones de campesinos hacia las ciudades o áreas aledañas.

Pero los refugiados no son reubicados adecuadamente. A menudo los instalan en lugares alejados, con tierra improductiva o boscosa, o en áreas ya ocupadas por colonos hostiles. En cualquiera de los

casos, además de falta de vivienda decorosa, la perspectiva de los refugiados es de continuar en la miseria, sin atención médica y siendo víctimas de la desnutrición.

A esto se suma la tendencia de los planificadores gubernamentales a concentrar los recursos destinados a vivienda en las ciudades. Tanto el gobierno como los inversionistas privados prefieren invertir en edificios que ofrecen buenos réditos a corto plazo. Por lo tanto, se construyen complejos modernos accesibles solamente a familias de clase media o de altos ingresos.

En lo que respecta al crecimiento económico también los gobiernos de los países subdesarrollados suelen dar prioridad a las inversiones en las áreas urbanas, en detrimento del campo. Así, la mayor parte de los recursos destinados a las industrias y las inversiones en infraestructura son absorbidas por unas pocas ciudades importantes. Esto fomenta la migración campo— ciudad y alimenta el círculo vicioso de la miseria y el subdesarrollo.

Las poblaciones sin techo de Asia se han convertido en el indicador más evidente del grado de pobreza que padecen muchos países subdesarrollados y otros recientemente industrializados. A los ricos este espectáculo debe resultarles desagradable. Pero los asentamientos ilegales y el creciente ejército de familias sin techo desmienten el "progreso" y el "crecimiento industrial" tan pregonado por muchos gobiernos y hombres de negocios.

* Bobby Tuazon es editor director de "Philippine News and Features"



El aumento poblacional superior a lo previsto obligó a rehacer las proyecciones

Una China más

La reducción de la natalidad no ha sido tan rápida como se esperaba y en los años 90 la población mundial crecerá en casi mil millones de personas

La década de 1990 será testigo del mayor crecimiento, en términos absolutos, de la población humana de toda la Historia. Tres nuevos habitantes se suman a cada segundo a la población mundial, casi un cuarto de millón al día.

El incremento anual será de 96 millones de personas, una cifra similar a la población conjunta de Tailandia y la República de Corea, lo que representará un incremento adicional en toda la década equivalente a una China más.

Solo uno años atrás, la tasa de crecimiento de la población parecía perder impulso casi en todo el mundo. La población mundial parecía en vías de estabilizarse en torno a los 10.200 millones de habitantes hacia finales del próximo siglo.

Hoy, la situación se presenta menos prometedora, como revela el informe sobre el estado de la pobla-

ción de las Naciones Unidas. La reducción de las tasas de natalidad no ha sido tan rápida como se esperaba. Algunos países, que habían logrado reducciones apreciables a finales de los años sesenta y principios de los setenta, no continuaron progresando al mismo ritmo.

Otros, incluso, registraron un aumento de las tasas de natalidad durante las dos décadas que concluyeron en 1980-85.

Estos retrocesos han obligado a revisar las perspectivas de población de las Naciones Unidas.

Según las proyecciones establecidas en 1986, hacia finales de siglo el mundo tendría 6.122 millones de habitantes. Esta cifra ha tenido que ampliarse ahora 6.251 millones, lo que equivale sumar otro Japon al total.

A más largo plazo la proyección actual de la ONU para el año 2025 cifra la población mundial en 8.467



millones de personas, 200 millones más de los previstos cinco años atrás.

El mundo se encamina hacia una estabilización de su población, cercana al final del nuevo siglo, en una cifra más próxima a los 11.000 que a los 10.000 millones. De hecho si en el futuro no se logran reducciones más apreciables en las tasas de natalidad, la cifra final total podría rondar los 14.000 millones de habitantes.

Esto plantea un grave problema, especialmente en el contexto de una crisis mundial de alimentos que comienza a insinuarse subrepticamente. Durante los años 80, la producción de alimentos perdió terreno frente al crecimiento de la población en muchos países.

La producción de cereales *per cápita* disminuyó en 25 países africanos de un total de 48. Y los resultados fueron peores en América Latina, donde 17 países de un total de 23 sufrieron un retroceso.

La especie humana parece estar forzando los límites del crecimiento soportable. Ha llegado un momento en que nuestro número, nuestros estilos de vida y nuestras tecnologías comienzan a elevar hasta cuotas peligrosas la destrucción del medio.

No todo el mundo reconoce la influencia de las cifras de población sobre el deterioro del medio ambiente. La erosión del suelo suele atribuirse a menudo a la pobreza del Sur, mientras se responsabiliza a la riqueza del Norte por el deterioro de las selvas tropicales, los océanos y el clima.

La situación real es mucho más compleja. Dos factores pueden determinar el deterioro ambiental *per capita*. Uno es nuestro estilo de vida y nuestro nivel de consumo. El otro es el tipo de tecnología que empleamos y el daño que causa por la cantidad de residuos que genera. Pero la cifra de población determina al número de personas, y de éste dependerá, a su vez, el deterioro total causado.

El crecimiento de la población es mucho más responsable de la deforestación que las explotaciones madereras o ganaderas. Gran parte de los bosques que se talan en los países en desarrollo se transforman en tierras de cultivo para asentar a una población creciente que no encuentra

Población: en el límite soportable



cabida en las zonas agrícolas existentes.

Esta nueva población podría ser responsable de más del 85% de la reducción de la cubierta forestal. Evidentemente, la erosión del suelo es producto en parte de la pobreza: los campesinos pobres no pueden permitirse comprar abonos o adoptar las medidas de conservación necesaria para proteger el suelo.

El crecimiento de la población también contribuye a la erosión, al obligar a los cultivadores a agotar los suelos o a trabajar tierras marginales.

Si no se pone remedio, la erosión del suelo podría reducir en casi un 30% la producción de alimentos en los cultivos de verano, poniendo directamente en peligro la supervivencia humana en los países en desarrollo.

Salta a la vista que para salvaguardar el medio ambiente para las futuras generaciones, será preciso en muchos frentes. Deberán cambiar los estilos de vida, con una reducción de los niveles de consumo y de despilfarro en el norte y un mayor reciclaje de productos.

Entre los cambios tecnológicos necesarios cabe citar un uso más eficiente de la energía y una decidida conservación del suelo. Asimismo, deberá detenerse e invertirse el avance de la deforestación.

Las cifras de población intervienen en todas las ecuaciones y la reducción del crecimiento de la población puede contribuir en una gran medida a cambiar la situación. La ONU ha calculado una proyección de población "baja", basada en el supuesto de una reducción más rápida de las tasas de natalidad. De cumplirse esta proyección, en el año 2025 habría sólo 7.590 millones de personas en el mundo, 876 millones menos

que si se cumpliera la proyección media.

Si pudiera hacerse realidad esta proyección baja, en vez de la media, se lograría una reducción en las emisiones de dióxido de carbono equivalente a la que se conseguiría reduciendo a la mitad la deforestación.



Evitar el aumento desmedido de la población beneficiará los proyectos de educación

También disminuirá la presión sobre las reservas de suelo y de agua y sería más fácil mejorar los servicios de educación y de salud.

Y ello está a nuestro alcance. Muchos países, como Túnez, Sri Lanka, México o Costa Rica, han conseguido reducciones en sus tasas de natalidad del orden de las que se requerirán en los próximos 30 años. Algunos, como Cuba o China, han logrado alcanzar esa meta en la mitad de tiempo.

Para poner en marcha este proceso será preciso otorgar una nueva prioridad a los programas de planificación familiar y de población, formentando el interés por las familias menos numerosas. Esta prioridad debe incluir la promoción de la salud, la educación y la condición social de la mujer.

Mirando el espejo

La Asociación de Descendientes de la Nación Charrúa busca rescatar la memoria de estos originarios habitantes del Uruguay y hacer que la sociedad como un todo asuma sus raíces

Cristina Canoura

A mediados de 1988, el Ministerio de Educación y Cultura uruguayo organizó el primer relevamiento de población descendiente de indígenas. No había transcurrido un año cuando los descendientes de la nación charrúa —el mayor de los agrupamientos de habitantes nativos existente a la llegada del conquistador— comenzaron a nuclearse.

Conocen sus vínculos sanguíneos con los primitivos habitantes del actual Uruguay por las historias orales de sus antepasados, contadas de generación en generación. A veces poseen pocos datos concretos. En algunos casos, los rasgos físicos similares a los que presentaba esta nación sirven a los antropólogos y estudiosos para trazar genealogías y detectar linajes.

En agosto de 1989, la Intendencia Municipal del departamento de Flores, donde ya en 1891 el jefe político había registrado mediante un censo primario la presencia de indígenas, invitó y ofreció la ciudad para que los descendientes de los charrúas funden su Asociación.

"Esta Asociación es un aporte a la cohesión social que el país necesita, un elemento más para hallar nuestras raíces, contribuir a afianzar la

noción de pertenencia a un grupo humano común y definir nuestra identidad. Estamos ligados a la historia de país puesto que nuestros antepasados vivieron aquí desde hace más de mil años", dice el acta fundacional. Varias generaciones de urugua-



Una sociedad que debe asumir sus orígenes

ayos fueron formadas con textos escolares con una visión racista y estereotipada del indígena y donde se consigna el exterminio total de éstos, ya asumido el primer gobierno constitucional en 1831.

Según afirma Elena Gil, presidenta de la Asociación, "el exterminio no fue tal. Hay documentos y testimonios que prueban que no fue así. Si bien los quisieron matar a todos, quedaron descendientes. Otros continuaron su linaje por medio de matrimonios. "Muchos de los que estamos aquí somos descendientes de indios o indias que se casaron con criollos o europeos. Se produjo así la aculturación del indio, que adoptó la

cultura del cónyuge. Nosotros preferimos, en lugar de hablar de exterminio, hablar de genocidio".

Fue precisamente el 11 de abril de 1831, cuando el entonces primer presidente de la República, Fructuoso Rivera, invitó a todos los caciques para planificar una reconquista de territorios en la frontera norte, limítrofe con Brasil. Se les prometía en cambio "los mejores despojos del triunfo".

"La oferta era halagadora y se decidieron a dejar sus soledades, sus bosques y sus espesuras llenas de criaderos de calandrias y cardenales blancos con penacho rojo, de madrigueras de tigres, pumas, aguaraes y ñandúes, de prados cuajados de venados...", relata el historiador Eduardo Acevedo Díaz.

Mezclados con el ejército fueron invitados a desmontar en un valle con tupida vegetación, y allí fueron atacados por la soldadesca en armas y a caballo. El genocidio de Salsipuedes, lugar de la matanza, es recordado hoy por los descendientes de los charrúas frente al monumento "mal llamado de los últimos charrúas".

Tres hombres y una mujer, Guyunusa, Tacuabé, Vaimaca Perú y Senaqué fueron llevados "como bichos raros" al Museo del Hombre, en París. Allí sufrieron y murieron. "Dicen que Tacuabé se habría escapado con la hija de Guyunusa y que la niña fue después adoptada por una familia y hay descendientes de sangre charrúa en Francia", cuenta Elena Gil.

Uno de los objetivos de la Asociación es repatriar los restos de estos indígenas. Dicha iniciativa está enmarcada en un ambicioso proyecto cultural que aspira a que toda la sociedad uruguaya comience a trabajar para el indio: técnicos, artistas, antropólogos, arqueólogos, lingüistas. "Nos ofrecemos a trabajar con

ellos", acota Gil.

"Con maestros y profesores de secundaria, para juntos reescribir la historia. Para que el famoso Quinto Centenario nos encuentre trabajando por el indio para llegar a la construcción del Museo de la Memoria Indígena donde se recojan las investigaciones y nuestros relatos".

José Rodríguez es descendiente de Sepé, el último cacique charrúa. Oriundo del departamento de Tacuarembó, sostiene que una de las mayores preocupaciones es "transmitir a los niños la verdadera historia de la cual hoy apenas tienen una imagen fotográfica y de mera sucesión de fechas, que poco o nada tienen que ver entre sí. Ayudarlos a que cambien la imagen que ellos tienen de los indios como seres salvajes y asesinos que a partir de la mitad del siglo pasado desaparecieron, no existieron más".

María Elena Hernández pudo contar a su nieta de 12 años las historias que su madre le hacía de una "abuela charrúa tímida, que fumaba chala a escondidas y que hablaba cortando e invirtiendo las palabras: "allá en Río Negro costas de Toros Pasos qué comer ñandú de huevos y pan pedazo".

Uruguay ignora al indio hasta en las propias fechas históricas. Por eso la Asociación de Descendientes de la Nación Charrúa están impulsando la creación de un día que los recuerde especialmente y que sea alternativa al 11 de abril, para ellos una fecha luctuosa.

"El registro de esta memoria lo juzgamos prioritario porque el tiempo apremia: los testigos desaparecen. El conocimiento de nuestras raíces nos acercará más al continente al que pertenecemos y en particular a la América indígena, con quien tenemos en común el origen y el destino. Queremos defender el habitat de nuestros ancestros, proteger los recursos naturales de la nación, puesto que el destino de la tierra y de los hombres está entretreído", concluyeron.



La herencia que vive

Gonzalo Abella*

De los charrúas se ha ocultado mucho y ellos mismos ocultaron cosas, hasta que fueron exterminados como tribus organizadas por los hermanos Rivera¹ y aún después. Así por ejemplo, se presentaban con nombres castellanos, y hubo un cacique "José Artigas", otro "José Rondeau", otro "Venado", otro "Polidoro". Vaya a saberse cuáles eran sus verdaderos nombres.

Con los charrúas ocurrió algo especial: conocieron el ganado europeo antes que el hombre europeo viniera a conquistar su tierra². Incorporaron la ganadería "cimarrona" en su territorio y comerciaron cuero y sebo con ingleses y portugueses cuero y cebo, antes de ser invadidos. Esto significó que de tribu nómada y recolectora, con economía de subsistencia, pasaron a ser una especie de "empresa solidaria común" vinculada al mercado mundial.

Los pocos blancos que llegaban, prófugos del poder colonial, adoptaron el estilo de ganadería de los charrúas, que habían aprendido a hacer la explotación más racional y menos

depredadora de aquella riqueza que les había caído del cielo, o mejor del Paraguay.

Los grupos de europeos (faeneros ocasionales que luego se "conchababan" en la toldeña) y negros prófugos, encontraron siempre en los indios charrúas una comunidad solidaria, donde las parejas se formaban con gran libertad.

La cultura gaucha es básicamente india, porque aunque étnicamente terminó predominando el tipo europeo, cada pequeña corriente migratoria era recibida por una población mestizada en una cultura india dominante.

Los cronistas españoles describen a los charrúas como bien formados, esbeltos, no muy altos. El mito de que nunca refán es falso; amaron la pulpería, el juego de cartas barajas españolas (donde la suerte no era azar, sino apoyo o condena de fuerzas espirituales) y bebieron caña.

La primera mujer muerta en nuestras guerras de independencia es probablemente una charrúa. Cayó en Paysandú. Era una entre los 50 lanceros que convocó el capitán de blandengues Bicudo en 1811, res-

pondiendo a la convocatoria de Artigas a levantarse en armas. Se llamaba María Aviará y le decían China María.

La concepción revolucionaria artiguista es india y no jacobina, como nos han querido convencer que era. Por ejemplo, el Reglamento Provisorio, cuando habla de quiénes tienen derecho a la tierra, dice "los negros libres, los zambos de esta clase, los indios y los criollos pobres". El pensamiento europeo hubiera exigido una lógica más aristotélica: aboli-

La primera en 1811. La Batalla de las Piedras responde a la ciencia militar europea: Artigas dispuso la infantería y la caballería según un esquema clásico, como buen oficial de blandengues y como lo hubieran hecho Anfal y sus oficiales cartagineses peleando contra Roma. Con la diferencia que Artigas no tenía un solo elefante. En cualquier manual europeo eso se llama una "batalla de aniquilamiento", es decir aniquilar las fuerzas vivas del enemigo y neutralizar su poder de fuego.

gas murió en 1850 y durante décadas los indios seguían convencidos de que Artigas iba a volver

En 1861, Luisa Tiraparí, viuda de cacique charrúa, al frente de un grupo de lanceros invadió tres estancias y repartió tierras en San Borja del Yí. El ejército rodeó al grupo y lo aniquiló. Luisa decía que las tierras eran de ellos porque Artigas así lo había dicho.

Nuestra cultura popular es mucho más charrúa de lo que pueden reconocer nuestros antropólogos formados en una ciencia europeizada. Cuando un hombre de la campaña uruguaya se sienta sobre sus talones y toma su mate en silencio, eso no es herencia de ningún abuelo gallego o italiano. Ciertamente culto al estoicismo "espartano" no es tampoco oriundo de la Europa meridional. La relación animista con la naturaleza tampoco; esa sensación "pantefista" de vivirla desde adentro, ese gozo salvaje que, con un potro entre las piernas, hace sentirse al uruguayo rural dueño de la llanura sin fin.

Hay algunas incógnitas sobre jefes charrúas. Se sospecha que algunos que hicieron hazañas de renombre en Rio Grande do Sul (Brasil) eran los mismos que con otros nombres habían sobrevivido en Salispuedes a los pérfidos hermanos Rivera. Es el caso de Sepé.

La venganza del Partido de Rivera, organizador de la Escuela Pública, fue enseñarnos que España era nuestra madre patria.



Artigas: un hombre con más influencia charrúa de lo que se reconoce



ción de la esclavitud, rodeos para aproximar a todos al derecho a la propiedad.

En cambio el sentido práctico charrúa se impuso en Artigas. En la Banda Oriental no había plantaciones con mano de obra esclava; los esclavos eran sirvientes domésticos. Desde el punto de vista de asegurar la comida, el derecho a la tierra era "para hoy", para aquellos que estaban "libres" en el sentido de que no tenían de quién depender. Para legislar sobre derechos humanos en teoría había que tomar el poder primero e instaurar el nuevo orden y el freno constitucional a la veleidad de los hombres.

En el ciclo artiguista hubo dos formas diferentes de hacer la guerra.

La segunda forma, en cambio —la guerra popular de resistencia a la Segunda invasión portuguesa (1816-1820)— fue india en su concepción y su metodología.

Larrañaga ya advertía hasta qué punto los indios influían en Artigas. Este lo invitó a cenar y sus otros dos invitados eran un cacique y su esposa". Era Andresito, un guaraní que tenía excelentes relaciones con los charrúas que integraban el Alto Mando y se asesoraba con ellos, mejores conocedores del Medio Uruguay.

Mientras los estancieros patrióticos iban abandonando a Artigas, los indios jamás lo hicieron. Se sumaron a los 33 orientales porque su bandera era tricolor como la artiguista. Arti-

¹El autor es maestro de escuela uruguayo, actualmente dedicado a la investigación pedagógica.
²Bernabé y Fructuoso Rivera. Bajo la presidencia del segundo se extirpó la organización social charrúa.
³El ganado fue introducido en la Banda Oriental —actual Uruguay— por los jesuitas a mediados del siglo XVII. Vacas y caballos se multiplicaron salvajes décadas antes de la fundación de los primeros poblados coloniales.

**TODO EL AÑO 1989 DE CUADERNOS DEL TERCER MUNDO
EN UNA FINA ENCUADERNACIÓN**

**Una colección imprescindible
para seguir el acontecer
mundial N\$ 15.000**

OFERTA ESPECIAL
**Suscríbese a Cuadernos del
Tercer Mundo por 12 números
y lleve todo el 89
encuadernado. Dos años por
sólo N\$ 25.000**



Plan de Canje:

A pedido de muchos suscriptores, ahora usted también puede canjear los Cuadernos del Tercer Mundo de 1989, Nos 114 a 123 (10 ejemplares), por un tomo lujosamente encuadernado pagando apenas N\$ 8.000. Igual oferta se mantiene por canje de 1988 (Nos 104 al 113). Si le falta algún cuaderno para completar la colección, pagará apenas N\$ 700 por cada uno, (precio especial para el canje, ya que los números atrasados se venden al precio del ejemplar del mes).

Para Uruguay:

Suscripción por un año (12 números)	N\$ 15.000
Suscripción semestral (6 números)	N\$ 8.000
Suscripción por un año (12 números) y todos los cuadernos de 1989 o 1988 en un tomo encuadernado	N\$ 25.000
Paquetón: Suscripción anual, tomo 88 o 89 y Guía del Tercer Mundo	N\$ 45.000
o dos cuotas de N\$24.000 o tres cuotas de N\$ 17.000	
OFERTA EXCEPCIONAL: Tomos de 1988 y 1989 y suscripción por 12 números,	N\$38.000
o dos cuotas de 20.000 o 3 cuotas de N\$ 14.000	

América Latina y Caribe:

Tomo encuadernado de '88 o '89	U\$ 20
Suscripción por un año (12 números)	U\$ 25
Suscripción semestral (6 números)	U\$ 13
Suscripción anual y tomo '89 u '88	U\$ 40
Oferta triple: Guía del Tercer Mundo, Enc. '88 u '89 y Susc. anual	U\$ 60

Resto del Mundo:

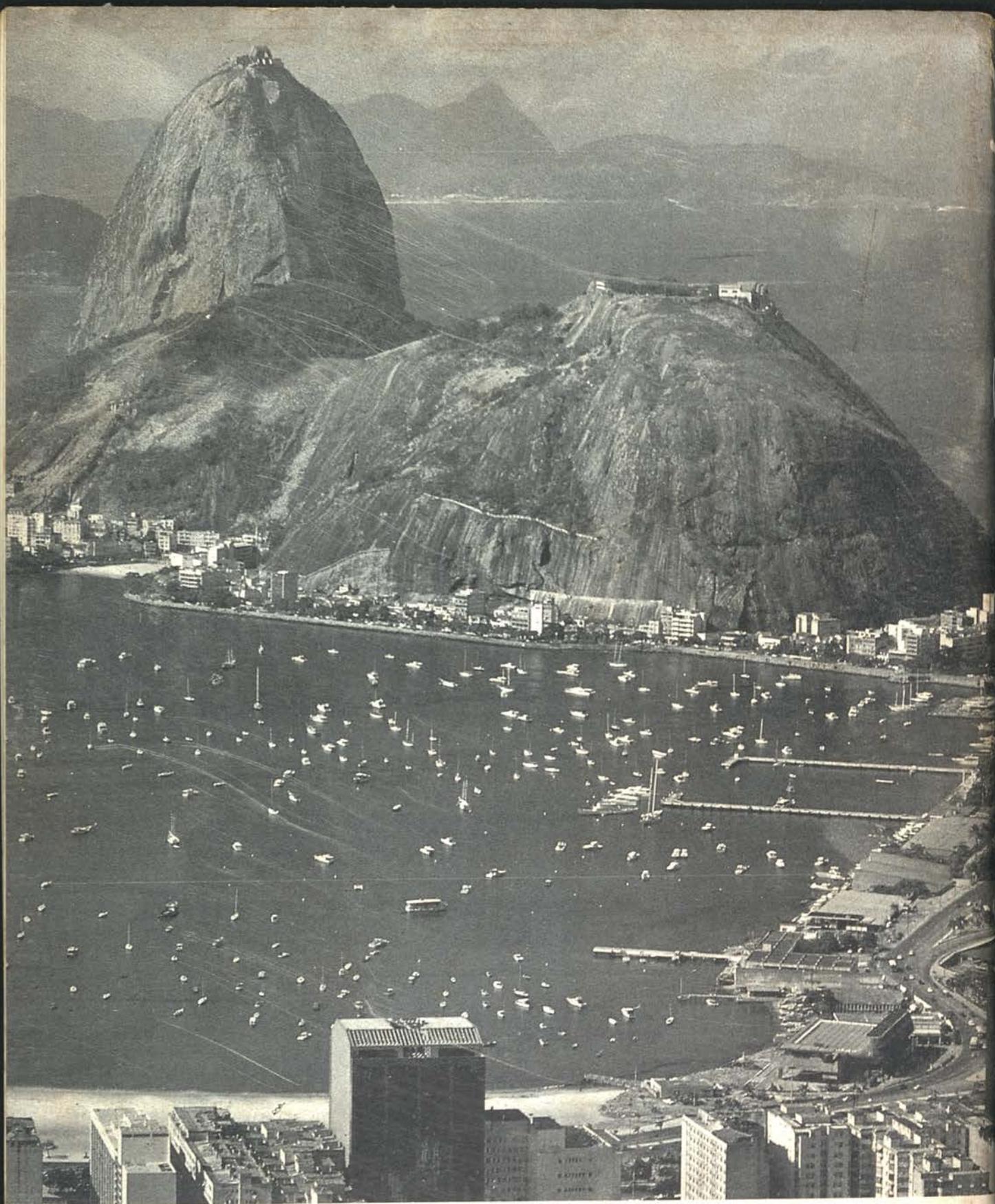
Tomo encuadernado de '88 u '89	U\$25
Suscripción por un año (12 números)	U\$35
Suscripción semestral (6 números)	U\$18
Suscripción anual y tomo '89	U\$ 55
Oferta triple: Guía del Tercer Mundo, Enc. 88 o 89 y Susc. anual	U\$ 77

Buenos Aires te espera...

FERRERO

allscafos
Fuente Fluvial

TERMINAL a cinco cuadras de Corrientes y Florida



**Abrimos este espacio para debatir los problemas
del tercer mundo.**



PREFEITURA
DA CIDADE DO RIO DE JANEIRO